叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 霍沃斯铁路的历史，(th' History O' Haworth Railway Fra' Th') 000001

2. 霍沃斯铁路的历史，(th' History O' Haworth Railway Fra' Th') 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

霍沃斯铁路的历史，(Th' History o' Haworth Railway fra' th')
第1/2页

[træn'skraɪbd] [frʌm; frəm][ðə; ði] - (10th [ɪ'dɪʃn]) [baɪ]['deɪvɪd][praɪs] , ['i:meɪl] ccx074 @ . [ɔ:rg]
Transcribed from the 1902 (10th edition) by David Price , email ccx074 @ pglaf . org
转录 从 这 - (10th 版) 经过 大卫 价格 , 电子邮件 ccx074 @ PGLAF . 组织

.
:
.

根据 1902 年（第 10 版）David Price 转录，电子邮件 ccx074@pglaf.org。

['meni] [θæŋks] [tu:; tə]['loʊk(ə)l] ['stʌdiz] , ['brædfərd] ['sentrəl] ['laɪbreri] ,
Many thanks to Local Studies , Bradford Central Library ,
许多 谢谢 到 当地的 研究 , 布拉德福德 中央 图书馆 ,

非常感谢布拉德福德中央图书馆的地方研究部门。

[fɔ:r; fər] [ə'laʊɪŋ] [ðer; ðər]['kɑ:pi][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæmflət] [tu:; tə][bi:; bi][træn'skraɪbd] .
for allowing their copy of the pamphlet to be transcribed .
为了 允许 他们的 复制 的 这 小册子 到 是 转录 .

感谢他们允许我们誊写他们的宣传册副本。

[tenθ] [ɪ'dɪʃn] .
tenth edition .
第十 版 .

第十版。

[ti: 'eɪtʃ] - ['hɪstri; 'hɪstəri][oʊ]
Th ' HISTORY o
钍 - 历史 o

历史

- ['hɔ:wəθ] ['reɪlweɪ]
' HAWORTH RAILWAY
- 霍沃思 铁路

霍沃斯铁路

[frɑ:] - [ti: 'eɪtʃ]
fra ' th
fra - th

fra' th

- [bɪ'gɪnɪŋ] - [tu:; tə][ti: 'eɪtʃ] - [end] ,
' beginnin ' to th ' end ,
- 开始 - 到 th - 结尾 ,

从头到尾

[ˌdʌblju: 'aɪ] - [æn; ən] - [oʊ] - [ti: 'eɪtʃ]
wi ' an ackaant o ' th
wi - 一个 - o - th

wi' an ackaant o' th

- - - - .
' OPPNIN ' SERRIMONY .
- - - - .

'OPPNIN' SERRIMONY。

— [oʊ] —
— o —
— o —

—o—

[baɪ] [bɪl] - - - [end] .
Bi Bill o'th' Hoylus End .
双 账单 - - - 结尾 .

Bi Bill o'th' Hoylus End。

[ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['hɔːwəθ] -
On hearing this , the Haworth foalk
在 听力 这 , 这 霍沃思 -

听到这话，霍沃斯小马驹

[bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['wɔr, 'dʌbɛl'juː'oʊ'ɑːr, 'dʌbə'juː'oʊ'ɑːr][noʊ] - ,
Began to think it wor no joak ,
开始 到 思考 它 工作 不 - ,

开始觉得这不是玩笑，

[æn; ən] - [wɪʃt] - [æt; ət] ['griːdi] ['kɑː] [mɑː] - [tʃoʊk] ,
An ' wisht ' at greedy kaa ma ' choak ,
一个 - 愿望 - 在 贪婪的 卡阿 玛 - 窒息 ,

贪婪的 kaa ma' choak 的一个"愿望"，

- [æt; ət] ['swɑːloʊd] [tiː 'eɪtʃ] - [plæn] - ['reɪlweɪ] .
' At swallowed th ' plan o'th railway .
- 在 吞咽 th - 计划 - 铁路 .

'吞噬了'铁路计划。

[praɪs] [wʌn] ['peni] .
PRICE ONE PENNY .
价格 一 一分钱 .

价格一便士。

['kiːθliː] :
keighley :
基斯利 :

基斯利:

['biləuz] & [ˌsiː 'oʊ] . , ['printərz] & ['bʊkˌbaɪndɜ-z] , - , [haɪ] [ˌes 'tiː] . -
Billows & Co . , Printers & Bookbinders , 16 , High St . 1902
波澜 & 合作 . , 打印机 & 装订工 , - , 高的 英石 . -

比洛斯公司，印刷装订厂，高街16号，1902年

['telɪfoʊn] [noʊ] . -
Telephone No . 224
电话 不 . -

电话号码 224

[piː] . [aɪ]
p . i
p . 我

p. i

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [tenθ] [ɪ'dɪʃn] .
PREFACE TO THE TENTH EDITION .
前言 到 这 第十 版 .

第十版序言。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðɪs] [wel] - [noʊn] , [ə'mjuːzɪŋ] , [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] ['pæmflət] [wʌz; wəz][bɔːrn]
The Author of this well - known , amusing , and celebrated pamphlet was born
这 作者 的 这 出色地 - 已知 , 有趣 , 和 著名 小册子 曾是 出生
[ɑːn][ðə; ði] 22nd [mɑːrtʃ] ,
on the 22nd March ,
在 这 22nd 行进 ,

这本广为人知、妙趣横生、备受赞誉的小册子的作者出生于3月22日。

- , [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] ['kiːθliː] [ænd; ənd] ['hɔːwəθ] ,
1836 , at a place midway between Keighley and Haworth ,
- , 在 一个 地方 中途 之间 基斯利 和 霍沃思 ,

1836年，在基斯利和霍沃斯之间的某个地方，

[kɔːld] - [end][ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['kɑːtɪdʒ] [nɪr] [ðə; ði] [wɪn] [delf] ,
called Hoylus End in a simple cottage near the Whins Delf ,
称为 - 结尾 在 一个 简单的 小屋 靠近 这 抱怨 德尔夫 ,

在惠恩斯德尔夫附近一间简陋的小屋里，人们称之为霍伊勒斯尽头，

[æt; ət][ðə; ði]['tɜːrmɪnəs][ʌv; əv][ðə; ði][kweɪnt][oʊld]['hæmlət] [noʊn] [æz; əz]['hɜːrmɪt][hoʊl] , [ɪn][ðə; ði]
at the terminus of the quaint old hamlet known as Hermit Hole , in the
在 这 终点站 的 这 古雅 老的 村庄 已知 作为 隐士 洞 , 在 这
['pærɪʃ] [ʌv; əv] ['bɪŋgli] .
Parish of Bingley .
教区 的 宾利 .

在宾利教区一个名为隐士洞的古朴小村庄的尽头。

[hiː; hi][bɪ'gæn] ['ɜːrli] [ɪn][laɪf][tuː; tə] [raɪt] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] [raɪmz] ,
He began early in life to write songs and uncouth rhymes ,
他 开始 早期的 在 生活 到 写 歌曲 和 粗野 韵律 ,

他从小就开始写歌和粗俗的韵文，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi] [roʊt] ['sætaiəz][soʊ] ['kɔːstɪk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'membər]
and even as a boy He wrote satires so caustic that they are remembered
和 甚至 作为 一个 男生 他 写道 讽刺作品 所以 腐蚀性物质 那 他们 是 记得
['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
even to the present day .
甚至 到 这 展示 天 .

他从小就写讽刺作品，笔锋犀利，至今仍为人所津津乐道。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['hɔːwəθ] ['reɪlweɪ] [krɑːpt] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðɪs] [faʊnd] [hɪm; ɪm]['æmp(ə)l] [fuːd]
However , the Haworth Railway cropped up , and this found him ample food
然而 , 这 霍沃思 铁路 裁剪 向上 , 和 这 成立 他 充足 食物
[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pen] ;
for his pen ;
为了 他的 笔 ;

然而，霍沃斯铁路的出现，为他的写作提供了充足的素材；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tenθ] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ɪn]
and as this is the Tenth Edition of the work it is clear that it is still in
和 作为 这 是 这 第十 版 的 这 工作 它 是 清除 那 它 是 仍然 在
['pɑːpjələr] ['feɪvər] .
popular favour .
受欢迎的 偏爱 .

这已经是该作品的第十版了，显然它仍然很受欢迎。

[piː] . [wʌn]
p . 1
p . 1

[tiː 'eɪtʃ] - ['hɪstri; 'hɪstəri][oʊ] - ['hɔːwəθ] ['reɪlweɪ] ,
Th ' History o ' Haworth Railway ,
钍 - 历史 o - 霍沃思 铁路 ,

霍沃斯铁路的历史

[frɑː] - [tiː 'eɪtʃ] - [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - [end] .
Fra ' th ' Beginning to th ' End .
弗拉 - th - 开始 到 th - 结尾 .

从始至终。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[bɪ'fɔ:r] [aɪ] [kə'mens] [mi:] [ʃɔ:rt] ['hɪstri; 'hɪstəri][oʊ] - ['hɔ:wəθ] ['reɪlweɪ] ,
Before I commence mi short history o ' Haworth Railway ,
前 我 开始 米 短的 历史 o - 霍沃思 铁路 ,

在我开始讲述霍沃斯铁路的简史之前，

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][æz; əz] [wil] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd][ɔ:r] [tu:] ['hɔ:wəθ] - .
it might be as weel to say a word or two abaat Haworth itseln .
它 可能 是 作为 威尔 到 说 一个 单词 或者 二 阿巴特 霍沃思 - .

或许也可以就霍沃斯本身说上一两句话。

[its] [ə; eɪ] ['sɪti] [æts] ['lɪt(ə)l] [nɑ:n] , [ɪf] ['ɒni] , [ɪn][ti: 'eɪtʃ] - ['hɪstri; 'hɪstəri][oʊ]
It's a city at's little nawn , if onny , in th ' history o
它是 一个 城市 的 小的 纳恩 , 如果 奥尼 , 在 th - 历史 o

它是一座在历史上微不足道的城市。

- , [ðoʊ] - [noʊ] [dɑ:t]
' Ingland , tho thare's no daat
- 英格兰 , 虽然 - 不 数据

'英格兰，虽然没有数据

[bʌt; bət] [its] [æz; əz] [u:d] [æz; əz] - , [ɪf] [net] [aʊdɚ] ,
but it's as oud as Methuslam , if net ouder ,
但 它是 作为 乌德木 作为 - , 如果 网 更大声 ,

但它和玛土斯兰一样沉香，甚至更沉香。

[jet] [ˌdʌblju: 'aɪ] - ['bi:ɪŋ] [bɪlt] [soʊ][fɑ:r] [ɑ:t] [oʊ] - [ti: 'eɪtʃ] - ['lætɪtu:d] [oʊ] - ['sivilaizd] - ,
yet wi ' being built so far aat o ' th ' latitude o ' civilised nashuns ,
然而 wi - 存在 建造 所以 远的 aat o - th - 纬度 o - 文明 - ,

然而，由于建造地点距离文明国家纬度如此之远，

['noʊˌbɑ:ˌdi:z, 'noʊbədi:z] ['skersli] [nɑ:n] [aʊt] [ˌaɪ 'ti:]['wɔl] ['leɪtli] .
nobody's scarcely nawn owt abaat it wal lately .
没有人 几乎 纳恩 owt 阿巴特 它 沃尔 最近 .

最近几乎没人谈论这件事了。

[ti: 'eɪtʃ] - - [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌɛsˌi'di:][tu:; tə][bi:; bi]['pi:p(ə)l][frɑ:][ti: 'eɪtʃ] - ['i:stərn] ['kʌntriz] ,
Th ' faanders of it is sed to be people fra th ' Eastern countries ,
钍 - - 的 它 是 sed 到 是 人们 fra th - 东 国家 ,

据说它的粉丝来自东方国家。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] ['tu:k] ['fɪrf(ə)l] ['æftər] [ɪm] [ɪn] ['hɔ:wəθ] - [laɪn] - , - , [æn; ən] -
for they tuk fearful after em in Haworth i'th line o'soothsayers , magishuns , an '
为了 他们 图克 可怕 后 呃 在 霍沃思 - 线 - , - , 一个 -
- ;
istralegers ;
- ;

因为他们害怕地在霍沃斯追随他们，那里有预言家、巫师和占卜师；

[bʌt; bət] ['weðər] [ðeɪ] [kʌm] [frɑ:][ti: 'eɪtʃ] - [i:st] [ɔ:r][ti: 'eɪtʃ] - [west] , [θeɪ] ['lʌk] [u:d] - [ɪ'nʌf] .
but whether they cum fra th ' East or th ' West , thay luk oud fasun'd enuff .
但 无论 他们 精液 fra th - 东方 或者 th - 西方 , 泰 卢克 乌德木 - 足够 .

但无论他们来自东方还是西方，他们看起来都足够时尚。

[næ] [ti: 'eɪtʃ] - ['sɪti] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [roʊ'mæntɪk][pɑ:rt][oʊ] - - ,
Nah th ' city is situated in a vary romantic part o ' Yorkshur ,
不 th - 城市 是 位于 在 一个 各不相同 浪漫的 部分 o - - ,

这座城市坐落在约克郡一个非常浪漫的地区。

[æn; ən] - [wɪ'ðɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] - ['baʊndri] [mɑːrk][fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - [nekst] ['kaʊnti] .

an	'	within	two	or	three	miles	o'th	boundary	mark	for	th	'	next	county	.
一个	-	之内	二	或者	三	英里	-	边界	标记	为了	th	-	下一个	县	.

距离下一个县的边界标志两三英里。

[sʌm; səm][foʊk]['sez][ˌaɪ 'tiː][wʊr][tiː 'eɪtʃ] - [læst] [pleɪs] - [æt; ət][wʊr] [meɪd] , [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ]['mɪ'stæk] ,

Sum	foak	sez	it	wur	th	'	last	place	'	at	wur	made	,	but	it's	a	mistak	,
和	FOAK	sez	它	沃	th	-	最后的	地方	-	在	沃	制成	,	但	它是	一个	错误	,

Sum foak 说这是你做的最后一个地方，但这是个错误。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [uːd] - [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][tiː 'eɪtʃ] - [fɜːrst] - [æt; ət][wʊr] [meɪd] .

for	it	looks	oud	fashun'd	enuff	to	be	th	'	first	'	at	wur	made	.
为了	它	看起来	乌德木	-	足够	到	是	th	-	第一的	-	在	沃	制成	.

因为它看起来足够时尚，可以成为我们制造的第一件。

['gɜːɹt] ['trævələz] ['sez][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [tiː 'eɪtʃ] - ['sɪtiz] [oʊ] - [roʊm] [æn; ən] - ['edɪnbərə] ,

Gurt	travellers	sez	it	resembles	th	'	cities	o	'	Rome	an	'	Edinburgh	,
酸奶	旅行者	sez	它	类似	th	-	城市	o	-	罗马	一个	-	爱丁堡	,

经验丰富的旅行者说它很像罗马和爱丁堡这两个城市。

[fɔːr; fər] - [ə; eɪ] [diːl] [ə; eɪ] [ʌp] - [hɪlz] [ə'fɔːr] [joʊ][kæn; kən][get] [tʌt] [tɑːp] [ˌɒnt] ;

for	thare's	a	deal	a	up	-	hills	afore	yo	can	get	tut	top	on't	;
为了	-	一个	交易	一个	向上	-	丘陵	之前	哟	能	得到	教程	顶部	不	;

因为在你到达顶峰之前，还有一段上坡路要走；

[bʌt; bət][aɪ] - ['lændɪŋ] [jɑːd] [biː; bi] [strʌk] [ˌdʌbljuː 'aɪ] ['wʌndər]

but	i	'	landing	yo'd	be	struck	wi	wonder
但	我	-	降落	你会	是	击	wi	想知道

但我落地时，你会惊叹不已

[æn; ən] - [ə'meɪzmənt] — [wɑːt][ˌdʌbljuː 'aɪ][tiː 'eɪtʃ] - [tɔːl] , - , [duːmz] ,

an	'	amazement	—	wat	wi	th	'	tall	biggens	,	monnements	,	dooms	,
一个	-	惊愕	—	什么	wi	th	-	高的	大发电机	,	-	,	末日	,

- , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [tʃɜːrtʃ] ,

hampitheaters	,	and	so	on	,	for	instance	Church	,
-	,	和	所以	在	,	为了	实例	教会	,

令人惊叹的是——例如教堂，它拥有高耸的巨型建筑、纪念碑、穹顶、露天剧场等等。

[ɔːr] ['ræðər][tiː 'eɪtʃ] - - , [ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['bɪgən] , [æn; ən] - [stændz] - - [tɑːp][oʊ]

or	rather	th	'	Cathedrall	,	is	a	famous	biggen	,	an	'	stands	majestekely	o'th	top	o
或者	相当	th	-	-	,	是	一个	著名的	大基因	,	一个	-	站立	-	-	顶部	o

- [tiː 'eɪtʃ] - [hɪl] .

'	th	'	hill	.
-	th	-	爬坡道	.

或者更确切地说，大教堂是一座著名的大教堂，雄伟地矗立在山顶上。

[ˌaɪ 'tiː][hɛz] [bɪn] [ˌɛsˌi'diː][æt; ət][ˌaɪ 'tiː][wʊr]

It	hez	been	sed	at	it	wur
它	赫兹	到过	sed	在	它	沃

它已经被说过了

- - [ðæt] [wʊr] [strʌk] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː 'eɪtʃ] - [ə'pɪrəns] - - [tʃɜːrtʃ] [æn; ən][tiː 'eɪtʃ] -

Olever	Cramwell	that	wur	struck	wi	'	th	'	appearance	o'th	'	Church	an	th	'
-	-	那	沃	击	wi	-	th	-	外貌	-	-	教会	一个	th	-

['sɪti] ,

city	,
城市	,

奥利弗·克拉姆韦尔对教堂和城市的景象印象深刻。

- , ['wɔl][hi:; hi][ə; eɪ] [mæk] [ə; eɪ] [kən'sentid] [tu:; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][ti: 'eɪtʃ] - [hɛd] - ['kwɔ:rtərz]
alltagether , wal he a mack a consented to have it th ' hed - quarters
- , 沃尔 他 一个 麦克 一个 同意 到 有 它 th - 头 - 四分之一
[fɔ:r; fər][ti: 'eɪtʃ] - ['ɑ:rmi][æn; ən] - ['neɪvi] .
for th ' army an ' navy .
为了 th - 军队 一个 - 海军 .

总而言之，他同意将其作为陆军和海军的总部。

[ti: 'eɪtʃ] - - - - [tʃɜ:rtʃ] [ɪz][ˌɛsˌi'di:][tu:; tə][bi:; bi][wʌn] ['wæŋ] [bi:; bi] ['wæŋ] , [wʌn] -
Th ' faander o'th ' Church is sed to be one Wang be Wang , one o'th
钍 - - - - 教会 是 sed 到 是 一 王 是 王 , 一 -

Th' faander o'th' Church is sed to be one Wang be Wang, one o'th

- [ɛmproʊz][oʊ] - ['tʃaɪnə][æz; əz][kɑ:m]['aʊər][ɪn][ə; eɪ] [bə'lu:n] [æn; ən] - [ˌdʌblju: 'aɪ] - [hɪm; ɪm][ɔ:l][hɪz; ɪz]
' Empros o ' China as com ower in a balloon an browt wi ' him all his
- 恩普罗斯 o - 中国 作为 com 所有者 在 一个 气球 一个 - wi - 他 全部 他的
[rɪ'leɪʃnz] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] - .
relations but his grandmuther .
关系 但 他的 - .

中国皇帝乘坐热气球，带着他的所有亲戚，除了他的祖母。

[ti: 'eɪtʃ] - ['neɪtɪvz] [æt; ət] [ðæt] - [wʊr][ə; eɪ] [mæk] [ə; eɪ][waɪld] ;
Th ' natives at that toime wur a mack a wild ;
钍 - 本地人 在 那 - 沃 一个 麦克 一个 荒野 ;

当时的土著人是一只野蛮的麦克；

[bʌt; bət][aɪ] - ['mɪksɪŋ] [ʌp][ˌdʌblju: 'aɪ] - [ti: 'eɪtʃ] - - [θeɪ] ['səʊɪn] [bɪkʌm] ['sɪvəlaɪzd][ænd; ənd][bɪgd]
but i ' mixing up wi ' th ' balloonites thay soin becum civilized and bigd
但 我 - 混合 向上 wi - th - - 泰 索因 成为 文明 和 BigD
[ti: 'eɪtʃ] - [tʃɜ:rtʃ] [æts] - [frɑ:] [ðæt] - [tu:; tə] [næ] ,
th ' Church at's studden fra that toime to nah ,
th - 教会 的 - fra 那 - 到 不 ,

但我跟那些气球人混在一起，他们变得文明起来，并且从那时起就加入了教会。

- - - [oʊ] - [wʌn][end] , [dɪ'strɔɪd] [æt; ət][sʌm; səm] - , [sʌm; səm]['sez][ˌaɪ 'ti:][wʊr][bi:; bi]
wi'th ' exepshun o ' one end , destroyed at sum toime , sum sez it wur be
- - - o - 一 结尾 , 损毁 在 和 - , 和 sez 它 沃 是
[wɔ:r] .
war .
战争 .

随着一端在苏姆托梅被毁，苏姆塞兹将成为战争。

[sʌm; səm]['sez] [west] [end][æn; ən][ti: 'eɪtʃ] - [sɑ:θ] [end] [wʊr] [dɪ'strɔɪd] ,
Some sez West End an th ' Saath End wur destroyed ,
一些 sez 西方 结尾 一个 th - 萨斯 结尾 沃 损毁 ,

有人说西区和南区被毁了。

[bʌt; bət][ɪts][ə; eɪ] [mæk] [ə; eɪ] ['setld] [ɑ:n][baɪ][ti: 'eɪtʃ] - - [ˌaɪ 'ti:][wʊr] ['wɪtʃkræft] ;
but its a mack a settled on by th ' wiseuns it wur witchcraft ;
但 它是 一个 麦克 一个 定居 在 经过 th - - 它 沃 巫术 ;

但智者们认定，这是巫术；

[bʌt; bət][bi:; bi][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] , ['hɔ:wəθ] [æn; ən][ti: 'eɪtʃ] - [foʊk][ə; eɪ] - [tə'geðər] [ɪz][æz; əz]
but be it as it may , Haworth an th ' foak a ' together is as
但 是 它 作为 它 可能 , 霍沃思 一个 th - FOAK 一个 - 一起 是 作为
[tɑ:f] [æz; əz][pæps] ,
toff as paps ,
上流社会 作为 报纸 ,

但不管怎样，Haworth 和 th' foak a' 在一起就像爸爸一样高贵。

[æn; ən][hɛz] [stʌd] [ɑːt] [wil] , [æn; ən][noʊ] -

an	hez	stud	aat	weel	,	an	no	daht
一个	赫兹	钉子	aat	威尔	,	一个	不	-

一个 hez 种马 aat weel，an no daht

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɑːd][ə; eɪ] - [bɪˈfɔːr] - , [ˈpɛrɪs] , [ɔːr][dʒəˈruːsələm] , [fɔːr; fər] [sɛntriːz] [bæk]

but	it	wod	a	flerished	before	Lundun	,	Parris	,	or	Jerusalem	,	for	centries	back
但	它	沃德	一个	-	前	-	,	帕里斯	,	或者	耶路撒冷	,	为了	几个世纪	后退

,

,

,

但它比伦敦、巴黎或耶路撒冷更早繁荣，可以追溯到几个世纪以前。

[ɪf] [ðeɪ] [hɛd][ə; eɪ] [ˈreɪlweɪ] , [bʌt; bət]

if	they	hed	a	Railway	,	but
如果	他们	头	一个	铁路	,	但

如果他们有一条铁路，但是

[ˈæftər] [ˈnɪrli] [ɔːl] [greɪt] [ˈbrɪtn] [æn; ən] - [fræns]

after	nearly	all	Grate	Britten	an	'	France
后	几乎	全部	格特	布里顿	一个	-	法国

几乎所有人都与大布里顿和法国有关

[piː] . [ˌtuːˈtuː]

p	.	2
p	.	2

[hæd; həd] [bɪn] [ˈfɜːrnɪʃt] [ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [ə; eɪ] [ˈreɪlweɪ] ,

had	been	furnished	wi	'	a	railway	,
有	到过	提供	wi	-	一个	铁路	,

曾配备铁路，

[tiː ˈeɪtʃ] - [ˈpiːp(ə)l][aɪ] - [ˈhɔːwəθ] [bɪˈgæn][tuː; tə] [fiːl] - [æn; ən] - [felt] [ɪnˈklaɪnd][noʊ][lɔːŋgər][tuː; tə]

th	'	people	i	'	Haworth	began	to	feel	uneazy	an	'	felt	inclined	no	longer	to
th	-	人们	我	-	霍沃思	开始	到	感觉	-	一个	-	毛毡	倾斜	不	更长	到

[wɔːk, wɑːk] [ˈsevrəl] [maɪlz][tuː; tə][get][tuː; tə][ə; eɪ] - [ɪf] [ðeɪ] [wʊr] [bɑːn] [ɔːf] [laɪk] .

wauk	several	miles	to	get	to	a	stashun	if	they	wur	baan	off	like	.
沃克	一些	英里	到	得到	到	一个	-	如果	他们	沃	班	离开	喜欢	.

霍沃思的人们开始感到不安，如果他们像那样离开，他们不再愿意步行几英里去车站。

[æn; ən] - [bɪˈsaɪdz] , [ðeɪ] [θaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [haɪ] [taɪm][tuː; tə][bɪˈgɪn][æn; ən] - [ˈmæk][sʌm; səm]

An	'	besides	,	they	thout	it	were	high	time	to	begin	an	'	mak	sum
一个	-	除了	,	他们	空	它	是	高的	时间	到	开始	一个	-	制作	和

['prɑːgres] [aɪ] - [tiː ˈeɪtʃ] - [wɜːrld] ,

progress	i	'	th	'	world	,
进步	我	-	th	-	世界	,

此外，他们认为现在是时候开始在世界上取得一些进步了。

[laɪk][ðer; ðər] - [aɪ] - [tiː ˈeɪtʃ] - [ˈvæli] .

like	their	naburs	i	'	th	'	valley	.
喜欢	他们的	-	我	-	th	-	谷	.

就像他们在山谷里的纳布尔斯一样。

[soʊ] [ðeɪ] - [ˈfɝː, ˈfɛr][ə; eɪ][laɪn] [dɑːn] [tiː ˈeɪtʃ] - [ˈvæli] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] - ,

So	they	ajetated	fer	a	line	daan	th	'	valley	as	far	as	Keighla	,
所以	他们	-	fer	一个	线	丹	th	-	谷	作为	远的	作为	-	,

所以他们放弃了沿着山谷一直延伸到基格拉的路线。

[æn; ən] - ['æftər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [ðeɪ] [gæt][æn; ən][ækt][pæst][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][aɪ] -

an	'	after	abaat	a	hundred	meettings	they	gat	an	Akt	past	for	it	i	'
一个	-	后	阿巴特	一个	百	-	他们	门	一个	akt	过去的	为了	它	我	-

['pɑːrləmənt] .

Parliament	.
议会	.

经过一百多次会议，他们终于在议会获得了通过。

[soʊ][æt; ət][læst][ə; eɪ] - [wʊr] [fɔːrmd] ,

So	at	last	a	Cummittee	wur	formed	,
所以	在	最后的	一个	-	沃	形成	,

于是，委员会最终成立了。

[æn; ən] - [ðeɪ] [met][wʌn] [niːt] [oʊ] - ['pɜːrpəs] [tɑː] [dɪ'saɪd] [wen][ˌaɪ 'tiː][wɑːd][biː; bi][tiː 'eɪtʃ] -

an	'	they	met	one	neet	o	'	purpose	ta	decide	wen	it	wod	be	th	'	moast
一个	-	他们	遇见	一	尼特族	o	-	目的	ta	决定	温	它	沃德	是	th	-	沼泽

[kən'viːniənt] [fɔːr; fər] - [ɪm] [tɑː][dɪg][tiː 'eɪtʃ] - [fɜːrst][sɑːd][tɑː] [kə'meməreɪt] [æn; ən] - [stɑːrt][tiː 'eɪtʃ] - ['gɜːɹt]

convenient	for	'	em	ta	dig	th	'	first	sod	ta	commemorate	an	'	start	th	'	gurt
方便的	为了	-	呃	ta	挖	th	-	第一的	草皮	ta	纪念	一个	-	开始	th	-	酸奶

[ɪ'vent] .

event	.
事件	.

他们齐聚一堂，共同商讨何时是他们最方便挖下第一锹土，以纪念并开始这项伟大的活动。

[æn; ən] - [ə; eɪ] ['bɑːni] ['rʌmpəs] ['ðɝː] [wʊr] , [joʊ] - [maɪnd] ,

An	'	a	bonny	rumpus	thur	wur	,	yo	'	mind	,
一个	-	一个	邦妮	喧闹	周四	沃	,	哟	-	头脑	,

在你脑海里，还有一场精彩的喧闹。

[fɔːr; fər][joʊ] - [mɑː] - [θɪŋk] [hɑː][ˌaɪ 'tiː][wʊr] [kən'dʌktɪd] [wen] [θeɪ] [wʊr] - - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [wʌn]

for	yo	'	ma	'	think	ha	it	wur	conducted	when	thay	wur	threapin	'	wi	'	one
为了	哟	-	玛	-	思考	哈	它	沃	实施	什么时候	泰	沃	-	-	wi	-	一

[ə'nʌðər] [laɪk][ə; eɪ][lɑːt][ə; eɪ] [uːd] [æt; ət][ə; eɪ] ['pærɪʃ] [pʌmp] ,

another	like	a	lot	a	oud	wimen	at	a	parish	pump	,
其他	喜欢	一个	很多	一个	乌德木	女人	在	一个	教区	泵	,

你妈以为这事儿是她们互相威胁的时候发生的，就像一群老太太在教堂水泵旁一样。

[wen][ˌaɪ 'tiː]['sʌd][biː; bi] .

wen	it	sud	be	.
温	它	苏德	是	.

当它应该发生的时候。

[wʌn][ˌɛsˌi'diː][ˌaɪ 'tiː] [mʌd] ['tæk] [pleɪs] [æt; ət] [rʌʃ] - ['bjʊrən] , [ə'nʌðər] [ˌɛsˌi'diː][nekst] [mʌk] - ['sprɛdɪn] -

One	sed	it	mud	tak	place	at	rush	-	buren	,	another	sed	next	muck	-	spreadin	'
一	sed	它	泥	tak	地方	在	匆忙	-	布伦	,	其他	sed	下一个	泥浆	-	传播	-

- ,

toime	,
-	,

有人说泥浆堆积在拉什伯伦，有人说接下来是涂抹污泥的时间，

[ə; eɪ][θɜːrd][ˌɛsˌi'diː][ˌaɪ 'tiː] [mʌd] [biː; bi] [dʌg] [et]['gɝːt] [wɪnd] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] - [oʊ] - [uːd] [dʒæk][keɪ] - - -

a	third	sed	it	mud	be	dug	et	gert	wind	day	it	memmery	o	'	oud	Jack	K	-	-	-
一个	第三	sed	它	泥	是	挖	等	格特	风	天	它	-	o	-	乌德木	杰克	K	-	-	-

第三个说它泥土被挖出来，风吹日，它回忆起老杰克K---

[wel] , [noʊn][et] - [wʊd][duː][fɜːr][ðə; ði][lɑːt] ,

Well	,	noan	et	proposishuns	wud	do	fur	the	lot	,
出色地	,	诺安	等	-	会	做	毛皮	这	很多	,

好吧，noan et proposishuns wud do fur the lot，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʊr] [sʌtʃ] - ['wɔl][ˌaɪ 'tiː] - [hʌŋ] [ɑːn][ə; eɪ] - ['weðər] [tiː 'eɪtʃ] -
and **there** **wur** **such** **opposishun** **wal** **it** **omust** **hung** **on** **a** **thre'ad** **whether** **th** **'**
和 那里 沃 这样的 - 沃尔 它 - 悬挂 在 一个 - 无论 th -
['reɪlweɪ] [went] [ɑːn][ɔːr][net] ,
railway **went** **on** **or** **net** **,**
铁路 去 在 或者 网 ,

而那里存在着如此强烈的反对意见，以至于无论铁路是继续延伸还是关闭，它都必须挂在一根线上。

['wɔl][æt; ət][læst][æn; ən] [uːd] ['fɑːrmər] , [wʌn] - - [kə'mɪti] [men] ,
wal **at** **last** **an** **oud** **farmer** **,** **one** **o'th** **'** **committee** **men** **,**
沃尔 在 最后的 一个 乌德木 农民 , 一 - - 委员会 男人 ,

最后是一位老农，也是委员会成员之一。

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ə; eɪ] [vɔɪs] [æz; əz] [hɔːrs] [æz; əz][ə; eɪ][fɑːrm][jɑːrd][dɔːg] , [bɔːl] [ɑːt] , " [aɪ] -
wi **'** **a** **voice** **as** **hoarse** **as** **a** **farm** **yard** **dog** **,** **bawls** **aat** **,** **"** **I** **propoase**
wi - 一个 嗓音 作为 嘶哑 作为 一个 农场 院子 狗 , 嚎啕大哭 aat , " 我 -
['pænkeɪk] ['tuːzdeɪ] .
Pancake **Tuesday** **.**
饼子 周二 .

用像农场狗一样沙哑的声音喊道："我提议星期二吃煎饼。"

" [soʊ]['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [nɔɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʊr] - [æn; ən] - ['sekəndid][et][grænd] [trʌŋk]
" **So** **after** **a** **little** **more** **noise** **it** **wur** **propoased** **an** **'** **seconded** **et** **Grand** **Trunk**
" 所以 后 一个 小的 更多的 噪音 它 沃 - 一个 - 附议 等 盛大 树干
['reɪlweɪ] [bɪ'twiːn] [tiː 'eɪtʃ] - [rɪ'spektɪv] [tɑːnz] [ʌv; əv] - [æn; ən] - ['hɔːwəθ] ['sʌd][biː; bi]
Railway **between** **th** **'** **respective** **taans** **of** **Keighla** **an** **'** **Haworth** **sud** **be**
铁路 之间 th - 各自 坦斯 的 - 一个 - 霍沃思 苏德 是
[kə'meməreitid] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['dɪgɪn] - [tiː 'eɪtʃ] - ['fɜːst][sɑːd] - [oʊ]['pænkeɪk] ['tuːzdeɪ] - - [jɪr] [oʊ] -
commemorated **wi** **'** **diggin** **'** **th** **'** **furst** **sod** **'** **o** **Pancake** **Tuesday** **i'th** **'** **year** **o** **'**
纪念 wi - 挖掘 - th - 首先 草皮 - o 饼子 周二 - - 年 o -
['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] - ;
our **Lord** **1864** **;**
我们的 主 - ;

"于是，经过一番争论，有人提议并附议，为了纪念基格拉和霍沃斯两镇之间的大干线铁路，应该在公元1864年1月1日（主后1864年）的煎饼星期二挖开第一锹土；

[æn; ən] - [baɪ][tiː 'eɪtʃ] - [ʃoʊ] [oʊ] - [hændz] - - ['juːʒuəl] [wei] [ˌaɪ 'tiː][wʊr] ['kærid] [baɪ][wʌn] ,
an **'** **bi** **th** **'** **show** **o** **'** **hands** **i'th** **'** **usual** **way** **it** **wur** **carried** **bi** **one** **,**
一个 - 双 th - 展示 o - 双手 - - 通常 方式 它 沃 携带 双 一 ,

并且以通常的方式举手示意，

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊr]['dʒɪndʒər][dʒebəs] , [æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - ['tʌðər] [kʌd] [ə; eɪ] [laɪkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [boʊt]
and **that** **wur** **Ginger** **Jabus** **,** **an** **'** **th** **'** **tother** **cud** **a** **liked** **to** **a** **bowt**
和 那 沃 姜 贾布斯 , 一个 - th - 其他 盘根错节 一个 喜欢 到 一个 弓
[hɪm; ɪm] ['aʊər] ,
him **ower** **,**
他 所有者 ,

而那个姜·贾布斯，另一个人喜欢向他鞠躬，

[bʌt; bət][dʒebəs] - [tuː; tə][biː; bi] [boʊt] [ðæt] [taɪm] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hɛd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [æn; ən] - [saʊl]
but **Jabus** **wornt** **to** **be** **bowt** **that** **time** **,** **for** **he** **hed** **his** **heart** **an** **'** **sowl**
但 贾布斯 - 到 是 弓 那 时间 , 为了 他 头 他的 心 一个 - 猫头鹰
- - - ,
i'th **'** **muvment** **,**
- - - ,

但那时雅布斯不愿屈服，因为他的心和灵魂都沉浸在行动中。

[æn; ən][hiː; hi] [went] ['sɪŋɪŋ] —
an **he** **went** **abaat** **singing** **—**
一个 他 去 阿巴特 歌唱 —

他停止了唱歌——

[kʌm] [ɔːl][jiː; ji] [lædz] [oʊ] - [haɪ] [rɪˈnaʊn]
Come all ye lads o ' high renown
来 全部 是的 小伙子们 o - 高的 名声

各位声名显赫的青年们，都来吧!

- [æt; ət] [wɪʃɪz] [wel] [jʊr; jər] ['neɪtɪv] [taʊn] ,
' At wishes well your native town ,
- 在 愿望 出色地 你的 本国的 镇 ,

“祝愿你的家乡一切顺利，

[ʌp][æn; ən] - [pʊt][jʊr; jər] ['mʌni] [daʊn]
Rowl up an ' put your money down
罗尔 向上 一个 - 放 你的 钱 向下

翻页，把钱放下

[ænd; ənd][let][ˌjuː 'es][hɛv][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] .
And let us hev a Railway .
和 让 我们 赫夫 一个 铁路 .

让我们拥有一条铁路。

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - - [foʊk][wiː; wi][ɑːr; ər][bɪˈhaɪnd] ,
Wi ' Keighla foak we are behind ,
威 - - FOAK 我们 是 在后面 ,

Wi' Keighla foak 我们落后了，

[ænz] [hɛd] [tuː; tə][wɔːk, wɑːk][əˈ^in][wʊr][maɪnd] ;
An's hed to wauk agin wur mind ;
安的 头 到 沃克 再次 沃 头脑 ;

安的脑子又开始运转了;

[bʌt; bət]['səʊɪn][tiː 'eɪtʃ] - - - [enz] [θeɪ] [wɪl] [faɪnd]
But soin th ' crookt - legg'd ens thay will find
但 索因 th - - - 腿 ens 泰 将要 寻找

但是，那些腿脚不便的人会发现

[wiːl] [kiːp] [ɪm] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] .
We'll keep em wi ' a Railway .
出色地 保持 呃 wi - 一个 铁路 .

我们会用铁路把他们围起来。

[wel] , - , ['pʌblɪk]['noʊtɪs][wʊr] [meɪd] [nɑːn] , [baɪ][tiː 'eɪtʃ] - ['belmən] ['kraɪɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['aʊər]
Well , hasumever , public notice wur made nawn , bi th ' bellman crying it all ower
出色地 , - , 民众 注意 沃 制成 纳恩 , 双 th - 行李员 哭泣 它 全部 所有者
[tiː 'eɪtʃ] - [tɔn] ,
th ' tawn ,
th - 浅褐色 ,

好吧，不过，公共通知已经发出，由门卫在整个酒吧里大声喊叫着发布。

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɪtʃ] ['wɔl]['hiːd] ['səmət] [tuː; tə][duː][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz][hæt][frɑː]
which he did to such a pitch wal he'd summat to do to keep his hat fra
哪个 他 做过 到 这样的 一个 沥青 沃尔 他会 总结 到 做 到 保持 他的 帽子 fra
['flaɪɪŋ] [ɔːf] ,
flying off ,
飞行 离开 ,

他这样做是为了防止帽子被风吹走，他得想办法让那堵沥青墙不被吹走。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][læst][tuː; tə][ə; eɪ]['naɪsəti] ,
but he managed to do it at last to a nicety ,
但 他 管理 到 做 它 在 最后的 到 一个 友善 ,

但他最终还是出色地完成了任务。

[fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - [nuːz] [spred] [laɪk][spɑːrks] [ɑːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['beɪkhaʊs] ['tʃɪmlə] ;
for th ' news spread like sparks aat of a bakehouse chimla ;
为了 th - 消息 传播 喜欢 火花 aat 的 一个 烘焙坊 奇姆拉 ;

消息像烘焙坊的火花一样迅速传播开来;

[æn; ən] - [wen][tiː 'eɪtʃ] - [deɪ] [kʌm] [ðeɪ] [ɪn][frɑː][ɔːl][pɑːrts] ,
an ' wen th ' day come they flockt in fra all parts ,
一个 - 温 th - 天 来 他们 群落 在 fra 全部 部分 ,

当那一天到来时，他们从四面八方涌来。

[sʌm; səm] - - - [enz][frɑː] - [kɑːm] , - [ænd; ənd][tiː 'eɪtʃ] - -
sum o'th crookt - legg'd ens fra Keighla com , Lockertown and th ' Owertown
和 - - - 腿 ens fra - com , - 和 th - -
[foʊk][kɑːm] ,
foak com ,
FOAK com ,

Sum o'th crookt-legg'd ens fra Keighla com、Lockertown 和 th' Owertown foak com，

[ænd; ənd] [uːd] ['bætʃələz] [frɑː] ['stænˌbɛri] [ænd; ənd][ɔːl][pɑːrts][æt; ət]['kɑːntɪnənt][oʊ]
and oud bachelors fra Stanbury and all parts at continent o
和 乌德木 单身汉 fra 斯坦伯里 和 全部 部分 在 大陆 o

斯坦伯里和大陆所有地区的单身汉

- ['hɔːwəθ] ; [foʊk] - [ɪn][ɑːn][ɔːl][saɪdz] ,
' Haworth ; foak craaded in on all sides ,
- 霍沃思 ; FOAK - 在 在 全部 侧面 ,

'霍沃斯；四周环绕着鸟巢，

['iːv(ə)n][tiː 'eɪtʃ] - [uːd] [men][æn; ən] - [frɑː] ['wɪkən] [kræg][æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - - ,
even th ' oud men an ' wimen fra Wicken Crag an ' th ' Flappeters ,
甚至 th - 乌德木 男人 一个 - 女人 fra 威肯 岩 一个 - th - - ,

甚至来自威肯克雷格和弗拉佩特斯的年迈男人和女人，

[æn; ən] - - - [foʊk] [ðeɪ] [ɑːr; ər][joʊ][maɪnd] , [sʌm; səm][æz; əz][fæt][æz; əz][pɪgz] ,
an ' strappin ' foak they are yo mind , sum as fat as pigs ,
一个 - - - FOAK 他们 是 哟 头脑 , 和 作为 胖的 作为 猪 ,

他们都是些身材魁梧的家伙，有些人胖得像猪一样，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hiːdz] [æz; əz] [red] [æz; əz] - , [æn; ən] - ['nɪmb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['ɪndiə] - ['rʌbər] ['baʊnsər]
wi ' heeads as red as carrits , an ' nimble as a india - rubber bouncer
wi - 头部 作为 红色的 作为 - , 一个 - 灵活 作为 一个 印度 - 橡皮 保镖
[tɔː] ;
taw ;
塔瓦 ;

头红得像马车，身手敏捷得像橡胶保镖;

[æn; ən] - [wɑːt][wʊr][tiː 'eɪtʃ] - [best] [ˌpnt] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][faɪn] [deɪ] ;
an ' wat wur th ' best on't it happened to be a fine day ;
一个 - 什么 沃 th - 最好的 不 它 发生 到 是 一个 美好的 天 ;

那天天气真好;

[ɔːr] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hɛd] [bɪn] [meɪd] [ə'kɔːrdɪn] - [tuː; tə]['ɔːrdərz][ˌaɪ 'tiː] - [ə; eɪ] [bɪn] ['faɪnər] .
or if it hed been made accordin ' to orders it cudent a been finer .
或者如果 它 头 到过 制成 根据 - 到 订单 它 - 一个 到过 更精细 .

或者，如果它是按照订单制作的，它可能会更好。

[ʃɑːps] [wʊr] [ɔːl] [kloʊzd] , [æn; ən] - ['evribɑːdi; 'evribʌdi] , [uːd] [æn; ən] - [jʌŋ] [hɛd] [ə; eɪ]['hæˌlɪˌdeɪ] [ɑːt] -
Shops wur all closed , an ' everybody , oud an ' young hed a haliday aat o'th
商店 沃 全部 关闭 , 一个 - 大家 , 乌德木 一个 - 年轻的 头 一个 假日 aat -
- [dɔːz] ,
' doors ,
- 门 ,

商店都关门了，老少皆宜，大家都在家放假。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [fleɪd] [oʊ] - ['mɪsɪn] - [tiː 'eɪtʃ] - [grænd] - , [wɪtʃ] [fɔːrmd] -
for **they** **were** **all** **flade** **o** **'** **missin** **'** **th** **'** **Grand** **Proceshun** **,** **which** **formed** **itseln**
为了 他们 是 全部 弗莱德 o - 米辛 - th - 盛大 - , 哪个 形成 -
[æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - [tɑːp][oʊ]
at **th** **'** **top** **o**
在 th - 顶部 o

因为他们都是大进程的缺失者，而大进程本身就位于顶端。

- - ,
' **Wuthren** **,**
- - ,

伍斯伦，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʊr] - [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [ɑːt] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [maɪlz] [sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] — [ˌaɪ 'tiː]
when **it** **wur** **messured** **it** **turned** **aat** **to** **be** **two** **miles** **six** **inches** **long** **—** **it**
什么时候 它 沃 - 它 转向 aat 到 是 二 英里 六 英寸 长的 — 它
[muːvd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : —
moved **as** **follows** **:** **—**
已搬 作为 跟随 : —

测量结果显示它长达两英里六英寸——它的移动方式如下：——

[piː] . [θriː]
p **.** **3**
p . 3

第3页

['ɔːrdər] - - - .
ORDER **O'TH** **'** **PROCESHUN** **.**
命令 - - - .

程序顺序。

[tiː 'eɪtʃ] - [sprɪŋ] [hiːd] [bænd][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [θeɪr] [hæt] - [tɜːrnd] [ʌp][soʊ][æz; əz] [ðeɪ] [mʌd] [ˌes 'iː]
Th **'** **Spring** **heead** **Band** **wi** **'** **thair** **hat** **bruads** **turned** **up** **so** **as** **they** **mud** **se**
钍 - 春天 头部 乐队 wi - 毛发 帽子 - 转向 向上 所以 作为 他们 泥 塞
[θeɪr] [wei] [klɪr] ,
thair **way** **clear** **,**
毛发 方式 清除 ,

春头乐队的帽子翻了起来，这样他们就能清理出一条路。

[lɔːrd] -
Lord **o'th**
主 -

主

- ['mænər][aɪ] - [fʊl] ['juːnɪfɔːrm][ə; eɪ] [fʌt] [bæk] [bɛrɪn] - [tiː 'eɪtʃ] - [koʊt] [ʌv; əv][ɑːrmz][fɔːr; fər] ['hɔːwəθ] [ə; eɪ]
' **Manor** **i** **'** **full** **uniform** **a** **fut** **back** **bearin** **'** **th** **'** **Coat** **of** **Arms** **for** **Haworth** **a**
- 庄园 我 - 满的 制服 一个 未来 后退 轴承 - th - 外套 的 武器 为了 霍沃思 一个
['gɜːt][waɪld] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tuː] [teɪlz][ɑːn] ,
gert **wild** **cratur** **wi** **'** **two** **tails** **on** **,**
格特 荒野 克拉图尔 wi - 二 尾巴 在 ,

“庄园一号”全套制服，背面印有霍沃斯纹章，图案为一只长着两条尾巴的野生动物。

[wʌn][oʊ] - [tiː 'eɪtʃ] - ['ɔːθər] [end] .
one **o** **'** **th** **'** **authur** **end** **.**
一 o - th - 作者 结尾 .

作者结尾之一。

[tiː 'eɪtʃ] - ['membər] - - - [wʌn] [ə'brest] , ['sɪŋɪn] -
Th **'** **Members** **o'th** **'** **Corporashun** **one** **abreast** **,** **singin** **'**
钍 - 成员 - - - 一 并排 , 唱歌 -

军团成员并排站着，唱歌

“ [ə; eɪ] ['nʌtɪn] - [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] , [breɪv] [bɔɪz] .
“ a nuttin ' we will go , brave boys .
“ 一个 什么都没有 - 我们 将要 去 , 勇敢的 男孩们 .

“我们什么也不做，勇敢的小伙子们。”

” [bɪg] [drʌmz] [æn; ən] - [t'raɪæŋglz] .
” Big Drums an ' Triangles .
” 大的 鼓 一个 - 三角形 .

“大鼓和三角铁。”

[ə; eɪ] [mə'hɑːgəni] - - [æn; ən] - [ə; eɪ]['sɪlvər] [speɪd] [ɑːn][ə; eɪ][kɑːrt] - [baɪ][sɪks] ['dɔŋkiz] ,
A Mahogany Wheelbarro ' an ' a silver spade on a cart trail'd bi six donkeys ,
一个 桃花心木 - - 一个 - 一个 银 铲 在 一个 大车 - 双 六 驴 ,

一辆红木独轮车和一把银铲，由六头驴拉着走在马车道上。

[æn; ən] - [gɑːrdɪd][baɪ][ten]['leɪzi] [pə'liːsmən] [ɔːl]['soʊbər] .
an ' garded bi ten lazy policemen all sober .
一个 - 花园 双 十 懒惰的 警察 全部 清醒 .

十个懒散的警察全都清醒地守卫着。

[ə; eɪ] [per] [oʊ] - - [bæg] - [paɪps] .
A pair o ' crakt bag - pipes .
一个 一对 o - - 包 - 管道 .

一对破旧的风笛。

[tiː 'eɪtʃ] - ['kɑːntræktər][ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn] ['kærid] [baɪ] [tuː] ['wægənər] [aɪ] - [waɪt] [smɑːk] .
Th ' Contractor in a sedan carried bi two waggoners i ' white smocks .
钍 - 承包商 在 一个 轿车 携带 双 二 马车夫 我 - 白色的 罩衫 .

承包商乘坐一辆轿车，车上载着两名身穿白色工作服的马车夫。

[ɔːl][tiː 'eɪtʃ] - [jʌŋ] ['meidnz] [frɑː] - [tuː; tə] ['θɜːrti] - [naɪn] , [sɪks] [ə'brest] [drest] [aɪ] - [skaɪ] [bluː]
All th ' young maidens fra fowerteen to thirty - nine , six abreast drest i ' sky blue
全部 th - 年轻的 少女们 fra - 到 三十 - 九 , 六 并排 睡衣 我 - 天空 蓝色的
,
,
,

所有十四岁到三十九岁的年轻女子，六人并排站着，身穿天蓝色长袍。

[æn; ən] - ['sɪŋɪn] - - [kɔmz] .
an ' singin ' throo combs .
一个 - 唱歌 - - 梳子 .

用梳子唱歌。

['twenti] [uːd] - - ['stɑːkɪŋz] .
Twenty oud wimen nittin ' stockings .
二十 乌德木 女人 - - 长筒袜 .

二十个乌德·维曼·尼汀·丝袜。

['twenti] ['næviz] [aɪ] - [θeɪr] [ʃɜːrt] [sliːvz] ['wiːlɪn] - ['bæroʊz; 'beroʊz][ˌdʌbljuː 'aɪ][wɜːrk] [tuːlz] [ɪn] .
Twenty navvies i ' thair shirt sleeves wheelin ' barrows wi work tools in .
二十 土方工 我 - 毛发 衬衫 袖子 惠林 - 墓丘 wi 工作 工具 在 .

二十个工人，衬衫袖子里套着手推车，车上装着工作工具。

[tɑːn] - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['ʃoʊldərd] - ['dekəreɪtɪd][ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['rɪbənz] .
Taan skavengers wi ' shouldered besums decorated wi ' ribbons .
坦 - wi - 肩部 - 装饰 wi - 丝带 .

肩部饰有丝带的塔安拾荒者。

['belmən] [æn; ən] - ['pɪndər][ɑːrm] - [drest]
Bellman an ' Pinder arm i'arm drest
贝尔曼 一个 - 平德 手臂 - 睡衣

贝尔曼和品德的手臂休息

[aɪ] - [fʊl] ['juːnɪfɔːrm] , [æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - ['lætər] [nɑː][æn; ən] [ðen] [bɔlɪn] - [ɑːt] - [bɑːn] [tuː; tə]['tæk]
i ' full uniform , an ' th ' latter na an then bawlin ' aat waats baan to tak
我 - 满的 制服 , 一个 - th - 后者 纳 一个 然后 嚎叫 - aat - 班 到 tak
[pleɪs] .
place .
地方 .

我穿着全套制服，然后大哭起来，然后就到了地方。

[ɔːl] [sˈkɒləz] [ɪn][tiː 'eɪtʃ] - ['fiːmeɪl] [laɪn]['lækɪn] - [æt; ət] [dʌk] ['ʌndər]['wɔːtər] [kɪt] ,
All scholars in th ' female line lakin ' at duck under water kit ,
全部 学者们 在 th - 女性 线 拉金 - 在 鸭子 在下面 水 成套工具 ,

所有女性学者都喜欢水下鸭子工具包，

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - ['meɪlz] ['lækɪn] - [ə; eɪ][frɑːg] - [laʊp] , [æn; ən]['dʒʌmpɪn] - [oʊ] - [wʌn] [ə'nʌðɚz] [bæks] .
an ' th ' males lakin ' a frog - loup , an jumpin ' o ' one another's backs .
一个 - th - 男性 拉金 - 一个 青蛙 - 狼 , 一个 跳跳 - o - 一 另一个的 背部 .

雄性动物们像青蛙一样，互相跳到对方背上。

[tɑːn] ['tʃɪmlə] [swiːps] ['maʊntɪd] [oʊ] - ['dɔŋkiz] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [θeɪr] [feɪs] [waɪt] .
Taan chimla sweeps mounted o ' donkeys wi ' thair face white .
坦 奇姆拉 扫荡 安装 o - 驴 wi - 毛发 脸 白色的 .

Taan chimla 扫荡着骑着白脸驴的骑手。

[ɔːl][tiː 'eɪtʃ] - - [frɑː][tiː 'eɪtʃ] - ['kɑːntɪnənt][oʊ] - ['hɔːwəθ] , [ænd; ənd] - [ɪn] [frɑː] -
All th ' furiners fra th ' continent o ' Haworth , and crookt legg'd en fra Keighla
全部 th - - fra th - 大陆 o - 霍沃思 , 和 - 腿 英文 fra -
['fɑːloʊd] [ʌp] .
followed up .
随后 向上 .

所有来自霍沃斯大陆的富人，以及来自基格拉的弯腿人都跟了上来。

[bʌlk] - - [ɪn'hæbɪtənts] - - [wʌn] [ə'brest] , [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hæts][ɔːf][æn; ən] - ['sɪŋɪn] - [æz; əz]
Bulk o'th ' inhabitants waukin ' one abreast , wi ' hats off an ' singin ' as
大部分 - - 居民 - - 一 并排 , wi - 帽子 离开 一个 - 唱歌 - 作为
['fɑːloʊz] : —
follows : —
跟随 : —

大部分居民并排起身，脱帽致敬，唱着如下的歌：——

['gæðər] [frɑː] ['stænˌbɛri] [lædz] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [jɔːr] ['kærət] [hɛdz] ,
Gather fra Stanbury lads wi ' yor carrot heds ,
收集 fra 斯坦伯里 小伙子们 wi - 你的 胡萝卜 头部 ,

斯坦伯里的小伙子们，快来集合！

[kʌm] [dɑːn] [frɑː] - [lædz] [baɪ][ˌti etʃ 'aɪ] - ['reɪlweɪ] ;
Come daan fra Lockertaan lads bi thi ' railway ;
来 丹 fra - 小伙子们 双 这 - 铁路 ;

快来洛克坦小伙子们的铁路吧；

[kʌm] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [jɔːr] [waɪvz] , [jɔːr] - , [æn; ən] - ['relətɪvz] ,
Come wi ' yor wives , yor dowters , an ' relatives ,
来 wi - 你的 妻子们 , 你的 - , 一个 - 亲属 ,

带着你的妻子、嫁妆和亲戚们来吧，

[ʃaʊt] , [lædz] , [ʃaʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrθ] ['væli] ['reɪlweɪ] .
Shout , lads , shout for the Worth Valley Railway .
喊 , 小伙子们 , 喊 为了 这 值得 谷 铁路 .

伙计们，为沃斯谷铁路呐喊！

['reɪlweɪ] , ['reɪlweɪ] .
Railway , railway .
铁路 , 铁路 .

铁路，铁路。

[kʌm] [æn; ən] - [hɪr] - ['mæk][hɪz; ɪz][ɔː'reɪʃ(ə)n] ,
Cum an ' hear Oufield mak his oration ,
精液 一个 - 听到 - 制作 他的 演讲 ,

来听听奥菲尔德的演讲吧，

[jɑːl] [seɪ] [ɪn] [jɔːr] - [hiː; hi] ['spæk] [ˌaɪ 'tiː]['reɪt] ['ferli] ,
Yo'll say in yor conshunce he spack it rait fairly ,
你们 说 在 你的 - 他 spack 它 rait 相当 ,

你会说，在你的认知里，他包装得相当公平。

['hiːl] [seɪ] - [æt; ət] [pʊr] ['hɔːwəθ] ['nevər] [jet] [hɛd] - ,
He'll say ' at poor Haworth never yet hed fairashun ,
地狱 说 - 在 贫穷的 霍沃思 绝不 然而 头 - ,

他会说"可怜的霍沃思从未见过费尔拉顺"，

[bʌt; bət] ['hiːl] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [wɪl] - [ˌaɪ 'tiː] ['rerli] .
But he'll speak of the thing that will flurish it rarely .
但 地狱 说话 的 这 事物 那 将要 - 它 很少 .

但他很少会谈到能让它蓬勃发展的事情。

['reɪlweɪ] , & [siː] .
Railway , & c .
铁路 , & c .

铁路等。

[sɔː] [jiː; ji][aik] ['aʊdən] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hɪz; ɪz] - ['wiːlbæroʊ] ,
Saw ye Ike Ouden wi ' his mehogany wheelbarrow ,
锯 是的 艾克 奥登 wi - 他的 - 独轮车 ,

看见艾克·奥登和他的红木独轮车，

[kʌm] [dɪg][ðə; ði]['fɜːst][sɑːd][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hɪz; ɪz] [speɪd] [oʊ] - ['sɪlvər] ,
Cum dig the furst sod wi ' his spade o ' silver ,
精液 挖 这 首先 草皮 wi - 他的 铲 o - 银 ,

他用银铲挖下了第一块草皮，

[hiː; hi] - [ˌaɪ 'tiː] [dɑːn] [tiː 'eɪtʃ] - [plæŋk][æz; əz] - [æz; əz][ə; eɪ] ['æroʊ] ,
He wheel'd it daan th ' plank as strayt as a arrow ,
他 - 它 丹 th - 板 作为 - 作为 一个 箭 ,

他把它沿着木板笔直地推了下去，就像箭一样。

[æn; ən] - [tɪpt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wil] [æz; əz][ə; eɪ] ['nævi] [ɔːr]['delvər] .
An ' tipt it as weel as a navvy or delver .
一个 - 蒂普特 它 作为 威尔 作为 一个 领航员 或者 德尔弗 .

像挖土工或掘土工一样把它倾斜。

['reɪlweɪ] , & [siː] .
Railway , & c .
铁路 , & c .

铁路等。

[sɔː] [joʊ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [soʊ] - [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Saw yo the church so anshunt in history ,
锯 哟 这 教会 所以 - 在 历史 ,

我看到教堂在历史上如此混乱，

[riːd] [joʊ][ðə; ði] ['lætn] [wɜːrdz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['stiːpl] ,
Read yo the Latin words high in the steeple ,
读 哟 这 拉丁 字 高的 在 这 尖顶 ,

读读教堂尖顶上的拉丁文单词，

[hɪr] [joʊ][ðə; ði] [saʊndz] [ðæt] [ə'roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['belfri] ,
Hear yo the sounds that arose from the belfry ,
听到 哟 这 声音 那 出现 从 这 钟楼 ,

听听从钟楼上传来的声音，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] - [ə'lɔːŋ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðə; ði]['piːp(ə)l] .

It	seem'd	to	be	shaating	along	wi	'	the	people	.
它	似乎	到	是	-	沿着	wi	-	这	人们	.

它似乎与人们一起摇摆不定。

['reɪlweɪ] , & [siː] .

Railway	,	&	c	.
铁路	,	&	c	.

铁路等。

[piː] . [fɔːr]

p	.	4
p	.	4

第4页

[tiː 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] [wʊr][aɪ] - - [mɑːθ] , [wɑːt][ˌdʌbljuː 'aɪ] ['sɪŋɪn] - [æn; ən] - - - ,

Th	'	Railway	wur	i	'	iverybody's	maath	,	wat	wi	singin	'	an	'	shaatin	'	,
钍	-	铁路	沃	我	-	-	数学	,	什么	wi	唱歌	-	一个	-	-	-	,

铁路是每个人的maath，wat wi singin' and shaatin',

[ðem; ðəm] - [æt; ət] [kʌd] [duː] - - [ɪn][wʌn] - [ɪrz] — ['reɪlweɪ] . [bʌt; bət] ['gɛtɪn] -

them	'	at	cud	do	northur	wisper'd	in	one	anuther's	ears	—	Railway	.	But	gettin	'
他们	-	在	盘根错节	做	-	-	在	一	-	耳朵	—	铁路	.	但	获得	-

[tuː; tə] [wɛr] [tiː 'eɪtʃ] - - [wʊr][tuː; tə]['tæk] [pleɪs] ,

to	whear	th	'	ceremuny	wur	to	tak	place	,
到	听	th	-	-	沃	到	tak	地方	,

他们彼此耳语着"铁路"，但到了仪式举行的地方，

[tiː 'eɪtʃ] - - ['hɔːltɪd][æn; ən] - [fɔːrmd] - ['ɪntuː][ə; eɪ] - [rɪŋ] ,

th	'	proceshun	halted	an	'	formed	itseln	into	a	raand	ring	,
th	-	-	停止	一个	-	形成	-	进入	一个	-	戒指	,

th' proceshun 停止并' 形成一个 rand 环，

[æn; ən] - [tʃɪrz] [wʊr] [geɪn] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['ʃeɪkɪn] - [hæts][æn; ən] - ['hæŋkɜˌtʃəfs, 'hæŋkɜˌtʃiːfs] ,

an	'	cheers	wur	geen	wi	'	shakin	'	hats	an	'	handkerchiefs	,
一个	-	干杯	沃	绿色	wi	-	摇晃	-	帽子	一个	-	手帕	,

为我们欢呼，摇动帽子和手帕，

[wɪtʃ] ['læstɪd]['wɔl] [θeɪr] - [æn; ən] - [ɑːrmz] [wɔːrk] ['wɔl] [ðeid] ['hɑːrdli] [streŋθ] [tuː; tə] [ʃʌt]

which	lasted	wal	thair	showders	an	'	arms	warked	wal	they'd	hardly	strength	to	shut
哪个	持续	沃尔	毛发	-	一个	-	武器	工作	沃尔	他们会	几乎	力量	到	关闭

[θeɪr] - [æn; ən] - [dɑːn] [θeɪr] [hæts][ɑːn] .

thair	maaths	an	'	don	thair	hats	on	.
毛发	-	一个	-	大学教师	毛发	帽子	在	.

持续了 wal thair showders 和 arms wal 他们几乎没有力气关上 thair maaths 并戴上他们的帽子。

[bʌt; bət] - [ðeɪ] ['mænɪdʒd][tuː; tə][get] [reɪt] [eɪdʒiːən] ,

But	hasumever	they	managed	to	get	reight	agean	,
但	-	他们	管理	到	得到	瑞特	爱琴海	,

但假设他们设法获得了正确的爱琴海，

[æn; ən] - [ðen] [ə; eɪ] ['pɑːrsn] [kɔːld] [ned] - [gæt][ʌp][æn; ən] - [meɪd] [tiː 'eɪtʃ] - ['fɑːloʊɪŋ] -

an	'	then	a	parson	call'd	Ned	Oufield	gat	up	an	'	made	th	'	following	narashun
一个	-	然后	一个	牧师	被称为	内德	-	门	向上	一个	-	制成	th	-	下列的	-

一
一
一

然后一位名叫内德·奥菲尔德的牧师站起来，做了以下的纳拉顺——

['feloʊ] ['kʌntriːmɪn] [æn; ən] - ['sɪtəznz] [oʊ] - ['hɔːwəθ] ,

Fellow	countrymen	an	'	citizens	o	'	Haworth	,
同伴	同胞们	一个	-	公民	o	-	霍沃思	,

霍沃斯的同胞们和市民们，

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ˌem 'iː]['gɜːɹt] - [tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['gɜːɹt] [ɪ'vent] [æz; əz] [ðɪs] ['tæk] [pleɪs] - - ['sɪti]
it **gives** **me** **gurt** **plezzure** **to** **see** **such** **a** **gurt** **event** **as** **this** **tak** **place** **i'th** **'** **city**
它 给予 我 酸奶 - 到 看 这样的 一个 酸奶 事件 作为 这 tak 地方 - - 城市
[oʊ] - ['hɔːwəθ] ,
o **'** **Haworth** **,**
o - 霍沃思 ,

看到像这样精彩的活动在霍沃斯市举行，我感到非常高兴。

['neɪmli] , ['dɪgɪn] - [tiː 'eɪtʃ] - [fɜːrst][sɑːd][oʊ] - [wɑːts] [kɔːld] [grænd] [trʌŋk] [laɪn] [bɪ'twiːn] - [æn; ən]
namely **,** **diggin** **'** **th** **'** **first** **sod** **o** **'** **wat's** **call'd** **Grand** **Trunk** **Line** **between** **Keighla** **an**
即 , 挖掘 - th - 第一的 草皮 o - 什么? 被称为 盛大 树干 线 之间 - 一个
- [jʊr; jər] ['neɪtɪv] ['elɪmənt] ,
' **your** **native** **element** **,**
- 你的 本国的 元素 ,

具体来说，就是在基格拉和你的家乡之间挖开被称为大干线铁路的第一块草皮。

[æn; ən] - [reɪt] [pliːzd] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] - [æz; əz] ['tʃermən] [ɑːn] [ðɪs] .
an **'** **reight** **pleased** **I** **am** **to** **offishiate** **as** **chairman** **on** **this** **occashun** **.**
一个 - 瑞特 高兴 我 是 到 - 作为 主席 在 这 奥卡顺 .

我很高兴能够在此次会议上担任主席。

[prɛ'hæps][sʌm; səm][ɑːn][juː; jʊ] [meɪnt]
Prehaps **sum** **on** **you** **maint**
或许 和 在 你 维护

或许你维护的总和

[nɔː] [wɑːt]
naw **wat**
不 什么

纳瓦特

[aɪ] [miːn] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [jər] ['neɪtɪv] ['elɪmənt] ; [bʌt; bət][aɪ] [miːn] [jər] [uːd] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] ,
I **mean** **wi** **'** **yer** **native** **element** **;** **but** **I** **mean** **yer** **oud** **mountain** **side** **,**
我 意思是 wi - 你的 本国的 元素 ; 但 我 意思是 你的 乌德木 山 边 ,

我的意思是，带着你与生俱来的特质；但我指的是你古老的山坡，

[hɑː] [nɔː] [joʊ][laɪk] [jər] ['fɔːrˌfɑːðərz] ,
ha **naw** **yo** **like** **yer** **forefathers** **,**
哈 不 哟 喜欢 你的 祖先 ,

哈哈，你不像你的祖先那样。

[joʊ] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪrli] [ðoʊ] [jər] ['ænsestərz] [wʊr] [naʊt] [bʌt; bət][baː'bɛəriənz][ɪn][tiː 'eɪtʃ] - [fɔːrθ]
yo **love** **it** **dearly** **tho** **yer** **ancestors** **wur** **nowt** **but** **barbarians** **in** **th** **'** **fourth**
哟 爱 它 亲爱的 虽然 你的 祖先 沃 现在 但 野蛮人 在 th - 第四
[ænd; ənd] [fɪfθ] [sɛntriːz] ,
and **fifth** **centries** **,**
和 第五 几个世纪 ,

你如此深爱它，尽管你的祖先在四五世纪不过是野蛮人。

[jet] [θeɪ] [wʊr] [θfɝːst] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
yet **thay** **wur** **th'first** **to** **embrace** **christianity** **,**
然而 泰 沃 第一个 到 拥抱 基督教 ,

然而，他们却是最早接受基督教的人。

[wɪtʃ] [θeɪ] [dɪd][ɪn][tiː 'eɪtʃ] - [jɪr] - [biː; bi][tiː 'eɪtʃ] - ['lætn] - [ɑːn][tiː 'eɪtʃ] - [tʃɜːrtʃ] ['stiːpl]
which **thay** **did** **in** **th** **'** **year** **600** **be** **th** **'** **Latin** **inscripshuns** **on** **th** **'** **church** **steeple**
哪个 泰 做过 在 th - 年 - 是 th - 拉丁 - 在 th - 教会 尖顶
([laʊd] [tʃɪrz]) .
(**loud** **cheers** **)** **.**
(大声 干杯) .

他们在公元 600 年将拉丁文铭文刻在了教堂尖顶上（热烈欢呼）。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [joʊ] [bɪn] [bɪˈhaɪnd][ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [jɔːr] [ˈreɪlweɪ] , [jiː; ji] [bɪn] [ʌp][aɪ] - [ˈdɪfrənt] [aːts]

And	although	yo	been	behind	wi	-	yor	Railway	,	ye	been	up	i	-	different	arts
和	虽然	哟	到过	在后面	wi	-	你的	铁路	,	是的	到过	向上	我	-	不同的	艺术

[æn; ən] - [ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz] .

an	-	sciences	.
一个	-	科学	.

虽然你在铁路方面落后了，但你在不同的艺术和科学领域却取得了成功。

[wɑːtˌwʌt] [næʃən] [maɪ] [frendz] [kæn; kən] [boʊst] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [laɪk] [jɔːr] [aʊd] [dʒæk][keɪ] - - - ?

Wot	nashun	my	friends	can	boast	of	a	majishun	like	yor	owd	Jack	K	-	-	-	?
什么	纳顺	我的	朋友们	能	夸	的	一个	-	喜欢	你的	owd	杰克	K	-	-	-	?

我的朋友们能吹嘘自己有像你老杰克·K那样的马吉顺吗?

([laʊd] [tʃɪrz]) .

(	Loud	Cheers	)	.
(	大声	干杯	)	.

（热烈欢呼）

[hiː; hi][ˈwɔr, ˈdʌbɛlˈjuːˈoʊˈɑːr, ˈdʌbəˈjuːˈoʊˈɑːr][ə; eɪ][ˈkredɪt][tuː; tə][joʊ] - [ɔːl] , [æn; ən][joʊ] - [wʊr] [ˈsædli]

He	wor	a	credit	to	yo	-	all	,	an	yo	-	wur	sadly
他	工作	一个	信用	到	哟	-	全部	,	一个	哟	-	沃	令人遗憾的是

- [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

indetted	to	him	;
-	到	他	;

他为你们所有人赢得了荣誉，而你们却不幸地对他负有责任;

[hiː; hi] - [ˈtwenti] [jɪr] [sɪn] - [æt; ət] [ðɪs] [ɪˈvent] [wɑːd] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] ([ə; eɪ] [vɔɪs] — [hɑː]

he	proffesied	twenty	year	sin	-	at	this	event	wod	cum	to	pass	(	a	voice	—	ha
他	-	二十	年	罪	-	在	这	事件	沃德	精液	到	经过	(	一个	嗓音	—	哈

[wɪʃ] [hiː; hi] [wʊr] [əˈlaɪv][hiː; hi][ˈsʌd][biː; bi][ˈkɑːntræktər]) ,

wish	he	wur	alive	he	sud	be	contractor	)	,
希望	他	沃	活	他	苏德	是	承包商	)	,

他声称自己犯了二十年的罪，而"在这个场合，罪孽将会消散"(一个声音——哈，真希望他还活着，他应该是个承包商)，

[æn; ən] - [ɪf] - [bɪn] [ˈlɪvɪn] - [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ɪts][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [tuː; tə][wʌn][bʌt; bət][tiː ˈeɪtʃ] - -

an	-	if	h'ed	been	livin	-	to	this	day	its	a	hundred	to	one	but	th	-	Railwaw
一个	-	如果	-	到过	生活	-	到	这	天	它是	一个	百	到	一	但	th	-	-

[wʊd] [hɛv] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə][sʌm; səm] [wɪr] [els] [nɜːr] - ,

wud	hev	been	made	to	sum	weere	else	ner	Keighla	,
会	赫夫	到过	制成	到	和	曾经	别的	ner	-	,

如果他活到今天，那条铁路很可能已经被运到基格拉以外的任何地方了。

[fɔːr; fər][hɑː] [fiːl] [kənˈvɪnst] [et] - [ɪz][nɑːt] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] - [ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [ə; eɪ]

for	ha	feel	convinced	et	Keighla	is	not	worthy	of	amalgamashun	wi	-	a
为了	哈	感觉	确信	等	-	是	不是	值得	的	-	wi	-	一个

- ['sɪti] [laɪk] [ˈhɔːwəθ] .

rispectable	city	like	Haworth	.
-	城市	喜欢	霍沃思	.

因为他确信基格拉不配与霍沃斯这样受人尊敬的城市合并。

([hɪr] , [hɪr] .)

(	Hear	,	hear	.	)
(	听到	,	听到	.	)

（说得好！）

[fɔːr; fər] [lʊk] [wɑːt] [ɪnˈsʌltɪŋ] - [ðeɪv] [juːst] [tuː; tə][joʊ][æt; ət] [ˈdɪfrənt] [taɪmz] .

For	look	wat	insulting	langwidj	they've	used	to	yo	at	different	times	.
为了	看	什么	侮辱	-	他们有	用过的	到	哟	在	不同的	时代	.

看看他们曾经用哪些侮辱性的语言来称呼你。

([grəunz] .)
(Groans .)
(呻吟 .)

（呻吟声）

[fɜ:rst] , [ðeɪ] [ˌɛsˌi'di:][joʊ] [mʌkt] [tʃɜ:rtʃ] [tu:; tə]['mæk][ˌaɪ 'ti:] [groʊ] [bɪgə(r)] .
First , they sed yo mucked church to mak it grow bigger .
第一的 , 他们 sed 哟 泥泞 教会 到 制作 它 生长 大 .

首先，他们说要破坏教堂，让它发展壮大。

[ðen] [joʊ] - [tɑ:nz] [poʊst] ['ɑ:fɪs] [æt; ət] - [æn; ən] - [θaʊt] [ˌaɪ 'ti:][wʊr][ti: 'eɪtʃ] -
Then yo walk'd raand taans post office at Keighla an ' thout it wur th '
然后 哟 步行 - 坦斯 邮政 办公室 在 - 一个 - 空 它 沃 th -
['seməteri] ,
cemetery ,
公墓 ,

然后你走到基格拉的邮局，却发现它就在墓地里。

[æn; ən] - [tu:; tə]['mæk][ʌp][fɔ:r; fər][ti: 'eɪtʃ] - [lɑ:t] , [ðeɪ] [kɔ:l][ˌju: 'es][waɪld] [æn; ən] - [mɑ:k] [wʊr]
an ' to mak up for th ' lot , they call us wild craturs an ' mock wur
一个 - 到 制作 向上 为了 th - 很多 , 他们 称呼 我们 荒野 生物 一个 - 嘲笑 沃
['plez(ə)nt] ['daɪəlekt] ,
pleasant dialect ,
令人愉快的 方言 ,

为了弥补这一切，他们称我们为野蛮人，嘲笑我们悦耳的方言。

['wɪtʃ] [ɪz] ['betər] ['ɪŋglɪʃ] [nɜ:r] - .
wich is better English ner thairs .
哪个 是 更好的 英语 ner - .

哪个英语更好?

([grəunz] , [wɪtʃ] ['læstɪd][fɔ:r; fər][ten] [mɪnɪts] .)
(Groans , which lasted for ten minits .)
(呻吟 , 哪个 持续 为了 十 迷你 .)

（呻吟声持续了十分钟。）

[jes] , [maɪ]['felər] ['sɪtəznz] ,
Yes , my fella citizens ,
是的 , 我的 伙计 公民 ,

是的，我的同胞们，

[hɛd][tu:; tə][pʊt][ʌp][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ə; eɪ] [di:l] [oʊ] - [slæŋ] [frɑ:] [θɪr] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ['ræskəlz] .
yo've hed to put up wi ' a deal o ' slang fra theas uncultivated rascals .
你已经 头 到 放 向上 wi - 一个 交易 o - 俚语 fra 西阿斯 未开垦的 无赖 .

你不得不忍受这些没教养的家伙们说的一大堆俚语。

([wi:; wi][hæv; həv] .)
(We have .)
(我们 有 .)

（我们有。）

[æn; ən] - [wɑ:ts][wʊr] [keɪs] ['nʊr][ɔ:l] , [ju:v] [hɛd][tu:; tə][wɔ:k, wɑ:k] , [wet][ænd; ənd][draɪ] ,
An ' wats wur case nur all , you've hed to wauk , wet and dry ,
一个 - 瓦茨 沃 案件 努尔 全部 , 你已经 头 到 沃克 , 湿的 和 干燥 ,

不管怎样，你都得走，不管是干的还是湿的。

[θru:] - [θɪk] [æn; ən] - [θɪn] , [aɪ] - [ɔ:l] ['sɔrts] [oʊ] - ['weðər] , [tu:; tə] - ,
thro ' thick an ' thin , i ' all sorts o ' weather , to Keighla ,
喉咙 - 厚的 一个 - 薄的 , 我 - 全部 排序 o - 天气 , 到 - ,

无论顺境逆境，无论天气如何，我都前往基格拉。

[wen] [juːv] ['wɑːntɪd][tuː; tə][goʊ][ɑːn][tiː 'eɪtʃ] - ['kɑːntɪnənt][ɔːr][tuː; tə] ['lʌndən] .

wen	you've	wanted	to	go	on	th	'	continent	or	to	London	.
温	你已经	通缉	到	去	在	th	-	大陆	或者	到	伦敦	.

当你想去欧洲大陆或伦敦的时候。

[bʌt; bət]['səʊɪn][joʊ][kæn; kən][wɔːk, wɑːk][slæp][tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - [treɪn][ɪn][ə; eɪ] [dʒɪfi] .

But	soin	yo	can	wauk	slap	to	th	'	train	in	a	jiffey	.
但	索因	哟	能	沃克	拍击	到	th	-	火车	在	一个	吉菲	.

但是这样你就可以很快赶上火车了。

([laʊd] [tʃɪrz] .)

(	Loud	cheers	.	)
(	大声	干杯	.	)

（热烈欢呼）

['mɪstər] . - [ðen] - [hɪz; ɪz]['felər] - [æn; ən] - [æn; ən] - ['endɪd] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ]

Mr	.	Oufield	then	thenkt	his	fella	taansmen	an	'	wimen	an	'	ended	his	speech
先生	.	-	然后	-	他的	伙计	-	一个	-	女人	一个	-	结束	他的	演讲

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - - - [hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [ɪn][tiː 'eɪtʃ] - ['lɔɪəlti] -

wi	'	expressin	'	his	delight	in	th	'	loyalty	o'th
wi	-	-	-	他的	喜	在	th	-	忠诚	-

奥菲尔德先生随后向他的男伴和女伴们致意，并在演讲结束时表达了他对乐队忠诚的喜悦之情。

- ['piːp(ə)l][fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] , [æn; ən] - [æz; əz][tiː 'eɪtʃ] - [taɪm] [wʊr] [fæst] - - [hiː; hi]

'	people	for	th	'	railway	,	an	'	as	th	'	time	wur	fast	waxin	'	he	begg'd
-	人们	为了	th	-	铁路	,	一个	-	作为	th	-	时间	沃	快速地	-	-	他	乞求

[liːv] [tuː; tə][sɪt] [dɑːn] ,

leave	to	sit	daan	,
离开	到	坐	丹	,

“人们为了铁路，随着时间流逝，他恳求离开去坐下。”

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] - - [mɪdst][oʊ] - [lɑːd] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] - - .

which	he	did	i'th	'	midst	o	'	laad	enthusiastic	shaatin	'	.
哪个	他	做过	-	-	中间	o	-	拉德	热情的	-	-	.

他在热情洋溢的喧闹声中做到了这一点。

[ðɪs] ['biːn] - [dʌn] , [æn; ən] - - ['gɑːtn] [θeɪr] - [ʃʌt] [eɪdʒiːən] ,

This	bein	'	done	,	an	'	iverybody	gotten	thair	maaths	shut	agean	,
这	是	-	完毕	,	一个	-	-	获得	毛发	-	关闭	爱琴海	,

事情就这样办完了，每个人都重新闭上了嘴巴。

[aik] ['aʊdən] [gæt][ʌp][æn; ən] - [meɪd] [ə; eɪ] [spiːtʃ] , [æn; ən][ə; eɪ][grænd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊr] [joʊ][maɪnd] ,

Ike	Ouden	gat	up	an	'	made	a	speech	,	an	a	grand	en	it	wur	yo	mind	,
艾克	奥登	门	向上	一个	-	制成	一个	演讲	,	一个	一个	盛大	英文	它	沃	哟	头脑	,

艾克·奥登（Ike Ouden）站了起来，发表了演讲，您可以想象，这是一场盛大的演讲，

[fɔːr; fər] [ɪf] [tiː 'eɪtʃ] - [ɑːrk'eɪndʒəl] - [æd] [drɔpt] - [dɑːn] [frɑː] ['hɛvən] [æn; ən] - [let] - [tɑːp] -

for	if	th	'	arkangel	'	ad	dropt	strayt	daan	fra	heven	an	'	let	o'th	top	o'th
为了	如果	th	-	天使长	-	广告	掉落	-	丹	fra	天堂	一个	-	让	-	顶部	-

['plætfɔːrm] ,

platform	,
平台	,

如果方舟天使从天堂坠落，从平台顶端落下，

[ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['suːtɪd] [tiː 'eɪtʃ] - [foʊk] ['betər] , [fɔːr; fər][hiː; hi][bɪ'gæn][æz; əz] ['fɑːloʊz] : —

it	cudn't	a	suited	th	'	foak	better	,	for	he	began	as	follows	:	—
它	不能	一个	适合	th	-	FOAK	更好的	,	为了	他	开始	作为	跟随	:	—

这简直太适合这只傻瓜了，因为他是这样开始的：——

['felər] ['sɪtəznz] [æn; ən] - - [oʊ] - ['hɔːwəθ] ,

Fella	citizens	an	'	taansmen	o	'	Haworth	,
伙计	公民	一个	-	-	o	-	霍沃思	,

霍沃斯的各位市民和镇民们，

[wen] [aɪ] [siː] [bɪˈfɔːr] [ˌem ˈiː] [soʊ] [ˈmeni] [ˈsmaɪlɪn] - [ˈfeɪsɪz] [æn; ən] - [soʊ] [ˈmeni] - [ˈsɪtəznz] ,

wen	I	see	before	me	so	many	smilin	'	faces	an	'	so	many	distingwisht	citizens	,
温	我	看	前	我	所以	许多	微笑	-	面孔	一个	-	所以	许多	-	公民	,

当我看到眼前这么多笑脸和这么多杰出的市民，

[aɪ] [ɔːn] [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [æz; əz] [tuː; tə] [maɪ] [ʌnˈfɪtnəs] [fɔːr; fər] [əpɪrɪn]

I	awn	I	felt	a	pang	as	to	my	unfitness	for	appearin
我	芒	我	毛毡	一个	疼痛	作为	到	我的	不健康	为了	出现

我感到一阵刺痛，觉得自己不适合出席。

- [əˈfɔːr] [joʊ] [ɑːn] [ðɪs] ;

'	afore	yo	on	this	occashun	;
-	之前	哟	在	这	奥卡顺	;

'在此之前；

[bʌt; bət] [jɔːr] - ['wɔr, 'dʌbɛl'juː'oʊ'ɑːr, 'dʌbə'juː'oʊ'ɑːr] [soʊ] ['ɜːrdʒənt] [ɪn] [θeɪr] [ə'piːl] [tuː; tə] [ˌem 'iː]

but	yor	cummittee	wor	so	urgent	in	thair	appeal	to	me
但	你的	-	工作	所以	紧迫的	在	毛发	上诉	到	我

[ðæt] [aɪ] [wʊr] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] - [tiː 'eɪtʃ] - ['ɑːnər] [oʊ] ['dɪgɪn] - [tiː 'eɪtʃ] - [fɜːrst] [sɑːd] - -

that	I	wur	certainly	induced	to	akcept	th	'	honor	o	diggin	'	th	'	first	sod	o'th	'
那	我	沃	当然	诱导	到	-	th	-	荣誉	o	挖掘	-	th	-	第一的	草皮	-	-

[grænd] [trʌŋk] ['reɪlweɪ] ,

Grand	Trunk	Railway	,
盛大	树干	铁路	,

但是，你们委员会的请求如此迫切，我当然愿意接受为大干线铁路奠基的这份殊荣。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [tiː 'eɪtʃ] - [grætəst] ['blɛsɪn] -

which	will	be	th	'	gratest	blessin	'
哪个	将要	是	th	-	最棒的	祝福	-

这将是最大的祝福

- [æt; ət] ['aɪvɚ] [wɪl] [biː; bi] [aɪ] - ['hɔːwəθ] .

'	at	iver	will	be	i	'	Haworth	.
-	在	河	将要	是	我	-	霍沃思	.

"在河边，我将是"霍沃思。

[bʌt; bət] [jet] [its] [nʌt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [seɪ] [wɑːt] [ɪz] - [ɔːr] - [fɔːr; fər] [tiː 'eɪtʃ] -

But	yet	it's	nut	for	me	to	say	wat	is	kalkulated	or	unkalkulated	for	th	'
但	然而	它是	坚果	为了	我	到	说	什么	是	-	或者	-	为了	th	-

['piːp(ə)l] [oʊ] - ['hɔːwəθ] [tuː; tə] [duː] [aɪ] - [tiː 'eɪtʃ] - 19th ['sɛntri] ,

people	o	'	Haworth	to	do	i	'	th	'	19th	centry	,
人们	o	-	霍沃思	到	做	我	-	th	-	19th	世纪	,

但是，要我说霍沃斯的人们在19世纪做什么事是理所当然的，是没有意义的。

[jet] [aɪ] [meɪ] [vɛntɚ] [tuː; tə] [seɪ] - [æt; ət] [ðɪs] ['glɔːriəs] - [nɑː] [bɑːn] [tuː; tə] ['tæk]

yet	I	may	ventur	to	say	'	at	this	glorious	moovement	na	baan	to	tak
然而	我	可能	文图尔	到	说	-	在	这	辉煌	-	纳	班	到	tak

但我或许可以大胆地说，"在这场光荣的运动中，na baan to tak

[piː] . [faɪv]

p	.	5
p	.	5

[pleɪs] [wɪl] ['ʃɔːrtli] [pruːv] [tiː 'eɪtʃ] - ['gretɪst] ['blɛsɪn] - ['aɪvɚ] ['wɪtnəs] [ɪn] - [tiː] ['sɪti] [oʊ] - ['hɔːwəθ] (

place	will	shortly	prove	th	'	greatest	blessin	'	iver	witness	in	'	t	city	o	'	Haworth	(
地方	将要	不久	证明	th	-	最	祝福	-	河	证人	在	-	t	城市	o	-	霍沃思	(

[laʊd] [ə'plɔːz]) .

Loud	applause	)	.
大声	掌声	)	.

这个地方很快就会证明它是霍沃斯市最大的祝福（热烈掌声）。

[lʊk] [æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - [ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][æn; ən] - ['ɪmpɔːrt][ʌv; əv][tiː 'eɪtʃ] - ['sɪti] ,

Look	at	th	'	export	an	'	import	of	th	'	city	,
看	在	th	-	出口	一个	-	进口	的	th	-	城市	,

看看这座城市的进出口情况。

[æn; ən] - [kəm'per] [tiː 'eɪtʃ] - - [hɔːrs] [æn; ən] - [kɑːrt][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː 'eɪtʃ] - ['pʌfɪn] -

an	'	compare	th	'	spaven'd	horse	an	'	cart	wi	'	th	'	puffin	willyhams
一个	-	比较	th	-	-	马	一个	-	大车	wi	-	th	-	海鹦	-

[æn; ən] - [ɔːl][tiː 'eɪtʃ] - [faɪn] ['kærɪdʒɪz] .

an	'	all	th	'	fine	carriages	.
一个	-	全部	th	-	美好的	马车	.

把那辆破旧的马车和那辆漂亮的威灵顿马车以及所有漂亮的马车比较一下。

[lʊk] [æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [wen] [ˌaɪ 'tiː]['tuːk][ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['livəpuːl]

Look	at	th	'	difference	between	wen	it	tuk	a	week	to	go	to	Liverpool
看	在	th	-	不同之处	之间	温	它	图克	一个	星期	到	去	到	利物浦

[æn; ən] - [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] ['lʌndən] [ɪn][ə; eɪ] [uːd] [koʊtʃ] ,

an	'	a	month	to	London	in	a	oud	coach	,
一个	-	一个	月	到	伦敦	在	一个	乌德木	教练	,

看看坐长途汽车去利物浦要花一周时间，而去伦敦却要花一个月时间，这差别有多大。

[æn; ən] - [hɛv] [tuː; tə]['mæk] [wʊr] [wɪlz] [ə'fɔːr] [wiː; wi] [went] .

an	'	hev	to	mak	wur	wills	afore	we	went	.
一个	-	赫夫	到	制作	沃	遗嘱	之前	我们	去	.

我们必须在离开之前立好遗嘱。

([ɪnˌθuːzi'æstɪk] ['tʃɪrɪŋ] .)

(	Enthusiastic	cheering	.	)
(	热情的	欢呼	.	)

(热烈的欢呼声)

[jes] , [maɪ] [frendz] , [wiː; wi] [stʊd] [gʊd] [tʃæns] [oʊ] - ['biːn] - [æn; ən] - ['plʌndəd] [ɪf] [net]

Yes	,	my	friends	,	we	stood	good	chance	o	'	bein	'	robb'd	an	'	plundered	if	net
是的	,	我的	朋友们	,	我们	站立	好的	机会	o	-	是	-	被抢劫	一个	-	掠夺	如果	网

['səmət] [wɔːr] .

summat	war	.
总结	战争	.

是的，我的朋友们，如果发生战争，我们很有可能会被抢劫和掠夺。

[bɪ'saɪdz] , [wɑːt][æn; ən] [ɪ'mens] - [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['mæk][tuː; tə] ['hɔːwəθ] ,

Besides	,	wat	an	immense	diff'rence	it	will	mak	to	Haworth	,
除了	,	什么	一个	巨大	-	它	将要	制作	到	霍沃思	,

此外，这对霍沃思来说将是多么巨大的改变啊！

[wen] [ʃuː] [kæn; kən][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][hɜːr; hər] [ɔːn] - [tuː; tə][ɔːl][tiː 'eɪtʃ] - ['sivilaizd][æn; ən] -

wen	shoo	can	export	her	awn	manufacturs	to	all	th	'	civilised	an	'
温	嘘	能	出口	她	芒	-	到	全部	th	-	文明	一个	-

[ʌn'sɪvəlaɪzd] [wɜːrld] ,

uncivilised	world	,
野蛮	世界	,

温舒可以将她的芒果制品出口到所有文明和非文明世界。

[æn; ən] - [baɪ] [miːnz] [oʊ] - [stiːm] [faɪnd] [θeɪr] [wei] ['ɪntuː] - ['naɪvɜ-][trɑːd][bʌt; bət][baɪ] [fiːt] [oʊ] -

an	'	by	means	o	'	steam	find	thair	way	into	rejuns	niver	trod	but	bi	feet	o	'
一个	-	经过	方法	o	-	蒸汽	寻找	毛发	方式	进入	-	尼弗	践踏	但	双	脚	o	-

[waɪld] [æn; ən] - [biːsts] [oʊ] - [preɪ] .

wild	craturs	an	'	beasts	o	'	prey	.
荒野	生物	一个	-	野兽	o	-	猎物	.

他们利用蒸汽找到了进入荒野的路，那里只有两只野生生物和猛兽的脚踏过。

[bʌt; bət][tuː; tə] - ['stɔːri] [ʃɔːrt] [ɑː] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmfərt] [æn; ən] -

But	to	makt	story	short	ah	mean	to	say	it	will	be	a	grate	comfort	an	'
但	到	-	故事	短的	啊	意思是	到	说	它	将要	是	一个	格特	舒适	一个	-

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə][bəuθ][tiː 'eɪtʃ] - [leɪm] [æn; ən] - - ,

a	blessing	to	both	th	'	lame	an	'	lazey	,
一个	祝福	到	两个都	th	-	瘸	一个	-	-	,

但长话短说，我的意思是，这对残疾人和懒汉来说都将是一种极大的安慰和祝福。

[æn; ən] - - [tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - ['lætər] .

an	'	speshally	to	th	'	latter	.
一个	-	-	到	th	-	后者	.

尤其对后者而言。

[bʌt; bət][æz; əz][tiː 'eɪtʃ] - [taɪm] [wʊr] ['gɛtɪn] - [ɑːn] ['fɑːstiʃ] ,

But	as	th	'	time	wur	gettin	'	on	fastish	,
但	作为	th	-	时间	沃	获得	-	在	快速	,

但随着时间流逝得很快，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] - [dʌz] [wen] - [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,

as	it	ollus	does	wen	thare's	owt	to	be	done	,
作为	它	-	做	温	-	owt	到	是	完毕	,

当有事情要做的时候，它就会这样做。

[soʊ]['mɪstər] . ['aʊdən] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : —

so	Mr	.	Ouden	finisht	his	speech	as	follows	:	—
所以	先生	.	奥登	完成	他的	演讲	作为	跟随	:	—

于是，奥登先生结束了他的演讲，内容如下：——

[pʊt] [jɔːr] ['ʃəuldəz] [tuː; tə][wɜːrk][æn; ən] - [nɛə] [biː; bi] - ,

Put	yor	shoulders	to	work	an	'	ne'er	be	danted	,
放	你的	肩膀	到	工作	一个	-	从未	是	-	,

用你的肩膀劳动，就不会受苦。

[θɪŋk] [jər] [bɪ'hɪnt] [æn; ən] - [ðeəz; ðəz][noʊ][taɪm][tuː; tə] ['dæli] ,

Think	yer	behint	an	'	there's	no	time	to	dally	,
思考	你的	背后	一个	-	有	不	时间	到	玩弄	,

觉得自己落后了，没有时间耽搁了。

[fɔːr; fər][nɑː][ɪz][ðə; ði][taɪm] [jɔːr] [ə'sɪstəns] [ɪz] ['wɑːntɪd]

For	na	is	the	time	yor	assistance	is	wanted
为了	纳	是	这	时间	你的	协助	是	通缉

现在正是需要你伸出援手的时候。

[aɪ] - [jɔːr] ['reɪlweɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wɜːrθ] ['væli] .

I	'	makkin	yor	railway	along	the	Worth	Valley	.
我	-	马金	你的	铁路	沿着	这	值得	谷	.

我正在沿着沃斯河谷修建铁路。

[tiː 'eɪtʃ] - [sprɪŋ] - [hed] [bænd] [ðen] [pleɪd] [sʌm; səm][oʊ] - [θeɪr] ['feɪvərɪt] [tjuːnz] , - [uːd] ['roʊzən]

Th	'	Spring	-	head	Band	then	played	sum	o	'	thair	favorite	tunes	,	'	Oud	Rosen
钍	-	春天	-	头	乐队	然后	玩	和	o	-	毛发	最喜欢的	曲调	,	-	乌德木	罗森

[ðə; ði][baʊ; boʊ] , -

the	bow	,	'
这	弓	,	-

随后，斯普林黑德乐队演奏了他们最喜欢的几首曲子，《弓上的玫瑰》

- - [pɪg] , - [æn; ən] - ['endɪd] [ˌdʌbljuː 'aɪ] -

'	Jessey's	Pig	,	'	an	'	ended	wi	'
-	-	猪	,	-	一个	-	结束	wi	-

“杰西的猪”以“结束”

- [gɑːd] [seɪv] [tiː ˈeɪtʃ] - [kwiːn] ,
' God save th ' Queen ,
- 上帝 节省 th - 女王 ,

"上帝保佑女王",

- [æn; ən] - [ɔːl] [dɪˈpɑːrtɪd] [tuː; tə] [θeɪr] [ˈhoʊmz][ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [ˈsmaɪlɪŋ][ˈfeɪsɪz] .
' an ' all departed to thair homes wi ' smiling faces .
- 一个 - 全部 已离开 到 毛发 房屋 wi - 微笑 面孔 .

于是，所有人都面带微笑地回家了。

[ˈtʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ˈdʌb(ə)l] , [ˈdʌb(ə)l] , [tɔɪl] [æn; ən] - [ˈtrʌb(ə)l] .
Double , double , toil an ' trouble .
双倍的 , 双倍的 , 辛劳 一个 - 麻烦 .

双倍，双倍，辛劳和麻烦。

[næ] [ðen] [lædz] [fɔːr; fər][wɔːrk] , [naʊt] [bʌt; bət] - [duː] , [æn; ən] - [θɪr] - [æt; ət][kɑːnt][wɔːrk]
Nah then lads for wark , nowt but wark'll do , an ' theas ' at can't wark
不 然后 小伙子们 为了 工作 , 现在 但 - 做 , 一个 - 西阿斯 - 在 不能 工作
[muːn][plæn] .
mun plan .
蒙 计划 .

不，伙计们，干活吧，除了干活什么都做不了，而且不能干活，计划也行。

[ðɪs] [wʊr][tiː ˈeɪtʃ] - [kraɪ][ɔːl][ʌp][æn; ən] [dɑːn] [ˈhɔːwəθ] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
This wur th ' cry all up an daan Haworth next morning ,
这 沃 th - 哭 全部向上 一个 丹 霍沃思 下一个 早晨 ,

第二天早上，霍沃斯到处都是哭声。

[æn; ən] - [fɔːr; fər] [wiːks] [ɔːl][ˈwɔr, ˈdʌbɛlˈjuːˈoʊˈɑːr, ˈdʌbəˈjuːˈoʊˈɑːr] [ˈveri] [ˈbɪzi] .
an ' for weeks all wor vary bizzy .
一个 - 为了 周 全部 工作 各不相同 忙碌 .

几周以来，每个人都忙得不可开交。

[wʌn] [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] - - [ˈtʃeɪmbər] ,
One man made a wheelbarra it'h chamber ,
一 男人 制成 一个 - - 房间 ,

一个人在房间里做了一个手推车，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ˈwɔr, ˈdʌbɛlˈjuːˈoʊˈɑːr, ˈdʌbəˈjuːˈoʊˈɑːr][ɛsˌoʊˈeɪ][bɪg][ˈwɔl][ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ˈgɑːtn] [ɑːt]
but it wor soa big wal it cudn't be gotten aat
但 它 工作 肥皂 大的 沃尔 它 不能 是 获得 aat
- [tiː ˈeɪtʃ] - [ˈhɑːs] [saɪd] [dɑːn] .
withaat takkin th ' haase side daan .
- 塔金 th - 哈斯 边 丹 .

但是它太大了，无法从侧面拿走。

[ənʌðɝ] [ɪnˈventɪd] [ə; eɪ] - - [məˈʃiːn] [tuː; tə] [kuːl] [tiː ˈeɪtʃ] - [mʌk] [ʌp][bəuθ][saɪdz][tuː; tə] [seɪv]
Anuther invented a koulin ' machine to koul th ' muck up both sides to save
另一个 发明 一个 - - 机器 到 库尔 th - 泥浆 向上 两个都 侧面 到 节省
- [æn; ən] - [wɜːrk] [tɔɪlz] [fɔːr; fər][tiː ˈeɪtʃ] - [ˈnæviz] .
wheelbarras an ' work toils for th ' navvies .
- 一个 - 工作 辛勤劳作 为了 th - 土方工 .

另一个人发明了一种清洁机，可以清洁两侧的泥土，从而节省手推车和工人的辛勤劳动。

[sʌm; səm]['stɑːrtɪd][ə; eɪ]['præktɪsɪn] - [fɔːr; fər] ['pɔːtəz] [ə; eɪ][tiː ˈeɪtʃ] - ['reɪlweɪ] ,
Some started a practicin ' for porters a th ' railway ,
一些 开始 一个 实践 - 为了 搬运工 一个 th - 铁路 ,

有些人开始在铁路当搬运工，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - - - [æn; ən] - ['ʃʌtɪn] - [tiː 'eɪtʃ] - ['ʌv(ə)n] [dɔːz] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ə; eɪ] [bæŋ] ,
wi ' oppenin ' an ' shuttin ' th ' oven doors wi ' a bang ,
wi - - - 一个 - 闭关 - th - 烤箱 门 wi - 一个 砰 ,

一声巨响打开和关上烤箱门，

- - [ɑːt] - - [seɪm] [taɪm] - [ɔːl] [ɑːt] [fɔːr; fər] ['hɔːwəθ] .
shaatin ' aat a'th ' same time ' All aat for Haworth .
- - aat - - 相同的 时间 - 全部 aat 为了 霍沃思 .

shaatin' aat a'th' 同时'All aat for Haworth。

- [wʌn] [mæn] [wʊr] ['traɪɪŋ] [tiː 'eɪtʃ] - [dɑːdʒ] [ɑːn] , [æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [kæt] [wʊr] - - [oʊvən] ,
' One man wur trying th ' dodge on , an ' th ' cat wur i'th ' ovan ,
- 一 男人 沃 尝试 th - 躲闪 在 , 一个 - th - 猫 沃 - - 奥凡 ,

'一个人试图躲避，而那只猫在外面，'

[æn; ən] - [pʊr] [θɪŋ] [ɪk'spɛktɪn] -
an ' poor thing expectin '
一个 - 贫穷的 事物 期待 -

可怜的孕妇

- [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [wʊr] - - [rɔːŋ] [pleɪs] [dʒʌmpt] [ɑːt] [dʒʌst] [æt; ət] [tiː 'eɪtʃ] - [taɪm] - [æt; ət] [hiː; hi] [wʊr]
' at it wur i'th ' wrong place jumpt aat just at th ' time ' at he wur
- 在 它 沃 - - 错误的 地方 跳跃 aat 只是 在 th - 时间 - 在 他 沃
- [tuː; tə] [stɑːrt] ,
wistling to start ,
- 到 开始 ,

'at it wur i'th' 错误的地方跳了起来，就在那时'at 他吹着口哨准备开始，

[æn; ən] - [wʊr] [baɪ] [tiː 'eɪtʃ] - [teɪl] [æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [pʊr] [θɪŋ] [lɔːst] [ˌaɪ 'tiː] ,
an ' wur catcht bi th ' tail an ' th ' poor thing lost it ,
一个 - 沃 捕获 双 th - 尾巴 一个 - th - 贫穷的 事物 丢失的 它 ,

我们被尾巴缠住了，可怜的小家伙失去了它。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊr] [kʌt] [ɔːf] [æz; əz] [kliːn] [æz; əz] [ə; eɪ] [wɪsəl] .
for it wur cut off as clean as a wistle .
为了 它 沃 切 离开 作为 干净的 作为 一个 口哨 .

因为它被切断得干干净净，就像吹口哨一样。

[ə; eɪ] - - [kʌm] [frɑː] - [wʌn] [deɪ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['wɪntər] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,
A crookt legg'd pedl'r come fra Keighla one day wi ' winter edges ,
一个 - 腿 - 来 fra - 一 天 wi - 冬天 边缘 ,

有一天，一个腿脚不便的小贩从基格拉来，带着冬日的寒意。

[æn; ən] - [θeɪ] ['tuːk] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sæpər] [æn; ən] - ['maɪnər] - [æt; ət] [hɛd] [kɑːm] [tuː; tə] -
an ' thay tuk him for a sapper an ' miner ' at hed com to mezhur
一个 - 泰 图克 他 为了 一个 工兵 一个 - 矿工 - 在 头 com 到 -
[fɔːr; fər] [tiː 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] ,
for th ' railway ,
为了 th - 铁路 ,

他们把他招去当工兵和矿工，然后去梅祖尔修铁路。

[æn; ən] - [maɪnd] [joʊ] [ðeɪ] [dɪd] ['mæk] - [ɑːn] [hɪm; ɪm] ,
an ' mind yo they did mak sammat on him ,
一个 - 头脑 哟 他们 做过 制作 - 在 他 ,

请注意，他们对他做了 mak sammat，

[θeɪ] [θaʊt] - [æt; ət] [tiː 'eɪtʃ] - ['wɪntər] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [wʊr] [tiː 'eɪtʃ] - [ˌæpə'rætəs] [tuː; tə] - [baɪ] .
thay thout ' at th ' winter edges wur th ' apparatus to mezhur by .
泰 空 - 在 th - 冬天 边缘 沃 th - 设备 到 - 经过 .

他们没有在冬季边缘使用装置来应对。

[bʌt; bət] - [tiː 'eɪtʃ] - - [kʌm] [æt; ət]['æftər] , [æn; ən] - [ə; eɪ] [sɔːr] [dɪ'zæstər] [θeɪ] [hɛd] [joʊ] [maɪnd] ,

But	hasumever	th	'	reightens	cum	at	after	,	an	'	a	sore	disaster	thay	hed	yo	mind	,
但	-	th	-	-	精液	在	后	,	一个	-	一个	疮	灾难	泰	头	哟	头脑	,

但假设一切都会好起来，而且会给你带来巨大的灾难，

[fɔːr; fər] [θeɪ] [leɪd][plæn] - - ['reɪlweɪ] [dɑːn] [æt; ət] [griːn] [swɔːθ] [æn; ən] - [ə; eɪ] [uːd] ['kɑː] - - [tuː; tə] [bluː] [bɪrd] - [tiː 'eɪtʃ] - [dʒɑːb] ,

for	thay	laid	plan	o'th	'	railway	daan	at	green	swarth	an	'	a	oud	kaa	belangin	'	to	Blue	Beard	swallow'd	th	'	job	,
为了	泰	铺设	计划	-	-	铁路	丹	在	绿色的	黝黑	一个	-	一个	乌德木	卡阿	-	-	到	蓝色的	胡须	-	th	-	工作	,

因为他们制定了铁路规划，在绿荫下，一个老家伙告诉蓝胡子吞下了这份工作，

[θeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [seɪv] - [ɪm] [bʌt; bət] [ɔːl] [aɪ] - [veɪn] ;

thay	tried	to	save	'	em	but	all	i	'	vain	;
泰	尝试	到	节省	-	呃	但	全部	我	-	徒劳	;

他们试图拯救他们，但一切都是徒劳；

[ə; eɪ]['sɔr][duː] [wʊr] [ðɪs] [fɔːr; fər][bəuθ][foʊk][æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] ,

a	sor	do	wur	this	for	both	folk	an	'	th	'	railway	,
一个	索尔	做	沃	这	为了	两个都	民间	一个	-	th	-	铁路	,

这样做对民众和铁路都有好处。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [pʊt] [ɪm] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] [bæk] [æn; ən] - [foʊk] [wʊr]['rædʒɪn] - [mæd] [tiː 'eɪtʃ] - ['kɑː] ,

for	it	put	em	a	year	or	two	back	an	'	foak	wur	ragin	'	mad	abaat	th	'	kaa
为了	它	放	呃	一个	年	或者	二	后退	一个	-	FOAK	沃	愤怒	-	疯狂的	阿巴特	th	-	卡阿

,

,

,

因为它让他们倒退了一两年，然后我们都非常生气，

[æn; ən] - [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [bɪn] [ə; eɪ] - [uːd] [θɪŋ] [θeɪd] [ə; eɪ] - [ˌaɪ 'tiː][ə'laɪv] — [tiː 'eɪtʃ] - ['næsti] ,

an	'	if	it	hedn't	a	been	a	wizen'd	oud	thing	thay'd	a	swallow'd	it	alive	—	th	'	nasty	,
一个	-	如果	它	他没有	一个	到过	一个	-	乌德木	事物	他们	一个	-	它	活	—	th	-	可恶的	,

如果它不是一只干瘪的老虫，他们早就把它活吞下去了——真恶心。

['griːdi] [uːd] ['kɑː] .

greedy	oud	kaa	.
贪婪的	乌德木	卡阿	.

贪婪的 oud kaa。

[θeɪ] [hɛd][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tiː 'eɪtʃ] - ['tʌðər] [niːt] ,

Thay	hed	a	meeting	th	'	tother	neet	,
泰	头	一个	会议	th	-	其他	尼特族	,

他们和其他尼特人开了一个会，

[fer] - - [tɑːp][oʊ] - ['wʌðɚɪŋ] [striːt] ,

Fair	o'th	'	top	o	'	wuthering	street	,
公平的	-	-	顶部	o	-	呼啸山庄	街道	,

呼啸街顶端的集市，

[tuː; tə] [siː] [wʌt] [θɪŋz] [θeɪd] [gɑːt] [kəm'pliːt] ,

To	see	what	things	thay'd	got	complete	,
到	看	什么	事物	他们	得到	完全的	,

为了看看他们完成了哪些事情，

[kən'sɜːrnɪŋ] ['hɔːwəθ] ['reɪlweɪ] .
Concerning **Haworth** **railway** **.**
有关 霍沃思 铁路 .

关于霍沃斯铁路。

[piː] . [sɪks]
p **.** **6**
p . 6

第6页

[wen] ['peni] - ['tuːk][ðə; ði] [tʃer] ,
Wen **Penny** **Wabbac** **tuk** **the** **chair** **,**
温 一分钱 - 图克 这 椅子 ,

Wen Penny Wabbac 坐下，

[hiː; hi] [lʌkt] [tuː; tə][biː; bi][aɪ] - [greɪt] [dɪ'sper] ,
He **lukt** **to** **be** **i** **'** **grate** **despair** **,**
他 卢克特 到 是 我 - 格特 绝望 ,

他渴望陷入极度的绝望，

[hiː; hi]['sez] , [gʊd] [foʊk] , [ɑːr; ər][joʊ] - [ə'wer] ,
He **sez** **,** **good** **foak** **,** **are** **yo** **'** **aware** **,**
他 sez , 好的 FOAK , 是 哟 - 意识到的 ,

他说，好家伙，你知道吗?

[wɑːts] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ?
Wat's **happened** **to** **the** **railway** **?**
什么? 发生 到 这 铁路 ?

铁路怎么了?

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - - [ɑːn][hɪz; ɪz][brɑː] ,
Wi **'** **persperashun** **on** **his** **bra** **,**
威 - - 在 他的 胸罩 ,

Wi' persperashun 在他的胸罩上，

[hiː; hi]['sez] , [gʊd] - , [aɪl] [tel] [joʊ] - [næ] ;
He **sez** **,** **good** **foaks** **,** **I'll** **tell** **yo** **'** **nah** **;**
他 sez , 好的 - , 患病的 告诉 哟 - 不 ;

他说，好家伙，我这就告诉你们;

[uːd] [bluː] [bɪrdz] ['næsti] - ['kɑː]
Oud **Blue** **Beard's** **nasty** **wizen'd** **kaa**
乌德木 蓝色的 胡子 可恶的 - 卡阿

沉香蓝胡子的令人讨厌的 Wizen'd kaa

[hɛz] - [plæn] - - ['reɪlweɪ] .
Hez **swallow'd** **plan** **o'th** **'** **railway** **.**
赫兹 - 计划 - - 铁路 .

他吞下了铁路的计划。

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [θɪr] [riˈmaːks] [pʊr] - [sæt] ,
Wi **'** **theas** **remarks** **poor** **Wabbac** **sat** **,**
威 - 西阿斯 评论 贫穷的 - 卫星 ,

可怜的瓦巴克坐在那里，听着这些评论，

[wen] ['dʒɑːni] [brɔːθ] [dɑft] [ɔːf] [hɪz; ɪz][hæt] ,
Wen **Jonny** **Broth** **doft** **off** **his** **hat** **,**
温 乔尼 肉汤 多夫特 离开 他的 帽子 ,

温·乔尼·布罗斯脱下帽子，

[hɪz; ɪz] [iːn] [ðeɪ] [bleizd] [laɪk] [sʌm; səm][waɪld][kæt]
His **een** **they** **blazed** **like** **some** **wild** **cat**
他的 een 他们 燃烧的 喜欢 一些 荒野 猫

他的眼睛像野猫一样燃烧起来

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['vɛndʒəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['reɪlweɪ] .

Wi	'	vengence	for	the	railway	.
威	-	复仇	为了	这	铁路	.

为铁路复仇。

[hiː; hi][ˌɛsˌi'diː] , [miː][blʌd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][bɔɪl] ,

He	sed	,	mi	blud	begins	to	boil	,
他	sed	,	米	血	开始	到	熬	,

他说，我的血液开始沸腾，

[tuː; tə] [θɪŋk] - [æt; ət][wiː; wi]['sʌd][wɜːrk][ænd; ənd][tɔɪl] ,

To	think	'	at	we	sud	work	and	toil	,
到	思考	-	在	我们	苏德	工作	和	辛劳	,

想想我们突然开始工作和辛勤劳作，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tiː 'eɪtʃ] - ['kæt(ə)l]['kænɑːt] -

And	even	th	'	cattle	cannot	thoyle
和	甚至	th	-	牛	不能	-

甚至连牛都不能.....

[tuː; tə][let][ˌjuː 'es][hɛv][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] .

To	let	us	hev	a	railway	.
到	让	我们	赫夫	一个	铁路	.

让我们拥有一条铁路。

[ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] ['hɔːwəθ] [foʊk]

On	hearing	this	the	Haworth	foak
在	听力	这	这	霍沃思	FOAK

听到这话，霍沃思的家伙

[bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʊr][noʊ] - ,

Began	to	think	it	wur	no	joak	,
开始	到	思考	它	沃	不	-	,

开始觉得这不是玩笑，

[æn; ən] [wɪʃt] - [æt; ət] ['griːdi] ['kɑː][mɑː] [tʃoʊk]

An	wisht	'	at	greedy	kaa	ma	choak
一个	愿望	-	在	贪婪的	卡阿	玛	窒息

贪婪的 kaa ma choak 的一个愿望

- [æt; ət] - [plæn][oʊ] - [tiː 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] .

'	At	swallow'd	plan	o	'	th	'	railway	.
-	在	-	计划	o	-	th	-	铁路	.

"在吞噬铁路计划中。"

[bʌt; bət] - [θeɪ] [gæt]['aʊər] [ðɪs] , [æn; ən] - [wʊr] [net] [lɔːŋ] [æt; ət]['æftər] [ə'fɔːr] [ðeɪ] [hɛd]

But	hasumiver	thay	gat	ower	this	,	an	'	wur	net	long	at	after	afore	they	hed
但	-	泰	门	所有者	这	,	一个	-	沃	网	长的	在	后	之前	他们	头

[mɔːr] [dɪ'zæstər] ,

more	disasters	,
更多的	灾难	,

但是他们克服了这一切，而且在他们遭遇更多灾难之前，我们的网络已经运行了很长时间。

[sʌtʃ] [æz; əz] - - - , [ænd; ənd] ['tʃæpəlz] ['sɪŋkɪn] - , [ænd; ənd] [lɔː] ['suːts] , [æn; ən] - [soʊ]

such	as	tunnils	shutterin	'	,	and	chapels	sinkin	'	,	and	law	suits	,	an	'	so
这样的	作为	-	-	-	,	和	小教堂	下沉	-	,	和	法律	西装	,	一个	-	所以

[æn; ən] ,

an	,
一个	,

例如隧道坍塌、教堂下沉、诉讼等等。

['wɔl] - [θaʊt] [bet][hɑːrt][æt; ət][bəuθ][tiː 'eɪtʃ] - [foʊk][æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - ['grʌnd] [wʊr] [sɔːft] [dɑːn]

wal	Haworthers	thout	bet	hart	at	both	th	'	foak	an	'	th	'	grund	wur	soft	daan
沃尔	-	空	赌注	哈特	在	两个都	th	-	FOAK	一个	-	th	-	根基	沃	柔软的	丹

[æt; ət] - ,

at	Keighla	,
在	-	,

wal Haworthers thout bet hart at both th' foak an' th' grund wur soft daan at Keighla,

[æn; ən] - - [tuː; tə][ˌsiːoʊ'eɪɛm][sʌm; səm] - - - [enz] [θeɪr] ['hedz] [ɪf] [ðeɪ]

an	'	thretten'd	to	coam	sum	o'th	'	crookt	legg'd	ens	thair	heads	if	they
一个	-	-	到	中央航空站	和	-	-	-	腿	ens	毛发	头部	如果	他们

[ɪn'sɪnjuːˌeɪtid] ;

insinuated	;
暗示	;

并威胁说，如果他们暗示，就要砍掉一些弯腿人的脑袋；

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [ˌvɔlən'tiəz] - [tuː; tə]['tæk] [θeɪr] [pɑːrt] [ɪf] [θeɪr] [wʊr] [aʊt] [tuː; tə][duː] ;

an	'	th	'	Volunteers	thretten'd	to	tak	thair	part	if	thair	wur	owt	to	do	;
一个	-	th	-	志愿者	-	到	tak	毛发	部分	如果	毛发	沃	owt	到	做	;

志愿者们威胁说，如果他们不做自己的事，他们就会参与其中；

[æn; ən] - ['fɑːrðər] [nɜːr] [ðæt] ,

an	'	farther	ner	that	,
一个	-	更远	ner	那	,

更远的地方，

[ðeɪ] ['vaʊd] - [æt; ət] [ðeɪ] [wʊr] ['redi] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][wɔːr][ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['ɒni] [næʃən] [ðæt] ['sʌd]

they	vowed	'	at	they	wur	ready	to	go	to	war	wi	'	onny	nashun	that	sud
他们	发誓	-	在	他们	沃	准备好	到	去	到	战争	wi	-	奥尼	纳顺	那	苏德

[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] - [ðem; ðəm][ɔːr][tiː 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] ['ʌndər][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['dɪfəkəltɪz] .

insult	awther	them	or	th	'	railway	under	the	present	difficulties	.
侮辱	-	他们	或者	th	-	铁路	在下面	这	展示	困难	.

他们发誓，在目前的困难情况下，任何胆敢侮辱他们或铁路的人，他们都准备开战。

[fɔːr; fər] [saɪz] [æn; ən] - [terz] [æn; ən] - [dauts] [æn; ən] - [fɪrz]

For	sighs	an	'	tears	an	'	doubts	an	'	fears
为了	叹息	一个	-	眼泪	一个	-	疑虑	一个	-	恐惧

叹息、泪水、疑虑和恐惧

[prɪ'veɪlz] [wɪð; wɪθ] ['gretɪst] ['fɑːli] ,

Prevails	with	greatest	folly	,
占上风	和	最	蠢事	,

以最大的愚蠢得逞，

[fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - - [hɛz] - [ɪts][klɑːg] ,

For	th	'	sinagog	hez	cockt	its	clog	,
为了	th	-	-	赫兹	-	它是	阻塞	,

For th' sinagog hez cockt its clog,

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - ['pɑːrsənz] ['melənkɑːli] .

An	'	th	'	parson's	melancholy	.
一个	-	th	-	牧师的	忧郁	.

牧师的忧郁。

- [sɪŋk][æn; ən] - ['næviz] [drɪŋk] ,

Tunnils	sink	an	'	navvies	drink	,
-	下沉	一个	-	土方工	喝	,

隧道下沉，工人们喝酒，

[æn; ən] - ['tʃæpəlz] [ɑːr; ər] [ʌp'setɪŋ] ;

An	'	chapels	are	upsetting	;
一个	-	小教堂	是	镦	;

教堂令人不安；

[fɔːr; fər] ['reɪlweɪ] ['ʃɛrz] ['noʊbɑːdi] ['kɛrz] ,
For **railway** **shares** **nobody** **cares** **,**
为了 铁路 分享 无人 关心 ,

没人关心铁路股票。

[æn; ən] - - ['fretɪŋ] .
An **'** **iverybody's** **fretting** **.**
一个 - - 烦躁 .

每个人都忧心忡忡。

[ðə; ði]['aɪərn] [hɔːrs] [ðeɪ] [kɜːrs] [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
The **iron** **horse** **they** **curse** **of** **course** **,**
这 铁 马 他们 诅咒 的 课程 ,

他们诅咒的当然是那匹铁马。

[æn; ən] - [feɪn] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [əbəndən] ,
An **'** **fane** **wud** **it** **abondon** **,**
一个 - 费恩 会 它 遗弃 ,

而 fane 会放弃它，

[æn; ən] - ['lɔɪɝ] - [fiːz] [θeɪr] ['pɑːkəts] [iːz] ,
An **'** **loyer** **'** **fees** **thair** **pockets** **ease** **,**
一个 - 雇主 - 费用 毛发 口袋 舒适 ,

雇主费用让他们的口袋轻松了，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [aɪ] - ['lɑːndən] .
A **thousand** **pounds** **i** **'** **Londen** **.**
一个 千 磅 我 - 伦敦 .

一千英镑在伦敦。

[piː] . ['sɛvən]
p **.** **7**
p . 7

第7页

[mis'fɔːtʃənz] [spiːd] [æz; əz][ræŋk][æz; əz] [wiːd] ,
Misfortunes **speed** **as** **rank** **as** **weed** **,**
不幸 速度 作为 秩 作为 杂草 ,

不幸蔓延的速度如同杂草般猖獗。

[æn; ən] - [pʊts] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dæmpər] ,
An **'** **puts** **on** **such** **a** **damper** **,**
一个 - 放置 在 这样的 一个 阻尼器 ,

安真是扫兴。

['wɔl] [tiː 'eɪtʃ] - - [dɪ'kler] [aɪ] - [greɪt] [dɪ'sper] ,
Wal **th** **'** **foaks** **declare** **i** **'** **great** **despair** **,**
沃尔 th - - 宣布 我 - 伟大的 绝望 ,

Wal th' foaks 宣称我极度绝望，

[its] [ʌp] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː 'eɪtʃ] - ['aɪərn]['træmpər] .
It's **up** **wi** **'** **th** **'** **iron** **tramper** **.**
它是 向上 wi - th - 铁 徒步旅行者 .

铁行者来了。

[ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] [prɪk] [ʌp] [θeɪr] [ɪrz] ,
The **Volunteers** **prick** **up** **thair** **ears** **,**
这 志愿者 刺 向上 毛发 耳朵 ,

志愿者们竖起了耳朵，

[æn; ən] - [mæk] [ə; eɪ][fɑːmoʊs]['ræt(ə)l] ;
An **'** **mack** **a** **famos** **rattle** **;**
一个 - 麦克 一个 名人 嘎嘎作响 ;

制作一个著名的拨浪鼓；

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə] ['wɪmbldən] ,
They want to run to Wimbledon ,
他们 想 到 跑步 到 温布尔登 ,

他们想去温布尔登参赛。

[ɔːr] ['ɒni] [fiːld] [oʊ] - ['bæt(ə)l] .
Or onny field o ' battle .
或者 奥尼 场地 o - 战斗 .

或者仅仅是战场。

[θeɪr] [blæk] [krə'væts][æn; ən] - - [hæts]
Thair black cravats an ' toppen'd hats
毛发 黑色的 领带 一个 - - 帽子

泰式黑色领巾和高顶礼帽

[ɑːr; ər] ['kɔːzɪn] - [greɪt] [ə'trækʃ(ə)n] ;
Are causin ' grate attraction ;
是 原因 - 格特 景点 ;

具有极大的吸引力;

- [genst] - [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][stɑːrt] ,
' Gainst Bonepart they want to start ,
- 对抗 - 他们 想 到 开始 ,

“对阵博内帕特，他们想先发制人。”

[aɪ] - ['regjələr] ['faɪtɪn] - ['ækʃ(ə)n] .
I ' regular fightin ' action .
我 - 常规的 战斗 - 行动 .

我喜欢常规的战斗行动。

[ðə; ði] [rɔː] [rɪkəts] [hɛv] [gɑːt] [θeɪr] ['suːts] ,
The raw recuits hev got thair suits ,
这 生的 招聘 赫夫 得到 毛发 西装 ,

新兵们都穿上了西装。

[θeɪ] [bræg][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ,
Thay brag to one another ,
泰 吹牛 到 一 其他 ,

他们互相吹嘘,

[tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - [fɜːrst] [kæm'peɪn] - ['tæk][tiː 'eɪtʃ] - [treɪn]
To th ' first campaign thay'l tak th ' train
到 th - 第一的 活动 - tak th - 火车

他们将乘坐火车参加第一次战役

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['bɑːðər] .
Without the slightest bother .
没有 这 丝毫 打扰 .

毫不费力。

[bʌt; bət] - , [its] ['gɑːtn] [tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - [læst][steɪdʒ][nɑː] ,
But hasumiver , it's gotten to th ' last stage na ,
但 - , 它是 获得 到 th - 最后的 阶段 纳 ,

但是 hasumiver，它已经到了最后阶段了,

[æn; ən] - [foʊk] [ɪz] ['veri] - [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] ,
an ' foak is very impashent for it to come up ,
一个 - FOAK 是 非常 - 为了 它 到 来 向上 ,

而foak对此非常不耐烦,

[æn; ən] - [θeɪ] [ɑːr; ər] ['prɛpərɪn] - [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][grænd] - ;
an ' thay are preparin ' to give it a grand recepshun ;
一个 - 泰 是 普瑞巴林 - 到 给 它 一个 盛大 - ;

他们正准备举行盛大的招待会;

[wʌn] [uːd] ['wʊmən] [hiz] [ə; eɪ] ['pegi] [tʌb] [fʊl] [oʊ] - [miːl] [æn; ən] - [sɑː] [fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] -
one oud woman hes a peggy tub full o ' meal an ' saar swillings for th '
一 乌德木 女士 他是 一个 佩吉 浴缸 满的 o - 一顿饭 一个 - 萨尔 畅饮 为了 th -
['ɪndʒən] ,
ingen ,
英根 ,

一个老妇人，她像个佩吉·泰布一样，满身面粉和萨尔，为英根而畅饮。

[æn; ən] - [θeɪ] [ɑːr; ər] ['prɛpərɪn] [fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - ['pæsndʒəˠ] [frɑː] - .
an ' thay are preparin for th ' passengers fra Keighla .
一个 - 泰 是 普瑞巴林 为了 th - 乘客 fra - .

他们正在为来自基格拉的乘客做准备。

- ['stændɪn] - [aɪ] - [gruːps] [æn; ən] - ['lɪvɪn] - [aɪ] - [hoʊps] ,
Thayr standin ' i ' groups an ' livin ' i ' hopes ,
- 替身 - 我 - 团体 一个 - 生活 - 我 - 希望 ,

他们站在群体中，生活在希望中，

[æn; ən] - [mɔːr] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] [θeɪ] [dred] ,
An ' more disappointments thay dread ,
一个 - 更多的 失望 泰 恐惧 ,

他们害怕的失望远不止于此。

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - - [ɪrz] ['tʌtʃɪn] - [tiː 'eɪtʃ] - - , [θeɪv] ['hɑːrkənd] [fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - - ,
Wi ' thayr ears touchin ' th ' graand , thay've harkened for th ' saand ,
威 - - 耳朵 触摸 - th - - , 他们已经 倾听 为了 th - - ,

他们耳朵贴着祖父，聆听着圣歌。

['wɔl] [θeɪv] - [gɔːn] [rɔːŋ] [aɪ] - [θeɪr] [hed] .
Wal thay've omust gone wrong i ' thair head .
沃尔 他们已经 - 已消失 错误的 我 - 毛发 头 .

他们脑子里肯定出了什么问题。

['sez] [dɪk] [oʊ] - [greɪt] ['bɛkəˠz] , [dʒʌst] [kiːp] [ʌp] [jɔːr] ['pekər] ,
Sez Dick o ' Grate Beckers , just keep up yor peckers ,
sez 迪克 o - 格特 贝克尔斯 , 只是 保持 向上 你的 啄木鸟 ,

迪克·奥·格雷特·贝克斯说，就保持你的小弟弟挺起来吧。

[joʊ] - [mʌtʃ] [lɔːŋgər][tuː; tə][weɪt] ,
Yo ' hevn't much longer to wait ,
哟 - 还没有 很多 更长 到 等待 ,

你不用等太久了，

[fɔːr; fər] [bluː] [mɪlk][æn; ən] - ['pɔːrɪdʒ] , [jɑːl] [get] ['betər] - ,
For blue milk an ' porridge , yo'll get better forridge ,
为了 蓝色的 牛奶 一个 - 稀饭 , 你们 得到 更好的 - ,

蓝牛奶和粥，你会得到更好的粥。

[wen] [tiː 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] [gets] ['ferli] .
Wen th ' railway gets fairly agait .
温 th - 铁路 获得 相当 再次 .

铁路又恢复正常了。

[fɔːr; fər] [its] ['leɪbər] [aɪ] - [veɪn] [tuː; tə]['hɑːrkən][fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - [treɪn]
For it's labour i ' vain to harken for th ' train
为了 它是 劳动 我 - 徒劳 到 倾听 为了 th - 火车

因为我徒劳地倾听火车的声音

[wen] ['ɔlz] ['gɔɪn] - [ɑːn] ['stedi] ;
Wen all's goin ' on varry steady ;
温 一切 去 - 在 瓦里 稳定的 ;

当一切都进展得非常顺利时；

[soʊ] [preɪ] [joʊ][biː; bi][kɑːm] , [ɪts] [noʊ][hɑːrm] ,
So pray yo be calm , its takkin no harm ,
所以 祈祷 哟 是 冷静的 , 它是 塔金 不 伤害 ,

所以请保持冷静，它不会造成任何伤害。

- [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz]['səʊɪn][æz; əz] [its] ['redi] .
Thay'll bring it as soin as it's ready .
- 带来 它 作为 索因 作为 它是 准备好 .

他们一做好就会送过来。

[fɔːr; fər][tiː ˈeɪtʃ] - [reɪlz][ɑːr; ər][ɔːl][leɪd] , [æn; ən] - - [naʊt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,
For th ' rails are all laid , an ' thair's nowt to be made ,
为了 th - 铁轨 是 全部 铺设 , 一个 - - 现在 到 是 制成 ,

铁轨都已铺设完毕，无需再造了。

['nɔbət] [tiː ˈeɪtʃ] - ['næviz] [tuː; tə] [klɪr] [ɔːf] [ɔːl][tiː ˈeɪtʃ] - [mʌk] ;
Nobbut th ' navvies to clear off all th ' muck ;
不 th - 土方工 到 清除 离开 全部 th - 泥浆 ;

除了工人们要清理所有的淤泥；

[ðen] [ɔːl] - [əl][biː; bi]['goʊɪŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] - [muːɪn]
Then all ' ll be going , for the Cowinhead mooin
然后 全部 - 二 是 去 , 为了 这 - 哞哞

然后大家都会出发，去考文黑德。

[ɪz] [bɑːn] [tuː; tə][biː; bi] - [ɑːn][ə; eɪ] [trʌk] .
Is baan to be browt on a truck .
是 班 到 是 - 在 一个 卡车 .

baan 是要被卡车拖走的吗?

[soʊ] [ʃæm] [oʊ] - [bluː] [bɪlz] , [ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [ˌti etʃ ˈaɪ][paɪnts][ænd; ənd][ˌti etʃ ˈaɪ][gils] ,
So Sham o ' Blue Bills , wi ' thi pints and thi gills ,
所以 假 o - 蓝色的 账单 , wi - 这 品脱 和 这 鳃 ,

所以，Sham o' Blue Bills，带着这几品脱啤酒和这几鳃，

[its] [bɑːn] [tuː; tə][biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər] [ðiː] ,
It's baan to be better for thee ,
它是 班 到 是 更好的 为了 你 ,

对你来说，这是好事。

[tuː; tə] - [æn; ən] - [bæk] [θɑː][mɑː][goʊ][ɪn][ə; eɪ] [kræk] ,
To Keighla an ' back tha ma go in a crack ,
到 - 一个 - 后退 tha 玛 去 在 一个 裂缝 ,

去基格拉，然后返回，我钻进裂缝里，

[wen] [θæz] [bɑːn] [ɑːn][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [spriː] .
Wen tha's baan on a bit of a spree .
温 那是 班 在 一个 少量 的 一个 狂欢 .

Wen tha's baan 有点儿疯狂。

[piː] . [eɪt]
p . 8
p . 8

[æn; ən] - [dʒɑːn][oʊ] - [pɑːt] [æn] , [θɑː][muːn]['ɔːltər][ˌti etʃ ˈaɪ][plænz] ,
An ' John o ' Pot Anns , tha mun alter thi plans ,
一个 - 约翰 o - 锅 安妮 , tha 蒙 改变 这 计划 ,

约翰·奥·波特·安斯，我不能改变这个计划，

[fɔːr; fər][θɑː]['naɪvɝ][kæn; kən][get] - [ɪm] [aɪ] - [fɔːrs] ;
For tha niver can get ' em i ' force ;
为了 tha 尼弗 能 得到 - 呃 我 - 力量 ;

因为这股力量可以让他们得到我；

[fɔːr; fər][aɪm] ['hæpi] [tuː; tə] [tel] [æt; ət] [əstɛd] - - [kə'næl]
For I'm happy to tell at astead o'th ' canal
为了 我是 快乐的 到 告诉 在 阿斯蒂德 - - 运河

因为我很高兴地告诉大家，运河边

[ðeə(r)] [bɑːn] [tuː; tə][traɪ][tiː 'eɪtʃ] - [bɪg]['aɪərn] [hɔːrs] .
They're baan to try th ' big iron horse .
它们是 班 到 尝试 th - 大的 铁 马 .

他们很想试试这匹大铁马。

- [uːd] ['dʒɪm][oʊ] - ['taɪəs][ɪz] [bɑːn] [tuː; tə][biː; bi] [waɪz] ,
Thare's oud Jim o' Tyas is baan to be wise ,
- 乌德木 吉姆 o - 泰亚斯 是 班 到 是 明智的 ,

Thare's oud Jim o' Tyas is baan to be wise,

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [foʊk]['sez][æt; ət]['hiːz] [ə; eɪ][hɪg] ;
An ' th ' foak sez at he's takkin a hig ;
一个 - th - FOAK sez 在 他是 塔金 一个 高 ;

有人说他正在努力；

['hiːl] [siː] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst][traɪd] [ə'fɔːr] [hiː; hi] [wɪl] [raɪd] ,
He'll see it first tried afore he will ride ,
地狱 看 它 第一的 尝试 之前 他 将要 骑 ,

他要先试骑一下才会骑。

['hiːz] [dɑːn] [tiː 'eɪtʃ] - ['peɪpər] [mɪl] [brɪg] .
He's daan abaat th ' paper mill brig .
他是 丹 阿巴特 th - 纸 磨 布里格 .

他是造纸厂的达安·阿巴特。

[hiː; hi]['sez] ['hiːl] [biː; bi] [ʃʊr] , [ˌaɪ 'tiː] [drɔpt] [ɪn] [bɪ'fɔːr] ,
He sez he'll be sure , it dropt in before ,
他 sez 地狱 是 当然 , 它 掉落 在 前 ,

他说他肯定会的，之前掉进去过。

[æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [duː] [ə'gen] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pɪntʃ] ;
An ' it might do again for a pinch ;
一个 - 它 可能 做 再次 为了 一个 捏 ;

或许还能凑合用用；

[fɔːr; fər][hiː; hi]['sez] [ðeɪl] [biː; bi] [ɪf] [sʌm; səm][ɑːn] [ˌiː em 'es] [træpt] ,
For he sez they'll be kapt if some on ems trapt ,
为了 他 sez 他们会 是 卡普特 如果 一些 在 紧急医疗服务 陷阱 ,

他说，如果有人被困住，他们就会被抓。

[soʊ]['hiːz] [blest] [ɪf] ['hiːl] [trʌst] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] [ɪntʃ] .
So he's blest if he'll trust it an inch .
所以 他是 祝福 如果 地狱 相信 它 一个 英寸 .

所以，如果他能信任它哪怕一寸，他就已经很幸运了。

- [uːd] ['mæli] [brʊk] [hɛz] [bɪn] [dɑːn] [tuː; tə] [lʊk] ,
Thare's oud Mally Brook hez been daan to look ,
- 乌德木 马利 溪 赫兹 到过 丹 到 看 ,

Thare's oud Mally Brook hez been daan to look,

[æn; ən] - - [sɔːr] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [θeɪ] [seɪ] ;
An ' shoo's sore disappointed thay say ;
一个 - - 疮 失望的 泰 说 ;

他们说，安舒非常失望；

- - [gɔːn] - [fɔːr; fər] [ʃuː] [sez] [ˌaɪ 'tiː] - [ækt] ,
Shoo's omost gone crakt for shoo says it weant act ,
- - 已消失 - 为了 嘘 说道 它 - 行为 ,

Shoo's omost gone crakt for shoo says it weant act,

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['nɔbət] [kæn; kən] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [weɪ] .
For **they** **nobbut** **can** **run** **it** **one** **way** **.**
为了 他们 不 能 跑步 它 一 方式 .

因为他们只能单向运行。

[ʃuː] ['sez] [æt; ət] [haɪ] [klæs] [æts] [leɪd] [dɑːn] [ɔːl] [tiː 'eɪtʃ] - [bræs] ,
Shoo **sez** **at** **high** **class** **at's** **laid** **daan** **all** **th** **'** **brass** **,**
嘘 sez 在 高的 班级 的 铺设 丹 全部 th - 黄铜 ,

Shoo sez at high class at's laid daan all th' brass,

[dʒʌst] [nɑː] [ðeə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [krɔː] ;
Just **na** **they're** **beginning** **to** **craw** **;**
只是 纳 它们是 开始 到 嗉 ;

它们刚刚开始爬行;

[tuː; tə] ['mæk] [ʌp] [fɔːr; fər] [tiː 'eɪtʃ] - ['trʌb(ə)l] [ðeə(r)] [bɑːn] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['dʌb(ə)l] ,
To **mak** **up** **for** **th** **'** **trouble** **they're** **baan** **to** **charge** **double** **,**
到 制作 向上 为了 th - 麻烦 它们是 班 到 收费 双倍的 ,

为了弥补造成的麻烦，他们准备收取双倍费用。

[fɔːr; fər] [bæd] - [ˌaɪ 'tiː] [lɔː] .
For **bad** **spekulashun** **it** **law** **.**
为了 坏的 - 它 法律 .

对于糟糕的 spekulashun 法律。

[soʊ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ɪm] [dɑːn] , [sɜːr] ['krɪstəfər] -
So **to** **settle** **em** **daan** **,** **Sir** **Christopher** **Braan**
所以 到 定居 呃 丹 , 先生 克里斯托弗 -

所以，为了解决这个问题，克里斯托弗·布兰爵士

[hɛz] [tuːld] - [ɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊr] [hɪz; ɪz] [ɪn'tent] ,
Hez **tould** **'** **em** **it** **wur** **his** **intent** **,**
赫兹 可以 - 呃 它 沃 他的 意图 ,

他告诉他们他的意图，

[ɪf] [θeɪd] ['nɔbət] [biː; bi] ['kwaɪət] [tɪl] [θɪŋz] [wʊr] [ɔːl] [reɪt] ,
If **thay'd** **nobbut** **be** **quiet** **till** **things** **wur** **all** **reight** **,**
如果 他们 不 是 安静的 直到 事物 沃 全部 瑞特 ,

如果他们能保持沉默，直到一切恢复正常，

['hiːd] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [tʃaʊ] [bent] .
He'd **give** **them** **a** **trip** **to** **Chow** **Bent** **.**
他会 给 他们 一个 旅行 到 周 弯曲 .

他会带他们去周本餐厅玩一趟。

[jes] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [tʃaʊ] [bent] ,
Yes **,** **and** **besides** **a** **trip** **to** **Chow** **Bent** **,**
是的 , 和 除了 一个 旅行 到 周 弯曲 ,

是的，除了去周本餐厅之外，

[ðeɪ] [gæt] ['sevrəl] [mɔːr] [trɪps] ['prɑːmɪst] [baɪ] [tiː 'eɪtʃ] - ['dɪfərənt] - ['sɪtəznz] [oʊ] - ['hɔːwəθ] .
they **gat** **several** **more** **trips** **promised** **bi** **th** **'** **diffrent** **distingwisht** **citizens** **o** **'** **Haworth** **.**
他们 门 一些 更多的 旅行 承诺 双 th - 不同 - 公民 o - 霍沃思 .

他们还得到了霍沃斯不同杰出市民承诺的几次旅行。

[wʌn] [mæn] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [gɪv] - [ɪm] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['bʊləks] ['smɪθi] , [ənʌðɚ] [tuː; tə] ['tɪnsli]
One **man** **promised** **to** **give** **'** **em** **a** **trip** **to** **Bullock's** **Smithy** **,** **anuther** **to** **Tinsley**
一 男人 承诺 到 给 - 呃 一个 旅行 到 牛的 史密斯 , 另一个 到 廷斯利
[bɔŋz] ,
Bongs **,**
邦斯 ,

一个人答应带他们去布洛克铁匠铺，另一个人答应带他们去廷斯利邦斯酒吧。

['wɔl] [θeɪ] [wʊr] ['gɛtɪn] - [kwaɪt] [ʌp] [oʊ] - - [æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] .

wal	thay	wur	gettin	'	quite	up	o	'	thersels	an	'	th	'	railway	.
沃尔	泰	沃	获得	-	相当	向上	o	-	-	一个	-	th	-	铁路	.

wal thay wur gettin' quite up o' thersels an' th' railway.

[ɔːr] [els] [θeɪd] [bɪn] [fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [jɪr] [æn; ən] - [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [æt; ət] [niːt] [fɔːr; fər]

Or	else	thay'd	been	for	many	a	year	an	'	cudn't	sleep	a	wink	at	neet	for
或者	别的	他们	到过	为了	许多	一个	年	一个	-	不能	睡觉	一个	眨眼	在	尼特族	为了

['driːmɪn] - [tiː 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] ['indʒens] ,

dreamin	'	abaat	th	'	railway	ingens	,
梦境	-	阿巴特	th	-	铁路	英根斯	,

否则他们多年来一直如此，彻夜难眠，梦见铁路工程师们。

['bɔɪləz] , [æn; ən] - [soʊ] [ɑːn] , [æn; ən] - ['mɔni] [ə; eɪ] [taɪm] [θeɪv] -

boilers	,	an	'	so	on	,	an	'	mony	a	time	thay've	waken'd
锅炉	,	一个	-	所以	在	,	一个	-	金钱	一个	时间	他们已经	-

锅炉等等，它们很多次都醒了。

[aɪ] - [θər] [sliːp] - - [tiː 'eɪtʃ] - [bed] [poʊst] , ['θɪŋkɪn] - [θeɪ] [wʊr] ['sɛtɪn] - [tiː 'eɪtʃ] - ['ɪndʒən] [ɑːn] [ɔːr]

i	'	ther	sleep	shakkin	'	th	'	bed	post	,	thinkin	'	thay	wur	settin	'	th	'	ingen	on	or
我	-	那里	睡觉	-	-	th	-	床	邮政	,	思考	-	泰	沃	塞廷	-	th	-	英根	在	或者

['stɑːpɪn] - [ˌaɪ 'tiː] .

stoppin	'	it	.
停止	-	它	.

我睡着时摇晃着床柱，以为他们在启动或停止它。

[bʌt; bət] [θeɪd] ['gɑːtn] [reɪt] [æn; ən] - [θaʊt] [θeɪ] [wʊr] [bɑːn] [tuː; tə] [hɛv] [noʊ] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] ;

But	thay'd	gotten	reight	an	'	thout	thay	wur	baan	to	hev	no	more	trouble	;
但	他们	获得	瑞特	一个	-	空	泰	沃	班	到	赫夫	不	更多的	麻烦	;

但他们已经走上了正轨，不再有麻烦了；

[bʌt; bət] [ə'læs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊr] [ə; eɪ] ['mɪ'stæk] ,

but	alas	,	it	wur	a	mistak	,
但	唉	,	它	沃	一个	错误	,

但可惜，这是一个错误。

[fɔːr; fər] [tiː 'eɪtʃ] - ['mɔːrnɪn] - [ʌv; əv] [tiː 'eɪtʃ] - 14th [oʊ] - [noʊ'vembər] [æn; ən] [uːd] - [went] [ɑːt] [ə; eɪ]

for	th	'	mornin	'	of	th	'	14th	o	'	November	an	oud	skyologer	went	aat	a
为了	th	-	早晨	-	的	th	-	14th	o	-	十一月	一个	乌德木	-	去	aat	一个

['weðər] - ['geɪzɪn] - [æn; ən] - ['plænɪt] - ['ruːlɪn] ,

weather	-	gazin	'	an	'	planet	-	rulin	,
天气	-	加津	-	一个	-	行星	-	鲁林	,

11月14日清晨，一位老天文学家去观测天气和行星。

[æn; ən] - ['wəʊfəl] [nuːz] [æn; ən] - [bæd] ['əʊmənz] [hiː; hi] - [bæk] [ˌdʌbljuː 'aɪ] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] [hiː; hi]

an	'	woful	news	an	'	bad	omens	he	browt	back	wi	him	,	for	he
一个	-	糟糕的	消息	一个	-	坏的	预兆	他	-	后退	wi	他	,	为了	他

[ˌɛsˌi'diː] [æt; ət] [tiː 'eɪtʃ]

sed	at	th
sed	在	th

他带回了可怕的消息和不祥的预兆，因为他曾说过.....

- [stɑːrz] [wʊr] - [ɪn] [æn; ən] - [ɑːt] ,

'	Stars	wur	shoiting	in	an	'	aat	,
-	星星	沃	-	在	一个	-	aat	,

'星星在'aat中射击，

[æn; ən] - ['græv(ə)l] [rætʃ] [wʊr] ,

An	'	gravel	ratches	wur	abaat	,
一个	-	碎石	棘轮	沃	阿巴特	,

An' gravel ratches wur abaat,

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [foʊk] , [hiː; hi][ˌɛsˌi'diː] [θeɪ] ['lɪt(ə)l] [nuː]

An	'	th	'	folk	,	he	sed	thay	little	knew
一个	-	th	-	民间	,	他	sed	泰	小的	知道

他说，那些人对此知之甚少。

[wɑːt] ['mɪstʃɪf] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [bruː] .

Wat	mischief	it	began	to	brew	.
沃特	恶作剧	它	开始	到	酿造	.

一场恶作剧就此酝酿。

[æn; ən] - [nuːz] [hiː; hi] [spred] [ðə; ði] [tɑːn]

An	'	news	he	spread	abaat	the	taan
一个	-	消息	他	传播	阿巴特	这	坦

他传播了 abaat the taan 的消息

[wɑːt][lɑːts][oʊ] - [reɪn] [wʊd] ['tʌmb(ə)l] [dɑːn]

Wat	lots	o	'	rain	wud	tumble	daan
沃特	很多	o	-	雨	会	翻滚	丹

下雨了很多，摔倒了

[æn; ən] - [laɪk] [hɪz; ɪz] - [saɪəz][hiː; hi] [spoʊk]

An	'	like	his	anshent	sires	he	spoke
一个	-	喜欢	他的	-	种公牛	他	辐

他像他那些灰烬般的祖先一样说话。

[ðə; ði] [ʃɑːkɪn] [nuːz] - [ə; eɪ] - .

The	shockin	news	withaat	a	joak	.
这	令人震惊	消息	-	一个	-	.

令人震惊的消息，带着玩笑的意味。

[piː] . [naɪn]

p	.	9
p	.	9

[fɔːr; fər]['səʊɪn][ðə; ði][reɪn][aɪ] - ['tɔːrənt] [fel] ,

For	soin	the	rain	i	'	torrent	fell	,
为了	索因	这	雨	我	-	激流	跌倒	,

所以，我被暴雨冲刷了。

[ænd; ənd][oʊ] [wʌt] ['ɔːf(ə)l] [nuːz] [tuː; tə] [tel] ,

And	o	what	awful	news	to	tell	,
和	o	什么	可怕	消息	到	告诉	,

哦，这真是个可怕的消息！

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] - [wʊr] [bɑːn] [tuː; tə] ['ʃʌtər] ,

It	lookt	as	claads	wur	baan	to	shutter	,
它	看看	作为	-	沃	班	到	快门	,

看起来像是 claads wur baan 关上了百叶窗，

[fɔːr; fər] ['evri] [daɪk] , [æn; ən] - [dɪtʃ] , [æn; ən] - ['gʌtər] ,

For	every	dyke	,	an	'	ditch	,	an	'	gutter	,
为了	每一个	堤防	,	一个	-	沟	,	一个	-	排水沟	,

对于每一条堤坝、沟渠和排水沟，

[ə; eɪ] - ['delјuːdʒ][dɪd][rɪ'zemb(ə)l] .

A	regeler	deluge	did	resemble	.
一个	-	洪水	做过	类似	.

一场雷格尔式的洪水确实很像。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] ['hɔːwəθ] [foʊk][tuː; tə]['tremb(ə)l] .

Which	made	the	Haworth	folk	to	tremble	.
哪个	制成	这	霍沃思	民间	到	颤抖	.

这让霍沃斯镇的居民们感到不寒而栗。

[sʌm; səm] [traɪd] [tuː; tə] [stɑːp] [ɪts] [kɔːrs] [ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [stoʊnz] ,

Sum	tried	to	stop	its	course	wi	'	stones	,
和	尝试	到	停止	它是	课程	wi	-	石头	,

萨姆试图用石头阻止它前进，

[æn; ən] - [sʌm; səm] [drɔpt] [ɑːn] [ðer; ðər] ['mæroʊ] [boʊnz] ,

An	'	sum	dropt	on	their	marrow	bones	,
一个	-	和	掉落	在	他们的	骨髓	骨头	,

还有一些滴在了他们的骨髓上，

[æn; ən] - [hoʊpt] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʊr] - ,

An	'	hoped	that	if	the	world	wur	draaned	,
一个	-	希望	那	如果	这	世界	沃	-	,

安希望，如果世界被消耗，

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] [wʊd] [biː; bi] - [æn; ən] - - .

The	railway	wud	be	saafe	an	'	saand	.
这	铁路	会	是	-	一个	-	-	.

铁路将会安全无虞。

[bʌt; bət] [prerz] [laɪk] [θɪr] [hɛd] [noʊ] [ə'veɪl] ,

But	prayers	like	theas	hed	no	avail	,
但	祈祷	喜欢	西阿斯	头	不	可用	,

但这样的祈祷毫无作用。

[fɔːr; fər] [tiː 'eɪtʃ] - ['wɔːtərz] ['delјuːdʒd] [ɔːl] [ðə; ði] [veɪl] ;

For	th	'	waters	deluged	all	the	vale	;
为了	th	-	水	洪水泛滥	全部	这	谷	;

洪水淹没了整个山谷;

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - ['leɪtɪst] [nuːz] - [æt; ət] [aɪ] [hɪd]

An	'	th	'	latest	news	'	at	I	heerd
一个	-	th	-	最新的	消息	-	在	我	听见

我听到的最新消息

[tiː 'eɪtʃ] - ['reɪlˌweɪz] ['nɪrli] - ;

Th	'	railway's	nearly	disappear'd	;
钍	-	铁路的	几乎	-	;

铁路几乎消失了;

[bʌt; bət] [ɪf] [its] [fʌn] - [ə; eɪ] [flɔː] ,

But	if	it's	fun	withaat	a	flaw	,
但	如果	它是	乐趣	-	一个	缺陷	,

但如果它有瑕疵却很有趣，

[wɑː] , [foʊks] , [aɪm] [laɪk] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [noʊ] .

Wha	,	folks	,	I'm	like	to	let	you	know	.
世界卫生大会	,	各位	,	我是	喜欢	到	让	你	知道	.

嘿，各位，我想告诉你们一件事。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

“ [wɜːrk] , [bɔɪz] , [ænd; ənd] [biː; bi] [kən'tentɪd] .

“	Work	,	Boys	,	and	be	Contented	.
“	工作	,	男孩们	,	和	是	满足	.

“孩子们，努力工作，然后知足常乐。”

” [hɑː] , [its] [ɔːl] [wil] [fɔːr; fər] [tiː 'eɪtʃ] - [pwɑː] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðæt] ,

”	Ha	,	it's	all	varry	weel	for	th	'	poit	to	sing	that	,
”	哈	,	它是	全部	瓦里	威尔	为了	th	-	波伊特	到	唱歌	那	,

“哈，唱歌对那个人来说真是太好了。”

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [hɛd] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [æt; ət] [steɪk] [hiː; hi] [wʊd] ['hæpən] ['ɔːltər] [hɪz; ɪz] [tuːn] ,

but	if	he	hed	a	railway	at	stake	he	wud	happen	alter	his	tune	,
但	如果	他	头	一个	铁路	在	赌注	他	会	发生	改变	他的	调	,

但如果事关铁路安全，他的态度就会有所改变。

[æn; ən] - - [ɪf] [hiː; hi] [wʊr] [æn; ən] [aɪ] ['wɪtnəs] [næ] , [fɔːr; fər] [tiː 'ɛɪtʃ] - [stɔːrm] [wʊr] ['rædʒɪn] -

an	'	espeshully	if	he	wur	an	eye	witness	nah	,	for	th	'	storm	wur	ragin	'
一个	-	-	如果	他	沃	一个	眼睛	证人	不	,	为了	th	-	风暴	沃	愤怒	-

[æt; ət] [tiː 'ɛɪtʃ] - - ,

at	th	'	heyest	,
在	th	-	-	,

尤其如果他是目击者的话，因为当时暴风雨正肆虐。

[æn; ən] - [tiː 'ɛɪtʃ] - [foʊks] [wʊr] ['weɪtɪŋ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - - - [tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː]

an	'	th	'	folks	wur	waiting	wi	'	pashent	expectashun	to	know	whether	it
一个	-	th	-	各位	沃	等待	wi	-	-	-	到	知道	无论	它

[wʊr] [bɑːn] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [æn; ən] [end] [ɔːr] [nʌt] ,

wur	baan	to	be	at	an	end	or	nut	,
沃	班	到	是	在	一个	结尾	或者	坚果	,

人们都在焦急地等待，想知道这究竟是结束还是结束。

[fɔːr; fər] [tiː 'ɛɪtʃ] - - [wʊr] ['kjuːmɪnˌkʌmɪn] - [dɑːn] ['θɪkər] [æn; ən] ['fæstər] ,

for	th	'	flooid	wur	cumin	'	daan	thicker	an	faster	,
为了	th	-	-	沃	孜然	-	丹	较厚	一个	快点	,

为了使 th' flooid wur cumin' daan 更浓稠更快，

[æn; ən] - [θeər] [lʊkt] [tuː; tə] [biː; bi] ['mʌni] ['hʌndrəd] [maɪl] [oʊ] - ['wɔtə] [ɪn] [tiː 'ɛɪtʃ] - ['væli] .

an	'	thare	look'd	to	be	monny	hundred	mile	o	'	watter	in	th	'	valley	.
一个	-	那里	看起来	到	是	金钱	百	英里	o	-	水	在	th	-	谷	.

山谷里似乎有几百英里的水。

- [θeɪ] [mʌstɚd] [ɔːl] [tiː 'ɛɪtʃ] - ['enərdʒi] [θeɪ] [kʊd; kəd] , [fɔːr; fər] [θeɪ] [wʊr] [dɪ'tɜːrmɪnd]

Hawsumever	thay	muster'd	all	th	'	energy	thay	could	,	for	thay	wur	determined
-	泰	集结	全部	th	-	活力	泰	可以	,	为了	泰	沃	决定

[tuː; tə] [noʊ] [tiː 'ɛɪtʃ] - [wɜːrst] ,

to	know	th	'	worst	,
到	知道	th	-	最差	,

无论他们如何竭尽全力，因为他们决心要知道最糟糕的情况。

[soʊ] [θeɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [θeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [tiː 'ɛɪtʃ] - [uːd] ['weðər] - ['geɪzər] , [æt; ət] [hɛd]

so	thay	went	to	see	if	thay	could	find	th	'	oud	weather	-	gazer	,	at	hed
所以	泰	去	到	看	如果	泰	可以	寻找	th	-	乌德木	天气	-	凝视者	,	在	头

- [tiː 'ɛɪtʃ] - - ;

proffesied	th	'	flooid	;
-	th	-	-	;

于是他们去看看能不能找到那个老气象观测员，他声称看到了洪水；

[æn; ən] - ['æftər] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [oʊ] - ['rʌnɪn] - ,

an	'	after	a	good	deal	o	'	runnin	'	abaat	,
一个	-	后	一个	好的	交易	o	-	跑步	-	阿巴特	,

经过一番奔跑之后，

[θeɪ] [fæn] [hɪm; ɪm] ['piːpɪn] - - ['səmət] [æt; ət] ['ʃæp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] - ,

thay	fan	him	peepin	'	throo	summat	at	shap	of	a	tunnil	,
泰	扇子	他	偷窥	-	-	总结	在	形状	的	一个	-	,

他们扇动他在隧道的尽头偷看，

[sʌm; səm][ˌɛsˌi'di:][hi:; hi][wʊr] ['lʊkɪn] - [æt; ət] [mu:ɪn] , ['ʌðər] [ˌɛsˌi'di:][hi:; hi][wʊr] ['lʊkɪn] - ['ɪntu:][fju'tʊrəti]

sum	sed	he	wur	lookin	'	at	mooin	,	others	sed	he	wur	lookin	'	into	futurity
和	sed	他	沃	在看	-	在	哞哞	,	其他的	sed	他	沃	在看	-	进入	未来

,

,

,

有人说他在望月亮，也有人说他在展望未来。

- [θeɪ] ['ækst][hɪm; ɪm][tu:; tə][kʌm] [dɑ:n] [æn; ən] - [lʊk] [æt; ət][ti: 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] ,

hawsumever	thay	axt	him	to	cum	daan	an	'	look	at	th	'	railway	,
-	泰	斧头	他	到	精液	丹	一个	-	看	在	th	-	铁路	,

hawsumever thay axt him to cum daan and' look at th' railway,

[æn; ən] - [tel] - [ɪm] ['weðər] [ti: 'eɪtʃ] - - [wʊr] [bɑ:n] [tu:; tə]['tæk][ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] [ɔ:r][nɑ:t] ,

an	'	tell	'	em	whether	th	'	flooid	wur	baan	to	tak	it	away	or	not	,
一个	-	告诉	-	呃	无论	th	-	-	沃	班	到	tak	它	离开	或者	不是	,

然后告诉他们洪水是否应该被带走。

[bʌt; bət][ti: 'eɪtʃ] - ['sɔ:si] [u:d] - [rɪ'fju:zd; 'refju:s][æt; ət][fɜ:rst] ,

but	th	'	saucy	oud	haand	refused	at	first	,
但	th	-	风骚的	乌德木	-	拒绝	在	第一的	,

但那位风骚的乌德汉德一开始拒绝了。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][ˌɛsˌi'di:][æt; ət][hi:; hi][wʊr] [æt; ət][sʌm; səm][ɑ:n] [ɪm] - [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə]

for	he	sed	at	he	wur	flaid	at	sum	on	em	wodn't	be	able	to
为了	他	sed	在	他	沃	褶皱	在	和	在	呃	-	是	有能力的	到

[stænd][ti: 'eɪtʃ] - [ʃɑ:k] [ɪf] [hi:; hi] - [ɪm] [ti: 'eɪtʃ] - [wɔ:rst] ,

stand	th	'	shock	if	he	tell'd	em	th	'	warst	,
站立	th	-	震惊	如果	他	-	呃	th	-	战争	,

因为他说，如果他告诉他们真相，他们中的一些人将无法承受这种冲击。

[soʊ][ðə; ði] [u:d] [læd] [ˌɛsˌi'di:] ,

so	the	oud	lad	sed	,
所以	这	乌德木	小伙子	sed	,

于是，那位弹乌德琴的年轻人说道：

[ɪf] [maɪ][əd'vaɪs][joʊ][wɑ:nt] , [pʊr] [θɪŋz] ,

If	my	advice	yo	want	,	poor	things	,
如果	我的	建议	哟	想	,	贫穷的	事物	,

如果你想听我的建议，可怜的人们，

[æn; ən] - ['kænɑ:t][du:] - [ˌaɪ 'ti:] ,

An	'	cannot	do	withaat	it	,
一个	-	不能	做	-	它	,

无法用它，

[goʊ][ɑ:rm] - [tu:; tə][ti: 'eɪtʃ] - [ti:θ] , [hi:; hi][ˌɛsˌi'di:] ,

Go	arm	yorseln	to	th	'	teeth	,	he	sed	,
去	手臂	-	到	th	-	牙齿	,	他	sed	,

"去武装自己，直到牙齿都贴上，"他说。

[æn; ən] - - [bi:; bi] [lɔ:ŋ] [ˌaɪ 'ti:] ;

An	'	doant	be	long	abaat	it	;
一个	-	-	是	长的	阿巴特	它	;

不会持续太久；

[bəuθ] [reɪks] [æn; ən] - - [æn; ən] - [prɑ:ps][æn; ən] - [roʊps]

Both	rakes	an	'	powls	an	'	props	an	'	ropes
两个都	耙子	一个	-	-	一个	-	道具	一个	-	绳索

耙子、鸟、支架和绳索

[joʊ]['kænɑ:t][get][tɑ:] - ,
Yo cannot get ta sooin ,
哟 不能 得到 ta - ,

你无法很快到达，

[æn; ən] - [teɪk] [ðə; ði] - - [plæn]
An ' take the Cowinheaders ' plan
一个 - 拿 这 - - 计划

并采纳考温海德的计划

[wen] [θeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ti: 'eɪtʃ] - [mu:ɪn] .
When thay discovered th ' mooin .
什么时候 泰 发现 th - 哞哞 .

当他们发现月亮的时候。

- [geɪp] , [bʌt; bət] [wen]
Doant gape abaat , but when arm'd
- 张开 阿巴特 , 但 什么时候 武装

Doant gape abaat，但当武装起来时

['tæk] [i:tʃ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [raʊt] ,
Tak each a different rowt ,
塔克 每个 一个 不同的 行 ,

每个人取不同的行，

[æn; ən] - [let] [jɔ:r] [kraɪ] [bi:; bi] ['aɪvɜ-i] [mæn] ,
An ' let yor cry be ivery man ,
一个 - 让 你的 哭 是 白葡萄酒 男人 ,

让每个男人都尽情哭泣吧。

[ti: 'eɪtʃ] - [pʊr] ['reɪlˌweɪz] [ʌp] [ðə; ði] [spaʊt] .
Th ' poor railway's up the spout .
钍 - 贫穷的 铁路的 向上 这 喷口 .

可怜的铁路彻底完蛋了。

[ˌaɪ 'ti:] - [lɔ:ŋ] [ə'fɔ:r] [θeɪ] [gæt] — [sʌm; səm][ˌdʌbljʊ: 'aɪ] - [kloʊðz] [prɑ:ps] , [mʌk] [fɔ:ks] ,
It wurnt long afore thay gat arm'd — sum wi ' clothes props , muk forks ,
它 - 长的 之前 泰 门 武装 — 和 wi - 衣服 道具 , 穆克 叉子 ,
[roʊps] [æn; ən] - [soʊ] [ɑ:n] ,
ropes an ' so on ,
绳索 一个 - 所以 在 ,

没过多久，他们就武装起来了——有些人带着衣服道具、木叉、绳索等等。

[æn; ən] - [θeər] [wʊr] [sʌm; səm][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [joʊ] [maɪnd] , [fɔ:r; fər] [θeɪ] [wʊr] [ɔ:l] ['traɪɪn]
an ' thare wur sum competition yo mind , for thay wur all tryin
一个 - 那里 沃 和 竞赛 哟 头脑 , 为了 泰 沃 全部 尝试

而且你心里也有一些竞争，因为他们都在努力。

[pi:] . -
p . 10
p . -

第10页

['wɪtʃ] [kʌd] ['mæk] [best] ['mu:vmənt] [soʊ] [æz; əz] [θeɪ] [kʌd] [i'mɔ:təlaiz] [θeɪr] [neɪmz] [ˌaɪ 'ti:] [ti: 'eɪtʃ] -
wich cud mak best movement so as thay cud immortalise thair names it th '
哪个 盘根错节 制作 最好的 移动 所以 作为 泰 盘根错节 永垂不朽 毛发 姓名 它 th -
['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['hɔ:wəθ] ,
history of Haworth ,
历史 的 霍沃思 ,

哪个组织能做出最好的运动，以便让他们的名字永载霍沃斯的历史？

[fɔːr; fər] [θeər] [wʊr] [wʌn] [dʒoʊ] [hɑːb] , [ə; eɪ] ['hændluːm] ['wiːvər] , - [hɪz; ɪz] [sleɪ] ['bɔrdz] ,

for	thare	wur	wun	Joe	Hobb	,	a	handloom	weaver	,	browt	his	slay	boards	,
为了	那里	沃	温	乔	霍布	,	一个	手织机	织工	,	-	他的	杀戮	板	,

对于手工织布工乔·霍布来说，他正在制作他的织布板。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wʊr]['gɔɪn] - [dɑːn] [tiː 'eɪtʃ] - [hɪl] [hiː; hi][dɪd]['mæk][sʌm; səm]

and	as	he	wur	goin	'	daan	th	'	hill	he	did	mak	sum
和	作为	他	沃	去	-	丹	th	-	爬坡道	他	做过	制作	和

当他下山的时候，他确实做了一些

-

manœvures

-

策略

[joʊ][maɪnd] , [fɔːr; fər] [tɔːk] ['fjuːgl] [men]

yo	mind	,	for	talk	abaat	fugal	men
哟	头脑	,	为了	讲话	阿巴特	富格尔	男人

你的心思，为了谈论富加尔男人

[aɪ] - [tiː 'eɪtʃ] - ['ɑːrmi] [wen] [θeɪ] [θroʊ] [θeɪr] ['gʌnz] [ʌp] ['ɪntuː][tiː 'eɪtʃ] - [er] [æn; ən] - ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [ɪm]

i	'	th	'	army	wen	thay	throw	thair	guns	up	into	th	'	air	an	'	catches	em
我	-	th	-	军队	温	泰	扔	毛发	枪支	向上	进入	th	-	空气	一个	-	捕获物	呃

[eɪdʒiːən] ,

agean	,
爱琴海	,

就像军队把枪扔到空中又接住一样。

[θeɪ] [wʊr] [naʊt] [tɑː][dʒoʊ] ,

thay	wur	nowt	ta	Joe	,
泰	沃	现在	ta	乔	,

他们和乔没有任何关系，

[fɔːr; fər][hiː; hi][spæn][hɪz; ɪz][sleɪ] ['bɔrdz] [ʌp][æn; ən] - [dɑːn][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['ʃʌtlkɑːk] .

for	he	span	his	slay	boards	up	an	'	daan	just	like	a	shuttlecock	.
为了	他	跨度	他的	杀戮	板	向上	一个	-	丹	只是	喜欢	一个	羽毛球	.

因为他挥舞着他的滑板，就像羽毛球一样。

[bʌt; bət]['wɔl] [ðɪs] [wʊr]['gɔɪn] - [ɑːn][tiː 'eɪtʃ] - [stɔːrm][bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'beɪt] ,

But	wal	this	wur	goin	'	on	th	'	storm	began	to	abate	,
但	沃尔	这	沃	去	-	在	th	-	风暴	开始	到	减弱	,

但是，就在这时，暴风雨开始减弱了。

[ænd; ənd][tiː 'eɪtʃ] - ['wɔːtər] [siːmd] [tuː; tə][get] [les] , [bʌt; bət] [stɪl] [θeɪ] [kept] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

and	th	'	water	seemed	to	get	less	,	but	still	thay	kept	at	it	.
和	th	-	水	似乎	到	得到	较少的	,	但	仍然	泰	保留	在	它	.

水量似乎减少了，但他们仍然坚持不懈。

['wɔl][æt; ət][læst][ə; eɪ] [tʃæp] [æt; ət] [θeɪ] [kɔːld] [deɪv] ['twɜːrlər] - [ɑːt] [æt; ət][hiː; hi] [sɔː] ['səmət]

Wal	at	last	a	chap	at	thay	called	Dave	Twirler	shaated	aat	at	he	saw	summat
沃尔	在	最后的	一个	小伙子	在	泰	称为	戴夫	旋转者	-	aat	在	他	锯	总结

,

,

,

最后，一个名叫戴夫·特威勒的人向我展示了他看到的东西。

[ænd; ənd] [θeɪ] - [weɪ] [æt; ət][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] ,

and	thay	look't	way	at	he	pointed	,
和	泰	-	方式	在	他	尖	,

他们都没看他指的方向。

[ænd; ənd] [θeər] [bɪ'hoʊld][ˌaɪ 'tiː][wʊr] [wʌn] - - [rɪbz] - - ['reɪlweɪ] ['stɪkɪn] - [ʌp] ,
and **thare** **behold** **it** **wur** **won** **o'th** **'** **ribs** **o'th** **'** **railway** **stickin** **'** **up** **,**
和 那里 看哪 它 沃 韩元 - - 肋骨 - - 铁路 粘 - 向上 ,

瞧，铁路的肋骨都竖了起来。

[hɪr] [ə; eɪ] [ded] ['saɪləns]['tuːk] [pleɪs] [wɪtʃ] ['læstɪd][fɔːr; fər] [θriː] [hɑːr] ,
here **a** **dead** **silence** **tuk** **place** **which** **lasted** **for** **abaat** **three** **haars** **,**
这里 一个 死的 沉默 图克 地方 哪个 持续 为了 阿巴特 三 哈尔斯 ,

这里一片死寂，持续了三哈尔。

[fɔːr; fər]['noʊbɑːdi] [dəːst] ['ɑːpən] [θeɪr] [mɑːθ] , [æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - [wɪnd] [wʊd]['mæk][tiː 'eɪtʃ] - ['kɜːrənt]
for **nobody** **durst** **oppen** **thair** **maath** **,** **flaid** **at** **th** **'** **wind** **wud** **mak** **th** **'** **current**
为了 无人 杜斯特 打开 毛发 数学 , 褶皱 在 th - 风 会 制作 th - 当前的
[strɔːŋgər] ,
stronger **,**
更强 ,

因为没有人敢打开他们的马斯，迎风挥舞只会让水流更强。

[æn; ən] - [sʌm; səm] - - ['wɪmən] [held] [θeɪr] [tʌŋ] [tuː; tə] [ðæt] [peɪn][ænd; ənd] ['mɪzəri] ['wɔl] [θeɪr]
an **'** **sum** **o'th** **'** **wimmen** **held** **thair** **tungs** **to** **that** **pain** **and** **misery** **wal** **thair**
一个 - 和 - - 女人 握住 毛发 桐木 到 那 疼痛 和 苦难 沃尔 毛发
['stɑːkɪŋz] [fel] [daʊn] ['aʊər] [θeɪr] [klɑːg][tɑːps] ;
stockings **fell** **down** **ower** **thair** **clog** **tops** **;**
长筒袜 跌倒 向下 所有者 毛发 阻塞 最高额 ;

一些妇女痛苦地捂着嘴，因为她们的长袜从木屐顶部滑落下来；

[bʌt; bət]
but
但

但

- [tiː 'eɪtʃ] - ['saɪləns] [wʊr] [brɑːkən] [baɪ][ə; eɪ] ['hɔːwəθ] ['pærɪʃ] [tʃæp] - [æt; ət] [ðeɪ] [kɔːl][bɑːb]
hasumever **th** **'** **silence** **wur** **brokken** **by** **a** **Haworth** **Parish** **chap** **'** **at** **they** **call** **Bob**
- th - 沉默 沃 布罗肯 经过 一个 霍沃思 教区 小伙子 - 在 他们 称呼 鲍勃
['gɪmlət] ,
Gimlet **,**
金利口酒 ,

沉默被一个名叫鲍勃·金利特的霍沃斯教区小伙子打破了，

[hiː; hi] [tuː; tə][biː; bi] [θeər] [æn; ən] - [hiː; hi] [sed] , [nɑː] [lædz] , [lʊk] [dɑːn] [tiː 'eɪtʃ] - ['væli] ,
he **happen'd** **to** **be** **thare** **an** **'** **he** **said** **,** **na** **lads** **,** **look** **daan** **th** **'** **valley** **,**
他 发生了 到 是 那里 一个 - 他 说 , 纳 小伙子们 , 看 丹 th - 谷 ,

他正好在那里，然后他说："伙计们，看山谷那边。"

[fɔːr; fər][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [siː] [tiː 'eɪtʃ] - ['skelɪt(ə)n][æt; ət]['ɒnɪ] [reɪt] , [æn; ən] - [bɑːb][wʊr] [reɪt] ,
for **I** **think** **I** **see** **th** **'** **skeleton** **at** **ony** **rate** **,** **an** **'** **Bob** **wur** **reight** **,**
为了 我 思考 我 看 th - 骨骼 在 仅 速度 , 一个 - 鲍勃 沃 瑞特 ,

因为我觉得我只看到了骷髅，而且鲍勃是对的。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʊr][æz; əz][pleɪn][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [æz; əz][æn; ən] ['elɪfənt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɑːp] ['waɪndər] .
for **it** **wur** **as** **plain** **to** **be** **seen** **as** **an** **elephant** **in** **a** **shop** **winder** **.**
为了 它 沃 作为 清楚的 到 是 已见 作为 一个 大象 在 一个 店铺 卷线器 .

因为这就像商店橱窗里的大象一样显而易见。

[æn; ən] - [ðɪs] [wʊr][ə; eɪ][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][wʊr][tiː 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] [θeɪ] [sɔː] ,
An **'** **this** **wur** **a** **fact** **,** **it** **wur** **th** **'** **railway** **thay** **saw** **,**
一个 - 这 沃 一个 事实 , 它 沃 th - 铁路 泰 锯 ,

这是事实，这是他们看到的铁路。

[æn; ən] - [æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - [fɜːrst] - - ['spektər] [θeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ɪn] [ɔː] ,
An **'** **at** **th** **'** **first** **o'th** **'** **spectre** **thay** **all** **stood** **in** **awe** **,**
一个 - 在 th - 第一的 - - 幽灵 泰 全部 站立 在 敬畏 ,

当第一个幽灵出现时，他们都惊恐万分。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʊr] [smæʃt] [ɔːl][aɪ] - ['piːsɪz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [siːn]

For	it	wur	smashed	all	i	-	pieces	ashamed	to	be	seen
为了	它	沃	粉碎	全部	我	-	件	羞愧	到	是	已见

因为它被砸得粉碎，碎片都羞于见人。

[æz; əz][ðoʊ][ˌaɪ 'tiː][hɛd] [pæst] - [ə; eɪ] - ,

As	tho	it	hed	passed	throo	a	sausidge	masheen	,
作为	虽然	它	头	通过了	-	一个	-	马辛	,

尽管它经过了香肠，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['hɔːrər] [sʌm; səm] ['feɪntɪd] [waɪl] ['ʌðər] [tʊk] [fɪts] ,

Wi	'	horror	sum	fainted	while	others	took	fits	,
威	-	恐怖	和	昏厥	尽管	其他的	采取	适合	,

恐怖的威吓使一些人昏倒，另一些人则抽搐起来。

[æn; ən] - [θɪr] - [æt; ət] [kʌd] [stænd][ˌaɪ 'tiː][wɜːr]['paɪkɪŋ] [ʌp][tiː 'eɪtʃ] - ['bɪts] .

An	'	theas	'	at	cud	stand	it	wir	piking	up	th	'	bits	.
一个	-	西阿斯	-	在	盘根错节	站立	它	电线	皮金	向上	th	-	比特	.

而我们却能忍受它，把它捡起来。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [wen] [θeɪ] [ɔːl] [bɪkʌm] [kɑːm] ,

But	after	a	while	when	thay	all	becum	calm	,
但	后	一个	尽管	什么时候	泰	全部	成为	冷静的	,

但过了一会儿，当他们都平静下来后，

[θeɪ] ['gæðərd] [tə'geðər] [laɪk] [biːz] [ɪn][ə; eɪ][swɔːrm] ,

Thay	gathered	together	like	bees	in	a	swarm	,
泰	聚集	一起	喜欢	蜜蜂	在	一个	蜂群	,

他们像蜜蜂一样聚集在一起，

[rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ɔːl][tiː 'eɪtʃ] - ['frægmənts] [æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [wʊd] ,

Resolved	to	pick	up	all	th	'	fragments	an	'	th	'	wood	,
已解决	到	挑选	向上	全部	th	-	片段	一个	-	th	-	木头	,

决心把所有的碎片和木头都捡起来。

[æn; ən] - [splaɪs] - [ɪm] [tə'geðər] [æz; əz] [wil] [æz; əz] [θeɪ] [kʌd] ,

An	'	splice	'	em	together	as	weel	as	thay	cud	,
一个	-	拼接	-	呃	一起	作为	威尔	作为	泰	盘根错节	,

尽可能地把它们拼接在一起。

- [θeɪ] ['stɑːrtɪd][ə; eɪ] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['streɪt] ,

Hasumever	thay	started	a	putting	it	streight	,
-	泰	开始	一个	推杆	它	直的	,

Hasumever thay started a put it straight,

[æn; ən] - [ˌdʌbljuː 'aɪ] [ænd; ənd] ['breɪɪŋ] [θeɪ] ['səʊɪn] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [reɪt] .

An	'	wi	spelking	and	braying	thay	soin	made	it	reight	.
一个	-	wi	拼写	和	叫声	泰	索因	制成	它	瑞特	.

而我们通过拼写和叫喊，最终取得了成功。

[sɪks] [mʌnθs] [næ] [ɪ'læpst] , [æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - ['gɝːt][dʒɑːb][wʊr] [dʌn] ,

Six	months	nah	elapsed	,	an	'	th	'	gert	job	wur	done	,
六	几个月	不	过去	,	一个	-	th	-	格特	工作	沃	完毕	,

六个月过去了，工作完成了。

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [nekst] [θɪŋ] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wʊr] [wen][ˌaɪ 'tiː]['sʌd] [rʌn] ;

An	'	th	'	next	thing	to	argue	wur	wen	it	sud	run	;
一个	-	th	-	下一个	事物	到	争论	沃	温	它	苏德	跑步	;

接下来要争论的是它何时应该运行；

[soʊ] [θeɪ] [sent] [dʒoʊ][ə; eɪ] [stɜːrk] - [ˌdʌbljuː 'aɪ][hɪz; ɪz] [bel] ,

So	thay	sent	Joe	a	Stirks	araand	wi	his	bell	,
所以	泰	发送	乔	一个	斯蒂克斯	-	wi	他的	钟	,

所以他们派了乔一个斯特克斯·阿兰德和他的铃铛，

[æn; ən] - [geɪv] [hɪm; ɪm] [strɪkt] ['ɔ:rdərz] [æt; ət] [hi:; hi] [wʊr] [tu:; tə] [tel]

An	'	gave	him	strict	orders	at	he	wur	to	tell
一个	-	给予	他	严格的	订单	在	他	沃	到	告诉

安给了他严格的命令，让他告诉

[æt; ət] [ti: 'eɪtʃ] - [ɪn'spektər] [hɛd] [bɪn] [æn; ən] - [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'ti:] - ,

At	th	'	inspector	hed	been	an	'	examined	it	throo	,
在	th	-	检查员	头	到过	一个	-	检查	它	-	,

检查员已经去过并仔细检查过了。

[æn; ən] - [kʌm] [tu:; tə] [ti: 'eɪtʃ] - [kən'klu:ʒ(ə)n] [æt; ət] [ti: 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] [wʊd] [du:] .

An	'	cum	to	th	'	conclusion	at	th	'	railway	wud	do	.
一个	-	精液	到	th	-	结论	在	th	-	铁路	会	做	.

在铁路边结束行程就行了。

[soʊ] [tu:; tə] [wɔ:rk] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ə; eɪ] ['vendʒəns] , [ðə; ði] ['belmən] [set] [tu:; tə]

So	to	wark	wi	'	a	vengeance	,	the	bellman	set	to
所以	到	工作	wi	-	一个	复仇	,	这	行李员	放	到

于是，为了复仇，门童开始……

[tu:; tə] [wɔ:rn] [ʌp] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [æt; ət] [ti: 'eɪtʃ] - [blæk] [bʊl] ,

To	warn	up	a	meeting	at	th	'	Black	Bull	,
到	警告	向上	一个	会议	在	th	-	黑色的	公牛	,

为了在黑牛酒吧召开会议，

[ˌaɪ 'ti:] [wɑ:d] [ə; eɪ] [dʌn] [joʊ] [ɔ:l] [gʊd] [tu:; tə] [hɪr] ['dʒoʊi] [ʃɑ:t] ,

It	wod	a	dun	yo	all	good	to	hear	Joey	shaat	,
它	沃德	一个	逼债	哟	全部	好的	到	听到	乔伊	沙特	,

很高兴听到乔伊这么说。

[fɔ:r; fər] [θeɪ] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [dɪ'stɪŋktli] [fɔ:r; fər] [maɪlz] [ɔ:l] ,

For	thay	heard	him	distinctly	for	miles	all	abaat	,
为了	泰	听到	他	明显地	为了	英里	全部	阿巴特	,

因为他们方圆几里都清楚地听到了他的声音。

[fɔ:r; fər] [aɪ] - [les] [nɜ:r] [ten] [mɪnɪts] , [θeɪ] [soʊ] [fæst] ,

For	i	'	less	ner	ten	minits	,	thay	flockt	so	fast	,
为了	我	-	较少的	ner	十	迷你	,	泰	群落	所以	快速地	,

不到十分钟，它们就蜂拥而至，速度如此之快。

[waɪl] ['dʒɑ:ni] - ['hɔ:rsɪz] [θeɪ] [kʌdnt] [get] [pæst] .

While	Jonny	Broth's	horses	thay	cudnt	get	past	.
尽管	乔尼	-	马匹	泰	无法	得到	过去的	.

而乔尼·布罗斯的马却过不去。

[soʊ] [θeɪ] [freɪmd] [ɑ:n] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ti: 'eɪtʃ] - ['mi:tɪŋ] [æn; ən] - [ti: 'eɪtʃ] - ['tʃermən] ['spæk] [fɜ:rst] ,

So	thay	framed	on	wi	'	th	'	meeting	an	'	th	'	chairman	spak	first	,
所以	泰	框	在	wi	-	th	-	会议	一个	-	th	-	主席	斯帕克	第一的	,

于是会议继续进行，主席首先发言。

[æn; ən] - - - [ɪm] [æt; ət] [ti: 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] [wʊr] [æt; ət] [læst] ,

An	'	tell'd	'	em	at	th	'	railway	wur	finish'd	at	last	,
一个	-	-	-	呃	在	th	-	铁路	沃	完成了	在	最后的	,

我在铁路边告诉他们，我们终于完工了。

[æn; ən] - [dɪ'klerd] [æt; ət] [ti: 'eɪtʃ] - [ɪn'spektər] [hɛd] [pæst] [wen] [hi:; hi] [kʌm]

An	'	declared	at	th	'	inspector	hed	passed	when	he	cum
一个	-	声明	在	th	-	检查员	头	通过了	什么时候	他	精液

安向检查员宣称，他通过了检查。

[bəuθ] ['vaɪədʌkt] [æn; ən] - ['brɪdʒɪz] [æz; əz] - [æz; əz] [ə; eɪ] [plʌm] ;

Both	viaducts	an	'	bridges	as	saand	as	a	plum	;
两个都	高架桥	一个	-	桥梁	作为	-	作为	一个	李子	;

两座高架桥和桥梁都像李子一样光滑；

[æz; əz][fɔːr; fər]['sɪŋkɪn] - [eɪdʒiːən] [θeɪ] [wʊd][duː] [naʊt] - - [sɔːrt] ,

As	for	sinkin	'	agean	thay	wud	do	nowt	o'th	'	sort	,
作为	为了	下沉	-	爱琴海	泰	会	做	现在	-	-	种类	,

至于沉没，他们根本不会做这种事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

霍沃斯铁路的历史，(Th' History o' Haworth Railway fra' th')
第2/2页

[fɔːr; fər] [θeɪ] [seɪld] - [tiː 'eɪtʃ] - ['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][aɪ] - ['mɛrɪnɚ] [boʊt] .

For	thay	sailed	throo	th	'	arches	i	'	Marriner	Boat	.
为了	泰	航行	-	th	-	拱门	我	-	马里纳	船	.

他们乘着水手船穿过拱门。

[piː] . -

p	.	11
p	.	-

第11页

[soʊ][hiː; hi] [hoʊpt] [aɪ] - [ðɪs] ['miːtɪŋ] [θeɪ] [ɔːl] [wʊd] [ə'griː] ,

So	he	hoped	i	'	this	meeting	thay	all	wud	agree	,
所以	他	希望	我	-	这	会议	泰	全部	会	同意	,

所以他希望通过这次会议，他们都能达成共识。

[æn; ən] - ['set(ə)l] [wen] [tiː 'eɪtʃ] - - - - ['reɪlweɪ] ['sʌd][biː; bi] ,

An	'	settle	when	th	'	oppening	o'th	'	railway	sud	be	,
一个	-	定居	什么时候	th	-	-	-	-	铁路	苏德	是	,

确定铁路开通时间后，

[hiː; hi] [θaʊt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pɑːrt][ðoʊ][hiː; hi] ['nɔbət] [wʊr][wʌn] ,

He	thout	for	his	part	tho	he	nobbut	wur	one	,
他	空	为了	他的	部分	虽然	他	不	沃	一	,

他虽然不是你，但他自己却.....

[æt; ət][fɜːrst] [deɪ] [oʊ] - ['eɪprəl] [wʊr] [tiː] - [fitist] [tuː; tə] [rʌn] ,

At	first	day	o	'	April	wur	t	'	fittest	to	run	,
在	第一的	天	o	-	四月	沃	t	-	最强	到	跑步	,

四月的第一天，我们是最适合跑步的。

[wen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ˌɛsˌi'diː] , [sɪt] [dɑːn] [ɔːr] [aɪl] [pelt] [ðiː] [ˌdʌbljuː 'aɪ] [spɔɪlz] ,

Wen	a	voice	sed	,	sit	daan	or	I'll	pelt	thee	wi	spoils	,
温	一个	嗓音	sed	,	坐	丹	或者患病的		毛皮	你	wi	战利品	,

一个声音说道："坐下，否则我就用战利品砸你。"

[dʌz] [tɑː] [θɪŋk] [æt; ət] [wʊr] [bɑːn] [tuː; tə][biː; bi]['eɪprəl] [fɔɪlz] ?

Duz	ta	think	at	wur	baan	to	be	April	foils	?
杜兹	ta	思考	在	沃	班	到	是	四月	箔	?

Duz ta think at wur baan to be April foils?

[ðen] [ʌp] [ɑːn][tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - ['plætfɔːrm] [dʒʌmp] [red] ['dɪki] [brʊk] ,

Then	up	on	to	th	'	platform	jump'd	Red	Dicky	Brook	,
然后	向上	在	到	th	-	平台	跳了	红色的	微弱	溪	,

然后，红迪基·布鲁克跳上了平台。

[ə'lɔːŋ] [ˌdʌbljuː 'aɪ][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [blæk] [tɑːm][æt; ət] [daɪk] [nʊk] ,

Along	wi	his	uncle	,	Black	Tom	at	Dyke	Nook	,
沿着	wi	他的	叔叔	,	黑色的	汤姆	在	堤防	角落	,

和他的叔叔黑汤姆一起住在堤坝角

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['sætəl] [æn; ən] - [brɪŋ] [θɪŋz] - ,

Determined	to	sattle	an	'	bring	things	araand	,
决定	到	萨特尔	一个	-	带来	事物	-	,

决心安顿下来，把一切安排妥当，

[æz; əz][tiː 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] [wʊr] ['fɪnɪʃt] , [bəuθ]['prɑːpər][æn; ən] - - ;
As th ' railway wur finished , both proper an ' saand ;
作为 th - 铁路 沃 完成的 , 两个都 恰当的 一个 - - ;

铁路建成后，既正规又安全；

[soʊ] [θeɪ] [pɪtʃt] [ɑːn][ə; eɪ] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʊr]['eɪprəl][ðə; ðɪ] [fɔːrθ] ,
So thay pitched on a day , it wur April the fourth ,
所以 泰 投球 在 一个 天 , 它 沃 四月 这 第四 ,

所以他们选在了4月4日那天进行比赛。

[tuː; tə] ['ɑːpən] [tiː 'eɪtʃ] - [grænd] ['reɪlweɪ] [frɑː] ['lʌndən] [tuː; tə] ['hɔːwəθ] .
To oppen th ' grand railway fra Lundon to Haworth .
到 打开 th - 盛大 铁路 fra 伦登 到 霍沃思 .

开通从伦敦到霍沃斯的大铁路。

[ˌaɪ 'tiː][wʊr] ['kærɪd] [æz; əz]['juːʒuəl] , [baɪ][tiː 'eɪtʃ] - ['ʃoʊɪn] - [oʊ] - [hændz] ,
It wur carried as usual , bi th ' showin ' o ' hands ,
它 沃 携带 作为 通常 , 双 th - 显示 - o - 双手 ,

投票方式与往常一样，是通过举手表决。

[ə'mɪdst] [greɪt] - - [æn; ən] ['pleɪɪn] - [oʊ] - ['bændz] ,
Amidst great rejoicin ' an playin ' o ' bands ,
在……之中 伟大的 - - 一个 玩耍 - o - 乐队 ,

在一片欢腾和乐队演奏声中，

[bəuθ] [uːd] [men][æn; ən] - [hæd; həd][ə; eɪ][smaɪl][ɑːn] [θeɪr] [feɪs] ,
Both oud men an ' wimen had a smile on thair face ,
两个都 乌德木 男人 一个 - 女人 有 一个 微笑 在 毛发 脸 ,

两位老人和老妇脸上都带着笑容。

[fɔːr; fər][ɔːl][wʊr] [ded] ['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʊr] [bɑːn] [tuː; tə]['tæk] - [pleɪs] ,
For all wur dead certain it wur baan to tak ' place ,
为了 全部 沃 死的 肯定 它 沃 班 到 tak - 地方 ,

所有人都确信这是个好机会，

[soʊ] [θeɪ] [fled][tuː; tə] [θeɪr] ['hoʊmz][laɪk] [biːz] [tuː; tə][ə; eɪ][haɪv] ,
So thay fled to thair homes like bees to a hive ,
所以 泰 逃亡 到 毛发 房屋 喜欢 蜜蜂 到 一个 蜂巢 ,

于是，他们像蜜蜂飞回蜂巢一样，纷纷逃回了家。

- [æn; ən] - - [fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - [deɪ] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Impashent an ' ankshus for th ' day to arrive .
- 一个 - - 为了 th - 天 到 到达 .

Impashent 和 ankshus 期待着这一天的到来。

- [tiː 'eɪtʃ] - [deɪ] [æt; ət][wʊr] - [bɪ'fɔːr] ,
Hasumever th ' day at wur menshun'd before ,
- th - 天 在 沃 - 前 ,

Hasumever th' day at wur menshun'd before,

[æn; ən] - [foʊk][wʊr][ɔːl] [flɑːkɪn] - [froʊ] - [æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [mʊr] ,
An ' folk wur all flockin ' fro maantan an ' th ' moor ,
一个 - 民间 沃 全部 弗洛金 - 弗 - 一个 - th - 泊 ,

人们都从马安坦和荒原涌来，

[æn; ən] - ['lɪt(ə)l] [θeɪ] [θaʊt] [wen] [θeɪ] [set][ɔːf] [ðæt][mɔːrn] ,
An ' little thay thout wen thay set off that morn ,
一个 - 小的 泰 空 温 泰 放 离开 那 早晨 ,

那天早上他们出发时，他们几乎什么也没想。

[ə'nʌðər] [dɪ'zæstər][wʊd]['læf] - [ɪm] [tuː; tə][skɔːrn] ,
Another disaster wud laff ' em to scorn ,
其他 灾难 会 哈哈 - 呃 到 轻蔑 ,

另一场灾难会让他们嘲笑不已。

[fɔːr; fər][dʒoʊ] [stɪk] [wʊr] [sent] [aʊt][tuː; tə] [tel] - [ɪm] [tuː; tə][stɑːp]
For Joe Stick wur sent out to tell ' em to stop
为了 乔 戳 沃 发送 出去 到 告诉 - 呃 到 停止

乔·斯蒂克被派去告诉他们停止

[fɔːr; fər] [pʊr] ['hɔːwəθ] ['reɪlweɪ] [hɛd] ['gɑːtn] [aɪ] - [pɑːp] .
For poor Haworth Railway hed gotten i ' pop .
为了 贫穷的 霍沃思 铁路 头 获得 我 - 流行音乐 .

可怜的霍沃斯铁路公司得到了我的支持。

[nɑː] [ðɪs] [wʊr] [ə; eɪ]['dæmpər][æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [bɪgɪst] - - [lɑːt] ,
Na this wur a damper an ' th ' biggest i'th ' lot ,
娜 这 沃 一个 阻尼器 一个 - th - 最大 - - 很多 ,

Na 这是个阻尼器，而且是其中最大的一个，

[æn; ən][tiː 'eɪtʃ] - [foʊks] [θeɪ] [dɪ'klerd] [ˌaɪ 'tiː][wʊr] - [plɑːt] ,
An th ' folks thay declared it wur Keighla plot ,
一个 th - 各位 泰 声明 它 沃 - 阴谋 ,

那些宣称这是基格拉阴谋的人，

[bʌt; bət][wʌn][dʒæk][oʊ] - - [ˌɛsˌi'diː]['hiːd][stɑːp] - [ɪm] [θeɪr] [preɪt] ,
But one Jack o ' Ludges sed he'd stop ' em thair prate ,
但 一 杰克 o - - sed 他会 停止 - 呃 毛发 喋喋不休 ,

但一个叫杰克·奥·卢奇斯的人说他会阻止他们胡说八道。

[hiː] [lɜːrn] - [ɪm]
He'a learn ' em
他 学习 - 呃

他学会了

[aɪ]
i
我

我

- - [tuː; tə] [ɪn'sɪnjueɪt] ,
' Keighla to insinuate ,
- - 到 暗示 ,

凯格拉暗示道，

- [hɛv][noʊ] - [fɔːr; fər] [naʊt] [bʌt; bət] [θeɪr] [lɪp] ,
Thay'st hev no excurshuns for nowt but thair lip ,
- 赫夫 不 - 为了 现在 但 毛发 唇 ,

他们除了嘴唇之外，没有其他任何出游。

[ænd; ənd] - [æn; ən] - ['brædfərd] [ʃʌd] [hɛv] [ðə; ði][fɜːrst][trɪp] .
And Shipla an ' Bradford shud hev the first trip .
和 - 一个 - 布拉德福德 应该 赫夫 这 第一的 旅行 .

希普拉和布拉德福德应该首航。

[hiː; hi][ˌɛsˌi'diː]['hiːd] [bɪn] ['kwaɪət] , [bʌt; bət]['hiːd][nɑː] [ˌɪntər'fɪr] ,
He sed he'd been quiet , but he'd na interfere ,
他 sed 他会 到过 安静的 , 但 他会 纳 干扰 ,

他说他一直保持沉默，但他不会干预。

['hiːd][wɔːk, wɑːk][ʌp][tuː; tə]['dɜːrbi][æn; ən] [tel] - [ɪm] [ʌp] [θɪr] ,
He'd wauk up to Derby an tell ' em up thear ,
他会 沃克 向上 到 德比 一个 告诉 - 呃 向上 那里 ,

他会走到德比去，把这事告诉他们。

[hɑː] [θeɪ] [hɛd] [bɪn] [sɪn][fɜːrst] [ðeɪ] [bɪ'gʌn] ,
Ha thay hed been skitted sin first they begun ,
哈 泰 头 到过 短剧 罪 第一的 他们 开始 ,

哈，他们一开始就被吓到了，

[æn; ən] - [nɑ:][wen][ti: 'eɪtʃ] - [wʊr] ['fɪnɪʃt] [θeɪ] - [tu:; tə][rʌn] ;
An ' na wen th ' wur finished thay wurn't to run ;
一个 - 纳 温 th - 沃 完成的 泰 - 到 跑步 ;

当我们结束时，我们没有逃跑；

[bʌt; bət][hɑ:][hi:; hi][went][ɑ:n][aɪ]['nevər][dɪd] [hɪr] ,
But ha he went on I never did hear ,
但 哈 他 去 在 我 绝不 做过 听到 ,

但是他继续说下去，我却从未听见。

[bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [aɪm]['sɜ:rt(ə)n][hi:; hi][mʌst; məst][ə; eɪ] [bɪn] [θɪr] .
But one thing I'm certain he must a been thear .
但 一 事物 我是 肯定 他 必须 一个 到过 那里 .

但我可以肯定，他当时一定在那里。

[fɔ:r; fər][ti: 'eɪtʃ] - [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv]['eɪprəl] [bɪlz] [wʊr] [pʊt] [ɑ:t] ,
For th ' tenth day of April bills wur put aat ,
为了 th - 第十 天 的 四月 账单 沃 放 aat ,

四月十日的账单已提交。

[ðæt] [ti: 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] [wʊd] ['ɑ:pən] - ['eni] [dɑ:t] ,
That th ' railway wud oppen whithaat any daat ,
那 th - 铁路 会 打开 - 任何 数据 ,

铁路将会开通，无论什么情况，

[æn; ən] - [ə; eɪ] ['feɪməs] - [frɑ:]['brædfərd][wɑ:d][rʌn] ,
An ' a famous excurshun fra Bradford wod run ,
一个 - 一个 著名的 - fra 布拉德福德 沃德 跑步 ,

布拉德福德伍德朗的一次著名远足，

[æn; ən][kɔ:l][æt; ət][ɔ:l][ti: 'eɪtʃ] - - [ˌdʌblju: 'aɪ][ti: 'eɪtʃ] - - [oʊ] - [wʌn] ,
An call at all th ' stashuns wi th ' excepshun o ' won ,
一个 称呼 在 全部 th - - wi th - - o - 韩元 ,

对所有 th' stashuns 的呼叫，除了 won 的例外，

[fɔ:r; fər] [naʊt] [ɑ:t] [oʊ] - - [tu:; tə] ['hɔ:wəθ] ['sʌd][raɪd] ,
For nowt aat o' Keighla to Haworth sud ride ,
为了 现在 aat o - - 到 霍沃思 苏德 骑 ,

For nowt aat o' Keighla to Haworth sud ride,

[fɔ:r; fər] [ðæt] [deɪ] [ɔ:l] [θɑ:] - ['lʌgɪdʒ] [wʊr] [left] [oʊ] - [wʌn] [saɪd] .
For that day all tha ' luggage wur left o ' won side .
为了 那 天 全部 tha - 行李 沃 左边 o - 韩元 边 .

那天，所有的行李都在我们左侧。

[skers] - - [enz] [hɛd] [hɜ:rd] [oʊ] - [ðə; ði] [nu:z]
Scarce Keighla crookt legg'd ens hed heard o ' the news
稀少 - - 腿 ens 头 听到 o - 这 消息

稀有的基格拉弯腿，他听到了消息

[æn; ən] - [wʊr] [dʒʌst] [bɑ:n] [tu:; tə] [gɪv] - [ɪm] [ðə; ði] ['gretɪst] [ə'bju:s] ,
An ' wur just baan to give ' em the greatest abuse ,
一个 - 沃 只是 班 到 给 - 呃 这 最 虐待 ,

我们只是想狠狠地羞辱他们，

[pi:] . -
p . 12
p . -

[wen] [ə; eɪ]['ɔ:rdər][kʌm] [ɑ:t] [frɑ:][sʌm; səm] - [skɔrs] ,
Wen a order cum aat fra sum unknawn scource ,
温 一个 命令 精液 aat fra 和 - 来源 ,

Wen a order cum aat fra sum unknawn scource,

[ðæt] - - [enz] [kʌd] [goʊ][ʌp][ʌv; əv] [kɔːrs] ,
That Keighla crookt legg'd ens cud go up of course ,
那 - - 腿 ens 盘根错节 去 向上 的 课程 ,

当然，Keighla crookt legg'd ens 可以上去，

[θeɪ] [θaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][wʊr] [best] , [æn; ən] - [wʊd] [kɔːz] [ðə; ði] [liːst] [ˈbɑːðər] ,
Thay thout it wur best , an ' wud cause the least bother ,
泰 空 它 沃 最好的 , 一个 - 会 原因 这 至少 打扰 ,

他们觉得这是最好的，而且会造成最小的麻烦。

[fɔːr; fər][wʌn][ˈsʌd][biː; bi] [wɛlkəm] [æz; əz] [wil] [æz; əz] [əˈnʌðər] .
For one sud be welcum as weel as another .
为了 一 苏德 是 欢迎 作为 威尔 作为 其他 .

每个人都应该受到欢迎。

- [θeər] [hoʊps] [hiz] [nɑːt] [bɪn] [aɪ] - [veɪn] ,
Hasumever thare hopes hes not been i ' vain ,
- 那里 希望 他是 不是 到过 我 - 徒劳 ,

希望他没有白费力气。

[fɔːr; fər][tiː ˈeɪtʃ] - [ˈdeɪz] [əˈraɪvd] [æn; ən] - [jɑːndʒ-z] [treɪn] ,
For th ' day's arrived an ' yonder's train ,
为了 th - 天 到达的 一个 - 远处的 火车 ,

白昼已至，远处的火车也已驶来。

[æn; ən] - - [oʊ] - [foʊks][ɑːr; ər] [ˈflɔkiŋ] [tuː; tə][tiː ˈeɪtʃ] - [spɑːt] ,
An ' thaasands o ' folks are flocking to th ' spot ,
一个 - - o - 各位 是 集群 到 th - 点 ,

成千上万的人涌向那里，

[tiː ˈeɪtʃ] - [dʒent][frɑː][hɪz; ɪz][hɔːl] , [tiː ˈeɪtʃ] - [ˈpez(ə)nt][frɑː][hɪz; ɪz][kɑːt] ,
Th ' gent fra his hall , th ' peasant fra his cot ,
钍 - 绅士 fra 他的 大厅 , th - 农民 fra 他的 婴儿床 ,

绅士离开他的大厅，农夫离开他的茅屋，

[fɔːr; fər][ɔːl][ɑːr; ər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [æz; əz][tiː ˈeɪtʃ] - [ˈweðər] [ɪz][faɪn] ,
For all are determined as th ' weather is fine ,
为了 全部 是 决定 作为 th - 天气 是 美好的 ,

所有人都认为天气晴朗即可。

[tuː; tə][hɛv][æn; ən] - [ʌp][tiː ˈeɪtʃ] - [wɜːrθ] [ˈvæli] [laɪn] .
To hev an excurshun up th ' Worth Valley Line .
到 赫夫 一个 - 向上 th - 值得 谷 线 .

去沃斯谷线进行一次短途旅行。

[ðeɪ] [lænd][ʌp][aɪ] - [ˈhɔːwəθ] , [æn; ən] - [spɔːrts] - [æt; ət][ɪz] [siːn] ,
They land up i ' Haworth , an ' sports ' at is seen ,
他们 土地 向上 我 - 霍沃思 , 一个 - 运动的 - 在 是 已见 ,

他们最终抵达霍沃思，并在那里进行体育运动。

[wʊr] [ˈnaɪvɜ-] [jet] [ˈiːkwəld] [ˌaɪ ˈtiː] [reɪn] [oʊ] - [ðə; ði] [kwiːn] .
Wur niver yet equalled it reign o ' the Queen .
沃 尼弗 然而 等于 它 在位 o - 这 女王 .

至今无人能及女王的统治时期。

[sʌtʃ] [prəˈseʃənz] [ˌdʌbljuː ˈaɪ][ˈmjuːzɪk][joʊ][ˈnevər] [sɔː] [tiː ˈeɪtʃ] - [laɪk] ,
Such processions wi music yo never saw th ' like ,
这样的 游行 wi 音乐 哟 绝不 锯 th - 喜欢 ,

你从未见过如此盛大的音乐游行，

[θeɪ] [wʊr] [ˈbændz][frɑː][ɔːl] - [ɪkˈseptɪŋ] [blæk] [daɪk] ,
Thay wur bands fra all nashuns excepting Black Dyke ,
泰 沃 乐队 fra 全部 - 除外 黑色的 堤防 ,

他们来自所有纳顺斯，除了黑堤。

[æn; ən] - [ʃæm] [oʊ] - [bluː] ['belz] [ˌɛsˌi'diː] ['hiːd] [kɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃaɪn] ,

An	'	Sham	o	'	Blue	Bells	sed	he'd	kick	up	a	shine	,
一个	-	假	o	-	蓝色的	钟声	sed	他会	踢	向上	一个	闪耀	,

蓝铃花的沙姆说他会掀起一场风暴，

[fɔːr; fər][nɑː] [ðeɪ] [hɛd] - [ðə; ði] [wɜːrθ] ['væli] [laɪn] .

For	na	they	hed	oppen'd	the	Worth	Valley	Line	.
为了	纳	他们	头	-	这	值得	谷	线	.

因为他们已经开通了沃斯谷线。

[θeər] [wʊr]['dʒɪm] - - , [æn; ən] - [wɪl] - - - [kɔit] ,

Thare	wur	Jim	o'th	'	Damems	,	an	'	Will	o'th	'	Gooise	Coit	,
塔雷	沃	吉姆	-	-	达梅姆斯	,	一个	-	将要	-	-	-	科伊特	,

吉姆·奥德梅斯和威尔·古伊斯·科伊特，

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [lædz] [æt; ət][wʊr][ɪn][ðæt] ['pʌdɪn] [ɪk'splɔɪt] ,

An	'	th	'	lads	at	wur	in	that	puddin	exploit	,
一个	-	th	-	小伙子们	在	沃	在	那	布丁	开发	,

那些小伙子们参与了那次布丁大战，

[θeər] [wʊr] [ned] [dɑːn] [frɑː] ['oʊkˌwɜːrθ] , [æn; ən] - [aik][frɑː] [lɔɪn] - ['ɛndz] ,

Thare	wur	Ned	daan	fra	Oakworth	,	an	'	Ike	fra	Loin	-	ends	,
塔雷	沃	内德	丹	fra	奥克沃思	,	一个	-	艾克	fra	腰部	-	结束	,

Thare wur Ned daan fra Oakworth，an' Ike fra Loin-ends，

[ə'lɔːŋ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] [θeɪr] [ˌæristə'krætik; əˌristə'k- ;-kəl] [frendz] ,

Along	wi	thair	aristocratical	friends	,
沿着	wi	毛发	贵族	朋友们	,

与他们的贵族朋友们一起，

[ðeɪ] [rɪ'per] [tuː; tə] [blæk] [bʊl] , [ʌv; əv] - ['pʌdɪn] - [tuː; tə][daɪn] ,

They	repaired	to	Black	Bull	,	of	saand	puddin	'	to	dine	,
他们	已修复	到	黑色的	公牛	,	的	-	布丁	-	到	用餐	,

他们回到黑牛餐厅，享用沙布丁晚餐。

[ðæt] [deɪ] [æt; ət] [θeɪ] -

That	day	at	thay	oppen'd
那	天	在	泰	-

那天他们开业了

[tiː 'eɪtʃ] - [wɜːrθ] ['væli] [laɪn] .

th	'	Worth	Valley	Line	.
th	-	值得	谷	线	.

沃斯谷线。

[aɪ] - [ɔːl] [nʊks] [æn; ən] - ['kɔːrnərz][æn; ən] - ['tʃɪmlə] [tɑːps] ,

I	'	all	nooks	an	'	corners	an	'	chimla	tops	,
我	-	全部	角落	一个	-	角落	一个	-	奇姆拉	最高额	,

我遍及所有角落和缝隙，

[wʊr] ['floʊtɪn] - ['gɜːt] ['bænərz] [ˌdʌbljuː 'aɪ] ['maɪti] [bɪg][prɑːps] ,

Wur	floatin	'	gert	banners	wi	mighty	big	props	,
沃	漂浮	-	格特	横幅	wi	强大的	大的	道具	,

Wur floatin' gert banners wi mighty big props,

[æn; ən] - [stæmpt][ɑːn] [iːtʃ] [flæg][ɪn] [fɪgɜːz] [soʊ][naɪs] ,

An	'	stampt	on	each	flag	in	figurs	so	nice	,
一个	-	邮票	在	每个	旗帜	在	人物	所以	好的	,

每面旗帜上都印有精美的数字，

[sʌm; səm][æn; ən] - [æn; ən] - [sʌm; səm][ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] ;

Sum	an	inscripshun	an	'	sum	a	device	;
和	一个	-	一个	-	和	一个	设备	;

为铭文求和，为设备求和；

[bʌt; bət][tiː 'eɪtʃ] - ['naɪsɪst] - - [lʌmp] [æt; ət] [swʌŋ] [ɑːn][ə; eɪ][bænd]
But th ' nicest i'th ' lump at swung on a band
但 th - 最友善的 - - 块 在 摇摆 在 一个 乐队

但最棒的是乐队里摇摆的那团东西

[wʊr] , [wɛlkəm] [tuː; tə] ['hɔːwəθ] [frɑː] ['aɪvɜ-i] [lænd] .
Wur , welcum to Haworth fra ivery land .
沃 , 欢迎 到 霍沃思 fra 白葡萄酒 土地 .

Wur，欢迎来到来自四面八方的霍沃思。

[jɔːr] [wɛlkəm] , [jɔːr] [wɛlkəm] , [ɔːl] [men] [ə'pɑːn] [ɜːrθ] ,
Yor welcum , yor welcum , all men upon earth ,
你的 欢迎 , 你的 欢迎 , 全部 男人 之上 地球 ,

欢迎，欢迎，世上所有的人。

[jɔːr] [wɛlkəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] [wɜːrθ] ,
Yor welcum to the Valley of Worth ,
你的 欢迎 到 这 谷 的 值得 ,

欢迎来到沃斯谷，

[frɑː][tiː 'eɪtʃ] - ['hʌmbər] [tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - ['mə-zi] , [frɑː][tiː 'eɪtʃ] - [temz] [dɑːn] [tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - [taɪn] ,
Fra th ' Humber to th ' Mersey , fra th ' Thames daan to th ' Tyne ,
弗拉 th - 亨伯 到 th - 默西河 , fra th - 泰晤士河 丹 到 th - 泰恩河 ,

从亨伯河到默西河，从泰晤士河到泰恩河，

[jɔːr] [wɛlkəm] [tuː; tə]['træv(ə)l][ðə; ði] [wɜːrθ] ['væli] [laɪn] .
Yor welcum to travel the Worth Valley Line .
你的 欢迎 到 旅行 这 值得 谷 线 .

欢迎乘坐沃斯谷线。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

“ [ðə; ði][læst] [siːn] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] ['ɛndz] [ðɪs] [streɪndʒ] , [ɪ'ventf(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] .
“ The last Scene of all that ends this strange , eventful history .
“ 这 最后的 场景 的 全部 那 结束 这 奇怪的 , 多事 历史 .

“所有这一切的最后一幕，结束了这段奇异而多事的历史。

” [frɑː][tiː 'eɪtʃ] - - - - - [end]['mɜːrkjəri] .
” Fra th ' Corrispondant o'th ' Hoylus End Mercury .
” 弗拉 th - - - - - 结尾 汞 .

”Fra th' Corrispondant o'th' Hoylus End Mercury.

[gʊd] [foʊks] , [juːv] - [æt; ət][hoʊm][ænd; ənd] [ə'brɔːd] ,
Good folks , you've inkwired at home and abroad ,
好的 各位 , 你已经 - 在 家 和 国外 ,

各位好心人，你们在国内外都已联系上了。

[hɑː][wɪə(r)] ['gɛtɪn] - [ɑːn][ˌdʌbljuː 'aɪ][wʊr] ['feɪməs] ['reɪlroʊd] ;
Ha we're gettin ' on wi wur famous railroad ;
哈 是 获得 - 在 wi 沃 著名的 铁路 ;

哈，我们要上我们著名的铁路了；

[ænd; ənd][wen] [aɪv] - [joʊ][tiː 'eɪtʃ] - [dɪ'zæstər] [wiːv] [hɛd] ,
And wen I've tell'd yo th ' disasters we've hed ,
和 温 我已经 - 哟 th - 灾难 我们已经 头 ,

当我把我们经历的灾难告诉你们之后，

- ['mʌni] [ə; eɪ][taɪm]['wɔl] [teɪn][tuː; tə][jɔːr][bed] ,
Yo've greev'd monny a time wal yo've tain to yor bed ,
你已经 - 金钱 一个 时间 沃尔 你已经 泰恩 到 你的 床 ,

你躺在床上时，已经花了不少钱。

[bʌt; bət][hɑ:][joʊ] [wɪl] [geɪp] [wen][joʊ] [ri:d] ['fɑ:rðər] [dɑ:n] ,

But	ha	yo	will	gape	wen	yo	read	farther	daan	,
但	哈	哟	将要	张开	温	哟	读	更远	丹	,

但是，当你继续阅读时，你一定会目瞪口呆的。

[wɑ:t] - [bɪg] - [wi:v] [hɛd] [ʌp] - - [tɑ:n] .

Wat	famons	big	stirrins	we've	hed	up	i'th	'	taan	.
沃特	-	大的	-	我们已经	头	向上	-	-	坦	.

Wat famons big stirrins we have hed up i'th' taan.

[pi:] . -

p	.	13
p	.	-

[aɪ] [noʊ] [jɑ:d][bi:; bi][mæd][æz; əz]['səʊɪn][æz; əz][joʊ] [hɜ:rd] ,

I	know	yo'd	be	mad	as	soin	as	yo	heard	,
我	知道	你会	是	疯狂的	作为	索因	作为	哟	听到	,

我知道你听到这话肯定会很生气，

[ðæt] [u:d] ['kɑ:][æt; ət] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə] [blu:] [bɪrd] ,

Abaat	that	oud	kaa	at	belonged	to	Blue	Beard	,
阿巴特	那	乌德木	卡阿	在	属于	到	蓝色的	胡须	,

Abaat that oud kaa at 属于蓝胡子，

[fɔ:r; fər][aɪ][laɪk][æz; əz][aɪ] [sɔ:] [joʊ][dʒʌst][hɑ:d][ʌv; əv][ɪts][teɪl] ,

For	I	like	as	I	saw	yo	just	hod	of	its	tail	,
为了	我	喜欢	作为	我	锯	哟	只是	霍德	的	它是	尾巴	,

因为我喜欢我看到你抓住它的尾巴，

[ænd; ənd] ['breɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [rʌmp] [ˌdʌbljʊ: 'aɪ][ti: 'eɪtʃ] - [end][oʊ] - [jɔ:r] [fleɪl] ;

And	braying	it	rump	wi	th	'	end	o	'	yor	flail	;
和	叫声	它	臀部	wi	th	-	结尾	o	-	你的	连枷	;

用你的连枷末端猛击它的屁股；

[fɔ:r; fər][aɪ] [wɪʃt] ['mʌni] [ə; eɪ][taɪm][æt; ət][jɑ:d] [bɪn] [hɪr] ,

For	I	wisht	monny	a	time	at	yo'd	been	here	,
为了	我	愿望	金钱	一个	时间	在	你会	到过	这里	,

我多么希望你曾在这里待过一段时间，

[fɔ:r; fər] ['swɔləuiŋ] [ti: 'eɪtʃ] - [plæn][jɑ:d][ə; eɪ] [geɪn] [ˌaɪ 'ti:][wɑ:t] [tʃɪr] .

For	swallowing	th	'	plan	yo'd	a	geen	it	wat	cheer	.
为了	吞咽	th	-	计划	你会	一个	绿色	它	什么	欢呼	.

吞下这个计划，你会得到一个欢呼。

[hɑ:]['aɪvɜ] , [gʊd] [foʊk] , [aɪl] [traɪ][tu:; tə][bi:; bi] - ,

Ha	iver	,	good	folk	,	I'll	try	to	be	breef	,
哈	河	,	好的	民间	,	患病的	尝试	到	是	-	,

嗨，各位好，我会尽量长话短说。

[fɔ:r; fər][aɪ] [noʊ] [jɔ:r] [aɪ] - [peɪn][ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [joʊ] [rɪli:f] —

For	I	know	yo're	i	'	pain	and	I'll	give	yo	releef	—
为了	我	知道	昔时	我	-	疼痛	和	患病的	给	哟	缓解	—

因为我知道你的痛苦，我会给你带来解脱——

[soʊ][tu:; tə] [tel] [joʊ][ðə; ði] [tru:θ] [ɪn][ə; eɪ][pleɪn] ['ɑ:nɪst] [wei] ,

So	to	tell	yo	the	truth	in	a	plain	honest	way	,
所以	到	告诉	哟	这	真相	在	一个	清楚的	诚实的	方式	,

所以，坦白地说，

[ti: 'eɪtʃ] - ['reɪlroʊd][ɪz] [æn; ən] - [tu:; tə] - [deɪ] ;

Th	'	railroad	is	finish'd	an	oppen'd	to	-	day	;
钍	-	铁路	是	完成了	一个	-	到	-	天	;

铁路今天竣工并开通了；

[æn; ən] - [aɪv] [teɪn] [ʌp] [miː] [pen] , [fɔːr; fər] [ɪl] [jɑːd] [ə; eɪ] [teɪnt]
An **'** **I've** **tain** **up** **mi** **pen** **,** **for** **ill** **yo'd** **a** **tain't**
一个 - 我已经 泰恩 向上 米 笔 , 为了 患病的 你会 一个 污点

我把笔都打乱了，因为我真的受够了。

[ɪf] [aɪ] [ə; eɪ] [geɪn] [joʊ] [ə; eɪ] ['truːθfl] - .
If **I** **hedn't** **a** **geen** **yo** **a** **truthful** **ackaant** **.**
如果 我 他没有 一个 绿色 哟 一个 真实 - .

如果我没有一个真诚的回答。

- , [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [æz; əz] [aɪ] - [joʊ] [bɪ'fɔːr] ,
Hasumever **,** **this** **morning** **as** **I** **tell'd** **yo** **before** **,**
- , 这 早晨 作为 我 - 哟 前 ,

Hasumever，就像我今天早上跟你说的那样，

[aɪ] [wʊr] - [ˌdʌbljuː 'aɪ] ['hɪrɪn] [ə; eɪ] ['ɔːf(ə)l] ['ʌprɔːr] ,
I **wur** **wakken'd** **wi** **hearin** **a** **awful** **uproar** **,**
我 沃 - wi 听觉 一个 可怕 骚动 ,

我醒来时听到一阵可怕的喧闹声，

[wɑːt] [ˌdʌbljuː 'aɪ] [tiː 'eɪtʃ] - ['preɪtɪŋ] [oʊ] - ['wɪmɪn] [æn; ən] - - - - [foʊk] ,
Wat **wi** **th** **'** **prating** **o** **'** **women** **an** **'** **shaating** **o'th** **'** **folk** **,**
沃特 wi th - 吹嘘 o - 女性 一个 - - - - 民间 ,

与妇女和民间的交谈，

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - ['belz] - [æt; ət] [wʊr] ['rɪŋɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊr] [pæst] ['ɒnɪ] [dʒoʊk] ,
An **'** **th** **'** **bells** **'** **at** **wur** **ringin** **,** **it** **wur** **past** **ony** **joke** **,**
一个 - th - 铃铛 - 在 沃 铃声 , 它 沃 过去的 仅 开玩笑 ,

钟声响起，这可不仅仅是个玩笑。

[fɔːr; fər] ['aɪvɜ-i] [tuː] [mɪnɪts] [θeɪ] - - ,
For **ivery** **two** **minits** **thay** **shaated** **huray** **,**
为了 白葡萄酒 二 迷你 泰 - - ,

两分钟后， shaated huray，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑː] [bɑːn] [tuː; tə] ['ɑːpən] [tiː 'eɪtʃ] - ['hɔːwəθ] ['reɪlweɪ] .
We **are** **na** **baan** **to** **oppen** **th** **'** **Haworth** **Railway** **.**
我们 是 纳 班 到 打开 th - 霍沃思 铁路 .

我们即将开放霍沃斯铁路。

[soʊ] [aɪ] [dʒʌmp] [ʌp] [aɪ] - [bed] , [æn; ən] - [aɪ] [gæt] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] ,
So **I** **jump'd** **up** **i** **'** **bed** **,** **an** **'** **I** **gat** **on** **the** **floor** **,**
所以 我 跳了 向上 我 - 床 , 一个 - 我 门 在 这 地面 ,

于是我从床上跳起来，然后摔倒在地板上。

[aɪ] [slipt] [ɑːn] [miː] - [æn; ən] - [ræn] [ɑːt] [dɔːr] ,
I **slipt** **on** **mi** **cloas** **an** **'** **ran** **aat** **door** **,**
我 滑倒 在 米 - 一个 - 跑 aat 门 ,

我穿上我的衣服，跑到门口，

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [fɜːrst] [æt; ət] [aɪ] [met] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊr] [wʌn] ['dʒɪmi] [peg] ,
An **'** **th** **'** **first** **at** **I** **met** **,** **it** **wur** **one** **Jimmy** **Peg** **,**
一个 - th - 第一的 在 我 遇见 , 它 沃 一 吉米 佩格 ,

我第一次见到的人，是吉米·佩格。

['hiːd] - [ʌp] [frɑː] [bɑːkɪn] [æn; ən] [braʊt] [ə; eɪ] ['gɜ-ːt] [flɛg] ,
He'd **cum'd** **up** **fra** **Bockin** **an** **brout** **a** **gert** **fleg** **,**
他会 - 向上 fra 博金 一个 布鲁特 一个 格特 飞翔 ,

他会在博金身上射精并生出一根大鸡腿，

[æn; ən] - [dʒʌst] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [wʊr] [tiː 'eɪtʃ] - [sprɪŋ] - ['hedɪd] [bænd] ,
An **'** **just** **at** **his** **heels** **wur** **th** **'** **Spring** **-** **headed** **band** **,**
一个 - 只是 在 他的 高跟鞋 沃 th - 春天 - 标题 乐队 ,

紧随其后的是春头帮，

['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [mɑːrtʃ] — [aɪ] [θaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊr] [grænd] .

Playing	a	march	—	I	thout	it	wur	grand	.
玩耍	一个	行进	—	我	空	它	沃	盛大	.

演奏进行曲——我觉得很棒。

[soʊ] [aɪ] [fel] ['ɪntuː] [tiː 'eɪtʃ] - [step] [fɔːr; fər] [aɪ] [nɔː] [haʊ] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] ,

So	I	fell	into	th	'	step	for	I	knaw	how	to	march	,
所以	我	跌倒	进入	th	-	步	为了	我	啃咬	如何	到	行进	,

于是我便跟着节奏走，因为我知道如何行进。

[fɔːr; fər] [aɪv] [bɪn] - [ʌp] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [gʌvɜ-nmənt] [stɑːrtʃ] ;

For	I've	been	stiffen'd	up	wi	'	guvernment	starch	;
为了	我已经	到过	-	向上	wi	-	政府	淀粉	;

因为我已被政府的淀粉冻僵了；

[æn; ən] - [fɜːrst] [smel] [oʊ] - ['mjuːzɪk] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [fer] [dæns]

An	'	first	smell	o	'	music	it	makes	me	fair	dance
一个	-	第一的	闻	o	-	音乐	它	制作	我	公平的	舞蹈

音乐的气息初现，便让我翩翩起舞。

[æn; ən] - [aɪ] [prɪk] [ˌjuː 'es] [miː] [ɪrz] [laɪk] [ə; eɪ] ['truːpər] [hɪz; ɪz] [læns] ,

An	'	I	prick	us	mi	ears	like	a	trooper	his	lance	,
一个	-	我	刺	我们	米	耳朵	喜欢	一个	骑警	他的	槊	,

我竖起耳朵，就像骑兵竖起长矛一样。

- , [aɪ] [θaʊt] [æz; əz] [aɪ'd] ['gɑːtn] [ðə; ði] [sent] ,

Hasumever	,	I	thout	as	I'd	gotten	the	scent	,
-	,	我	空	作为	ID	获得	这	香味	,

"然而，"我心想，因为我闻到了那股香味。

[aɪ'd] ['fɑːloʊ] [ðɪs] ['mjuːzɪk] - [ˌaɪ 'tiː] [went] .

I'd	follow	this	music	wharever	it	went	.
ID	跟随	这	音乐	-	它	去	.

无论这音乐走向何方，我都会追随它。

[ðen] [aɪ] - [ʌp] [ɪ'rekt] , ['wɔl] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [tiː 'eɪtʃ] - [grænd] [stænd] ,

Then	I	march'd	up	erect	,	wal	I	cum	to	th	'	grand	stand	,
然后	我	-	向上	直立	,	沃尔	我	精液	到	th	-	盛大	站立	,

然后我挺直身子，走到看台前。

[æn; ən] - [ðæt] [wʊr] [æt; ət] [tiː 'eɪtʃ] - - ['wɔːri] [tiː 'eɪtʃ] - [treɪn] [hɛd] [tuː; tə] [lænd]

An	'	that	wur	at	th	'	stashun	whare	th	'	train	hed	to	land
一个	-	那	沃	在	th	-	-	什么	th	-	火车	头	到	土地

那是火车要停靠的车站

[θeər] [wʊr] [flægz] [ʌv; əv] [ɔːl] [neiʃəns] , [frɑː] [tiː 'eɪtʃ] - ['juːniən] [dʒæk]

Thare	wur	flags	of	all	nations	,	fra	th	'	Union	Jack
塔雷	沃	旗帜	的	全部	国家	,	fra	th	-	联盟	杰克

那里有所有国家的国旗，来自英国国旗

[tuː; tə] ['bækəs] [æn; ən] - ['ætləs] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː 'eɪtʃ] - [gloʊb] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

To	Bacchus	an	'	Atlas	wi	'	th	'	globe	on	his	back	,
到	巴克斯	一个	-	阿特拉斯	wi	-	th	-	地球	在	他的	后退	,

致酒神巴克斯和背着地球仪的阿特拉斯，

[fɔːr; fər] [tiː 'eɪtʃ] - [ɪn'spektər] [ænd; ənd] [kən'dʌktər] , [ænd; ənd] [ɔːl] - [oʊ] - [freɪ] ,

For	th	'	Inspector	and	Conductor	,	and	all	sorls	o	'	fray	,
为了	th	-	检查员	和	导体	,	和	全部	-	o	-	磨损	,

致检查员、列车长以及所有战斗人员，

[wʊr] [ɪk'spektɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [lænd] [æt; ət] [tiː 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] .

Wur	expected	directly	to	land	at	th	'	railway	.
沃	预期的	直接地	到	土地	在	th	-	铁路	.

预计直接降落在铁路沿线。

[soʊ][aɪ][stɛərd][ʌn'tɪl][bəuθ] [iːn] [wʊr] [nɪr] [bliəd] ,
So I stared until both een wur varry near bleared ,
所以 我 凝视 直到 两个都 een 沃 瓦里 靠近 模糊 ,

于是我盯着看，直到我们俩的视线都几乎模糊了。

[æn; ən] - ['weɪtɪd] [æn; ən] - ['weɪtɪd] — [æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] ,
An ' waited an ' waited — at last it appeared ,
一个 - 等待 一个 - 等待 一 在 最后的 它 出现 ,

等啊等——终于出现了，

[ˌaɪ 'tiː][wʊr] [fɪld] [fʊl] [oʊ] - [foʊk][æz; əz] [egz] [fʊl] [oʊ] - [miːt] ,
It wur filled full o ' folk as eggs full o ' meat ,
它 沃 已填 满的 o - 民间 作为 鸡蛋 满的 o - 肉 ,

它里面挤满了人，就像鸡蛋里装满了肉一样。

[æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː]['tuːk] [fɔːr] ['endʒɪnz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [reɪt] ,
An ' it tuk four engines to bring it up reight ,
一个 - 它 图克 四 发动机 到 带来 它 向上 瑞特 ,

它用了四个引擎才把它拉直。

[tuː] [hɛd] [lɔːŋ] ['tʃɪmləz] [æn; ən] - [tuːðɚ] [hɛd] [noʊn] ,
Two hed long chimlas an ' tuther hed noan ,
二 头 长的 猢猴 一个 - 塔瑟 头 诺安 ,

Two hed long chimlas an' tuther hed noan,

[bʌt; bət] [θeɪ] [stʌk] [wil] [tə'geðər] [laɪk][ə; eɪ][dɔːg][tuː; tə][ə; eɪ]['boʊn] .
But thay stuck weel together like a dog to a boan .
但 泰 卡住 威尔 一起 喜欢 一个 狗 到 一个 博安 .

但他们就像狗和狗一样形影不离。

[ðeɪ] [wʊr] - - [æn; ən] - - - [wʊr][tiː 'eɪtʃ] - [foʊk][æt; ət][gæt] [ɑːt] ,
They wur gruntin ' an ' growlin ' wur th ' folk at gat aat ,
他们 沃 - - 一个 - - - 沃 th - 民间 在 门 aat ,

他们在 gat aat 发出咕噜声和咆哮声，

[soʊ][aɪ] [meɪd] [sʌm; səm][in'kwaiəriz][wɑːt][ˌaɪ 'tiː][wʊr] ;
So I made sum inquiries wat it wur abaat ;
所以 我 制成 和 查询 什么 它 沃 阿巴特 ;

因此，我进行了全面的调查，以求找到答案。

[piː] . -
p . 14
p . -

第14页

[fɔːr; fər][aɪ] - [ɔːl][miː][bɔːrn] [deɪz] [aɪ] [nɛə] [hɜːrd] [naʊt] [soʊ] [kɔːld] ,
For i ' all mi born days I ne'er heard nowt so called ,
为了 我 - 全部 米 出生 天 我 从未 听到 现在 所以 称为 ,

在我出生的这些年里，我从未听说过所谓的……

[fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [θeɪ] [ˌɛsˌi'diː][ˌaɪ 'tiː][hɛd] -
For three or four times thay sed it hed stall'd
为了 三 或者 四 时代 泰 sed 它 头 -

他们说了三四次，他都停滞不前。

['wɔl][sʌm; səm] - - - - [enz] - [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːm] ,
Wal sum o'th' crookt-legg'd ens bethout of a scheam ,
沃尔 和 - - - - 腿 ens - 的 一个 方案 ,

Wal sum o'th' crookt-legg'd ens bethout of a scheam,

[æn; ən] - [θeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] - [fɔːr; fər][ə; eɪ]['hæmpər][oʊ] - [stiːm] .
An ' thay went back to Keighla for a hamper o ' steam .
一个 - 泰 去 后退 到 - 为了 一个 阻碍 o - 蒸汽 .

他们回到基格拉去买一大堆蒸汽。

[æn; ən] - [maɪ][wɜːrd][æn; ən] - [hɑːnɚ] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd]['mæk][ə; eɪ]['gɜːt][dɪn] ,

An	'	my	word	an	'	honner	,	it	did	mak	a	gert	din	,
一个	-	我的	单词	一个	-	霍纳	,	它	做过	制作	一个	格特	din	,

我的话，亲爱的，它确实引起了一阵喧闹，

[fɔːr; fər][aɪ] [stʌd] [baɪ][ænd; ənd] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [ɪn] ;

For	I	stud	by	and	heard	it	an	'	saw	it	cum	in	;
为了	我	钉子	经过	和	听到	它	一个	-	锯	它	精液	在	;

因为我站在旁边，听到了，也看到了它进来；

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][kʌmɪn; 'kjuːmɪn][æz; əz]['kwaɪət][æz; əz][ə; eɪ] [læm] ,

I	expected	it	cummin	as	quiet	as	a	lamb	,
我	预期的	它	孜然	作为	安静的	作为	一个	羊肉	,

我原以为它会像羔羊一样安静地到来。

[bʌt; bət][noʊ] [dɑːt] - - ['nɔɪzɪz] [wʊr] ['nɔbət] [ə; eɪ] [ʃæm] ;

But	no	daat	a'th	'	noises	wur	nobbut	a	sham	;
但	不	数据	-	-	噪音	沃	不	一个	假	;

但没有任何声音是假的；

[bʌt; bət][wɑːts][tiː 'eɪtʃ] - [juːz][oʊ] - ['telɪn] [joʊ]

But	wat's	th	'	use	o	'	tellin	yo
但	什么?	th	-	使用	o	-	告诉	哟

但告诉你又有什么用呢?

[hɑː][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [kʌm] ,

ha	it	did	cum	,
哈	它	做过	精液	,

哈哈，它真的来了。

[aɪ'd] [fər'gɑːtn] [jɑːd] ['rɪdn] [tuː; tə] ['beɪgəm] .

I'd	forgotten	yo'd	ridden	to	Wibsey	begum	.
ID	被遗忘的	你会	骑	到	威布西	贝古姆	.

我忘了你骑车去了威布西贝古姆。

[θeər] [wʊr] ['fɪfti] [aɪ] - ['nʌmbər] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][daɪn] ,

Thare	wur	fifty	i	'	number	invited	to	dine	,
塔雷	沃	五十	我	-	数字	受邀	到	用餐	,

有五十人受邀赴宴，

[ɔːl] [ˌjuː 'es][æt; ət][hɛd] ['æktɪd] [reɪt] ['lɔɪəl] [tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - [laɪn] ;

All	us	at	hed	acted	reight	loyal	to	th	'	line	;
全部	我们	在	头	行动	瑞特	忠诚	到	th	-	线	;

我们所有人都对这条路线绝对忠诚；

['sɑː][aɪ] [θaʊt] [ðæt] [aɪ'd][goʊ] , [fɔːr; fər][aɪ] [nuː] [wil] [ɪ'nʌf]

Sa	I	thout	that	I'd	go	,	for	I	knew	weel	enuff
萨	我	空	那	ID	去	,	为了	我	知道	威尔	足够

我以为我不会去，因为我很清楚。

- [æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - ['pudɪŋz] [ðɪs] [taɪm] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] - - [reɪt] [stʌf]

'	At	th	'	puddings	this	time	wud	be	made	o'th	'	reight	stuff
-	在	th	-	布丁	这	时间	会	是	制成	-	-	瑞特	东西

这次的布丁将完全由优质食材制成。

[ænd; ənd] [noʊn] [oʊ] - [ðæt] - [ðæt] [gæv][tiː 'eɪtʃ] - - [bænd] ,

And	noan	o	'	that	stuffment	that	gav	th	'	Keighla	band	,
和	诺安	o	-	那	-	那	加夫	th	-	-	乐队	,

而没有给 Keighla 乐队带来任何帮助，

[toʊɑːn] [ɔːf] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ['rʌbɪʃ] [ænd; ənd] ['tʌðər] [ɔːf] [sænd] .

Toan	awf	on	it	rubbish	and	tother	awf	sand	.
托安	awf	在	它	垃圾	和	其他	awf	沙	.

Toan awf 上面有垃圾和其他 awf 沙子。

[fɔːr; fər] [twelv] [stoʊn] [oʊ] - ['flaʊər] (3lbs .
For twelve stone o ' flour (3lbs .
为了 十二 石头 o - 面粉 (3lbs .

十二英石面粉（3磅）。

[tuː; tə][ə; eɪ][mæn])
to a man)
到 一个 男人)

对男人来说）

[wʊr] [bɔɪld] [aɪ] - [uːd] - ['kɑː] ['lɪkɪn] [pæn] ,
Wur boiled i ' oud Bingleechin's kaa lickin pan ,
沃 煮沸 我 - 乌德木 - 卡阿 舔 平底锅 ,

Wur 煮了我的 oud Bingleechin 的 kaa lickin pan，

[ˌdʌbljuː 'aɪ]['gɜːt] [lʌmps] [oʊ] - - [æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - [kʊk] [hɛd] [pʊt] [ɪnt] ,
Wi gert lumps o' sewet at th' cook hed put in't ,
威 格特 肿块 o - - 在 th - 厨师 头 放 不 ,

Wi gert lumps o' sewet at th' cook hed put in't,

[æt; ət] [ʃeɪn] [laɪk][ə; eɪ] ['^ini] [dʒʌst] [nuː] [ɑːt] - - [mɪnt] ;
At shane like a ginney just new aat o'th ' mint ;
在 肖恩 喜欢 一个 金妮 只是 新的 aat - - 薄荷 ;

就像 ginney 一样，只是新的 aat o'th' mint;

[ˌdʌbljuː 'aɪ] [niːvz] [meɪd] [ə; eɪ]['pɜːrpəs][tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][aɪ] - - ,
Wi nives made a purpos to cut it i ' rowls ,
威 nives 制成 一个 目的 到 切 它 我 - - ,

Wi nives 特意把它切成了 rowls，

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [sɔːs] [wʊr] [aɪ] - ['bʌkits] , [æn; ən] ['maɪti] [bɪg] [boʊlz] .
An ' th ' sauce wur i ' buckets , an mighty big bowls .
一个 - th - 酱 沃 我 - 水桶 , 一个 强大的 大的 碗 .

酱汁装在桶里，还有超大的碗里。

[ðeɪ] [wʊr] ['tʃætɪn] [æn; ən] - ['tɔːkɪn] [æn; ən] - ['sʌkɪŋ] [θər] [spaɪs] ,
They wur chattin an ' tawkin an ' sucking ther spice ,
他们 沃 聊天 一个 - 谈话 一个 - 吸吮 那里 香料 ,

他们一边聊天一边吸吮香料，

[æn; ən] - ['krækɪn] [æt; ət] ['deɪntiz] [θeɪ] [θaʊt] - [æt; ət] [wʊr] [naɪs] ,
An ' crackin at dainties thay thout ' at wur nice ,
一个 - 裂缝 在 精致小点心 泰 空 - 在 沃 好的 ,

和那些想吃美味佳肴的人一起享用吧，

['wɔl] [tiː 'eɪtʃ] - [uːd] ['pɑːrsn] [gæt] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [feɪs] ,
Wal th ' oud parson gat up and pulled a long face ,
沃尔 th - 乌德木 牧师 门 向上 和 拉 一个 长的 脸 ,

沃尔·索德牧师站起身来，愁眉苦脸的。

[æn; ən] - [mʌtɝd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] - [æt; ət] [θeɪ] [kɔːl] ['seɪɪn] - [tiː 'eɪtʃ] - [greɪs] ,
An ' mutter'd sum words ' at thay call sayin ' th ' grace ,
一个 - 嘟囔着 和 字 - 在 泰 称呼 说 - th - 优雅 ,

在他们呼唤我做餐前祷告时，我低声念了几句词。

[bʌt; bət][aɪ]['naɪvɝ] - [ðæt] , [kəz][aɪ] [nuː] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fækt]
But I niver goam'd that , cos I knew for a fact
但 我 尼弗 - 那 , 化学 我 知道 为了 一个 事实

但我从未想过这一点，因为我确信无疑。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊr] ['nɔbət] [ə; eɪ]['sɪgnəl][fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - ['pʌdɪn] [ə'tæk] .
It wur nobbut a signal for th ' puddin attack .
它 沃 不 一个 信号 为了 th - 布丁 攻击 .

这不过是布丁攻击的信号。

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [joʊ][wɑːt] , [foʊk] , [ðoʊ][joʊ] [meɪnt] ,

And	I'll	tell	yo	wat	,	folk	,	tho	yo	maint	beleeve	,
和	患病的	告诉	哟	什么	,	民间	,	虽然	哟	维护	相信	,

我会告诉你们真相，伙计们，即使你们仍然相信，

[bʌt; bət][joʊ] [tɔːk]

But	yo	tawk	abaat
但	哟	谈话	阿巴特

但是你说话了

[foʊk] - [hɔːrs] [biːf] ,

Wibsey	folk	heytin	horse	beef	,
威布西	民间	-	马	牛肉	,

Wibsey folk heytin 马牛肉，

[joʊ]['sʌd][ə; eɪ] [siːn] ['lɑːkər] - - - [θeɪr] [niːvz] ,

Yo	sud	a	seen	Locker	taaners	brandishin	'	thair	nives	,
哟	苏德	一个	已见	储物柜	-	-	-	毛发	nives	,

你看到储物柜里的人挥舞着他们的nives，

[æn; ən] - ['tʃɑːpɪn] [ænd; ənd] ['kʌtɪn] [θeɪr] - ['ʃaɪvz] ,

An	'	choppin	and	cuttin	thair	wallopin	shives	,
一个	-	砍	和	切丁	毛发	-	寒颤	,

砍伐并切割那些沉重的碎片，

[æn; ən] - [ɔːl][ɑːn] [ɪm] - [θeɪ] [laɪkt] [tiː 'eɪtʃ] - ['pʌdɪn] [tiː 'eɪtʃ] - [best] ,

An	'	all	on	em	shaating	thay	liked	th	'	puddin	th	'	best	,
一个	-	全部	在	呃	-	泰	喜欢	th	-	布丁	th	-	最好的	,

他们全都说他们最喜欢布丁。

[fɔːr; fər] [naʊt] [wʊr] [laɪk][tiː 'eɪtʃ] - ['pʌdɪn] [fɔːr; fər]['stændɪn][ðə; ði][test] .

For	nowt	wur	like	th	'	puddin	for	standin	the	test	.
为了	现在	沃	喜欢	th	-	布丁	为了	替身	这	测试	.

没有什么比得上经受住考验的布丁。

[ænd; ənd] [waɪl] [θeɪ] [wʊr] ['kʌtɪn] [æn; ən] - ['tʃɑːpɪn] [ə'weɪ] ,

And	while	thay	wur	cuttin	an	'	choppin	away	,
和	尽管	泰	沃	切丁	一个	-	砍	离开	,

当他们忙着砍伐和劈砍的时候，

[ðə; ði]['gæləənt] [sprɪŋ] - ['hedəz] [wʊr] [ɔrdɚd] [tuː; tə] [pleɪ] ,

The	gallant	Spring	-	headers	wur	order'd	to	play	,
这	英勇	春天	-	标题	沃	已订购	到	玩	,

英勇的春季赛马队员们奉命上场比赛。

[bʌt; bət] [θeɪ] ['dɪdnt] [mʌtʃ] [laɪk][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['evri] [wʌn]

But	thay	didn't	much	like	it	for	every	one
但	泰	没有	很多	喜欢	它	为了	每一个	一

但并不是每个人都喜欢它。

[wʊr] [æt; ət] [θeɪd] [pleɪ] ['wɔl][tiː 'eɪtʃ] - ['pʌdɪn] [wʊr] [dʌn] ;

Wur	flaid	at	thay'd	play	wal	th	'	puddin	wur	done	;
沃	褶皱	在	他们	玩	沃尔	th	-	布丁	沃	完毕	;

Wur flaid at thay'd play wal th' puddin wur done;

[bʌt; bət][æz; əz] [lʌk] [wʊr] [ðeɪ] [taɪst] [ɪm] , [ˌdʌbljuː 'aɪ][ə; eɪ]['gɝːt] [diːl] [tuː; tə][duː] ,

But	as	luck	wur	they	ticed	em	,	wi	a	gert	deal	to	do	,
但	作为	运气	沃	他们	ticed	呃	,	wi	一个	格特	交易	到	做	,

但幸运的是，他们发现了他们，有一笔交易要做，

[tuː; tə] [pleɪ] ['rɑːdʒər][ðə; ði] ['plaʊmən] [ænd; ənd] - [ðə; ði][baʊ; boʊ] .

To	play	Roger	the	plowman	and	Rozzen	the	Bow	.
到	玩	罗杰	这	农夫	和	-	这	弓	.

扮演农夫罗杰和弓箭手罗岑。

- [θeɪ] [pleɪd] [æn; ən] - [θeɪ] [drʌmd] [ʌp][eɪdʒiːən] ,
Hasumiver thay played an ' thay drummed up agean ,
- 泰 玩 一个 - 泰 鼓声 向上 爱琴海 ,

Hasumiver thay played and' thay drummed up agean,

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - ['drʌmər] [hiː; hi] [strʌk] [ˌdʌbljuː 'aɪ][hɪz; ɪz] [maɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪn] ,
An ' th ' drummer he struck wi his might and his mane ,
一个 - th - 鼓手 他 击 wi 他的 可能 和 他的 鬃毛 ,

鼓手用尽全力，挥舞着鬃毛，猛击鼓面。

[æn; ən] - [aɪm][laɪk][tuː; tə] [kən'fes] [aɪ][wʊr]['naɪvɝ][wɔːr] ,
An ' I'm like to confess I wur niver war flaid ,
一个 - 我是 喜欢 到 承认 我 沃 尼弗 战争 褶皱 ,

我想承认我从未经历过战争，

[fɔːr; fər] [θeɪ] [pʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stres] [ɑːn][tuː; tə][ɔːl] - [æt; ət] [θeɪ] [pleɪd] ,
For thay put such a stress on to all ' at thay played ,
为了 泰 放 这样的 一个 压力 在 到 全部 - 在 泰 玩 ,

因为他们给他们参加的所有比赛都带来了如此大的压力，

[piː] . -
p . 15
p . -

第15页

[bʌt; bət][aɪ][kept][maɪ'sɛl]['kwaɪət] , [kəz][aɪ] - [wʊr][ə; eɪ][sɪn] ,
But I kept mysel quiet , cos I knew't wur a sin ,
但 我 保留 我 安静的 , 化学 我 - 沃 一个 罪 ,

但我保持沉默，因为我知道这不是罪过。

[tuː; tə][stɑːp] [sʌtʃ] [grænd]['mjuːzɪk] , [ɪf] [tiː 'eɪtʃ] - [ruːf] ['tʌmbld] [ɪn] .
To stop such grand music , if th ' roof tumbled in .
到 停止 这样的 盛大 音乐 , 如果 th - 屋顶 翻滚 在 .

如果屋顶坍塌，如此宏伟的音乐就无法停止。

[aik] ['aʊdən] [wʊr] ['tʃermən] [æt; ət][kɑːm][tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ,
Ike Ouden wur chairman at com to preside ,
艾克 奥登 沃 主席 在 com 到 主持 ,

Ike Ouden 是 com 的主席，将主持会议。

[æn; ən] - [wɪl] ['tɔmpsn] [oʊ] - ['gaɪzli] [wʊr] [set][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ;
An ' Will Thompson o ' Guiseley wur set by his side ;
一个 - 将要 汤普森 o - 吉斯利 沃 放 经过 他的 边 ;

吉斯利的威尔·汤普森被安排在他身边；

[nɑː] ['wɪlz] [ə; eɪ][də'rektər] - - ['mɪdlənd] [laɪn] ,
Na Will's a director o'th ' Midland line ,
娜 遗嘱 一个 导演 - - 米德兰 线 ,

Na Will是Midland Line的董事，

[æn; ən] - [æz; əz][deɪsənt][ə; eɪ] [tʃæp] [æz; əz][sæt] [dɑːn] [tɑː][daɪn] ,
An ' as dacent a chap as sat daan ta dine ,
一个 - 作为 达森特 一个 小伙子 作为 卫星 丹 ta 用餐 ,

一个像坐在吃饭一样的小伙子，

[ə'lɔːŋ] [ˌdʌbljuː 'aɪ]['dʒɪm] ['sʌgdən] [æt; ət] [held] [ðə; ði][vaɪs] [tʃer] ,
Along wi Jim Sugden at held the vice chair ,
沿着 wi 吉姆 萨格登 在 握住 这 副 椅子 ,

与吉姆·萨格登一起担任副主席，

[wʊr] [wʌn] ['bɪli] ['breɪʃɔː] , ['brædfərd] [lɔːrd] ['meɪər] .
Wur one Billy Brayshaw , Bradford Lord Mayor .
沃 一 比利 布雷肖 , 布拉德福德 主 市长 .

我们是比利·布雷肖，布拉德福德市长。

[θeər] [wʊr]['dʒɑ:nəθən]['kreɪv(ə)n] , [maɪk] [mɔ'rɛl] [ænd; ənd][ˌem 'i:] ,
Thare wur Jonathan Craven , Mic Morrell and me ,
塔雷 沃 乔纳森 懦夫 , 麦克风 莫雷尔 和 我 ,

我是乔纳森·克雷文、麦克·莫雷尔和我。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:t] [mɔ:r] [lædz] [æt; ət][wʊr][ɑ:n][fɜ:r][ə; eɪ] [spri:] ;
And a lot more lads at wur on fur a spree ;
和 一个 很多 更多的 小伙子们 在 沃 在 毛皮 一个 狂欢 ;

还有更多小伙子在 wur 狂欢;

[θeər] [wʊr] - [oʊ]
Thare wur Nedwin o
塔雷 沃 - o

Thare wur Nedwin o

- ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz][ænd; ənd] [pi:t] ['fɛðɚˌstoʊn] ,
' George's and Pete Featherstone ,
- 乔治的 和 皮特 费瑟斯通 ,

乔治和皮特·费瑟斯通,

[ðeɪ] [sæt][saɪd][baɪ][saɪd][laɪk] ['dɑ:bi] [ænd; ənd]['dʒoʊn] !
They sat side by side like Darby and Joan !
他们 卫星 边 经过 边 喜欢 达比 和 琼 !

他们并排坐着，就像达比和琼一样!

[æn; ən] - [aɪ]['hɑ:rdli][kæn; kən] [tel] [joʊ] , [bʌt; bət][jɔ:r] [noʊn][tu:; tə][ə; eɪ] [ʃeɪd] ,
An ' I hardly can tell yo , but yor noan to a shade ,
一个 - 我 几乎 能 告诉 哟 , 但 你的 诺安 到 一个 阴影 ,

我几乎无法告诉你，但你的阴影，

[bʌt; bət][aɪ] [nɔ:] [θeɪ] [wʊr] ['ɪŋəm] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒæk] [weɪd] .
But I knaw thay wur Ingham and little Jack Wade .
但 我 啃咬 泰 沃 英厄姆 和 小的 杰克 韦德 .

但我知道他们是英厄姆和小杰克·韦德。

[nɑ:][ti: 'eɪtʃ] - ['dɪnər] ['bi:n] ['aʊər] [θeɪ] ['ʃɪftɪd] [ɔ:l][ti: 'eɪtʃ] - [tɪnz] ,
Na th ' dinner bein ower thay shifted all th ' tins ,
娜 th - 晚餐 是 所有者 泰 转移 全部 th - 罐头 ,

Na th' dinner bein ower thay shifted all th' tins,

[ðen] [ti: 'eɪtʃ] - ['tʃermən] [stʌd] [ʌp] [laɪk][ə; eɪ][mæn][ɑ:n][hɪz; ɪz][pɪnz] ,
Then th ' chairman stud up like a man on his pins ,
然后 th - 主席 钉子 向上 喜欢 一个 男人 在 他的 别针 ,

然后主席像个穿了针的人一样站了起来。

[ænd; ənd][prɑ:pəsən] - [ə; eɪ] ['bʌmpər] [tu:; tə] ['ɪŋgləndz] [kwi:n] ,
And proposin ' a bumper to England's gooid Queen ,
和 提案 - 一个 保险杠 到 英格兰的 好 女王 ,

并提议给英国伟大的女王一个保险杠，

[hi:; hi] [tɛld] [wʌt] [ə; eɪ][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['moʊnɑ:rk] [ʃʊd] [bɪn] ,
He telled what a kind - hearted monark shoo'd been ,
他 告诉 什么 一个 种类 - 心地 莫纳克 被赶走 到过 ,

他讲述了舒是一位多么善良的君主，

[æt; ət] [ʃʊd] [treɪnd] [ʌp][hɜ:r; hər]['fæməli][ɪn][hɜ:r; hər] [oʊn] ['lɔɪəl] [weɪ] ,
At shoo'd trained up her family in her own loyal way ,
在 被赶走 受过训练 向上 她 家庭 在 她 自己的 忠诚 方式 ,

shoo'd 以她自己忠诚的方式训练了她的家人，

- [æt; ət][ti: 'eɪtʃ] - [kraʊn] [prɪns] [wʊr][ti: 'eɪtʃ] - [best]['raɪdər][aɪ] - ['hɔ:wəθ] [tu:; tə] - [deɪ] .
' At th ' Crown Prince wur th ' best rider i ' Haworth to - day .
- 在 th - 王冠 王子 沃 th - 最好的 骑士 我 - 霍沃思 到 - 天 .

今天，王储是霍沃斯最好的骑手。

[tiː 'eɪtʃ] - [toʊst] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] - , [ðen] [ðə; ði] ['tʃermən] [went] [ɑːn] ,

Th	'	toast	it	being	honnered	,	then	the	chairman	went	on	,
钍	-	吐司	它	存在	-	,	然后	这	主席	去	在	,

大家举杯庆祝这一荣誉，然后主席继续说道：

[ænd; ənd] - [wɑːt] ['gɝːt] ['wʌndɝz] [uːd] ['ɪŋglənd] [hɛd] [dʌn] ;

And	tell'd	wat	gert	wonders	oud	England	hed	dun	;
和	-	什么	格特	奇迹	乌德木	英格兰	头	逼债	;

并告诉他他对英格兰的奇观；

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ɪn'veɪdɪŋ] ['ɑːmiz] [ʃʊd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr]

As	for	invading	armies	shoo'd	nothing	to	fear
作为	为了	入侵	军队	被赶走	没有什么	到	害怕

至于入侵的军队，无需惧怕。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [tiː 'eɪtʃ] - [boʊld] 42nd [wʊr] [θɪr] ,

As	long	as	th	'	bold	42nd	wur	thear	,
作为	长的	作为	th	-	大胆的	42nd	沃	那里	,

只要那大胆的第42个在那里，

[bʌt; bət] ['hiːd] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] , [fɔːr; fər] ['hiːd] ['səmət] [tuː; tə] [seɪ]

But	he'd	leave	that	aside	,	for	he'd	summat	to	say
但	他会	离开	那	旁边	,	为了	他会	总结	到	说

但他把这些放在一边，因为他还有话要说。

[hɪz; ɪz] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] ['hɔːwəθ] ['reɪlweɪ] ,

Abaat	his	attachment	to	Haworth	Railway	,
阿巴特	他的	依恋	到	霍沃思	铁路	,

阿巴特对霍沃斯铁路的依恋，

[soʊ] , [hiː; hi] [sez] , [biː; bi] ['saɪlənt] [ɔːl] [tiː 'eɪtʃ] - [foʊk] [aɪ] - [ðɪs] [hɔːl] ,

So	,	he	says	,	be	silent	all	th	'	folk	i	'	this	hall	,
所以	,	他	说道	,	是	沉默的	全部	th	-	民间	我	-	这	大厅	,

于是，他说，大厅里的所有人，都安静！

[soʊ] , [æz; əz] ['eni] [wʌn] [ɑːn] [joʊ] [kæn; kən] [hɪr] [ə; eɪ] [pɪn] [fɔːl] ,

So	,	as	any	one	on	yo	can	hear	a	pin	fall	,
所以	,	作为	任何	一	在	哟	能	听到	一个	别针	落下	,

所以，就像任何人只要听到一根针掉在地上的声音都能听见一样，

[ænd; ənd] [dʒɑːn] [oʊ] - [bɪl] ['oʊldər] , [dʒʌst] [ʃʌt] [ʌp] [ˌti etʃ 'aɪ] [preɪt] ,

And	John	o	'	Bill	Olders	,	just	shut	up	thi	prate	,
和	约翰	o	-	账单	老年人	,	只是	关闭	向上	这	喋喋不休	,

还有约翰·奥·比尔·奥尔德斯，闭上你的臭嘴！

[fɔːr; fər] [aɪv] ['səmət] [tuː; tə] [seɪ] [æn; ən] [aɪ] [muːn] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːt] ;

For	I've	summat	to	say	an	I	mun	let	it	aat	;
为了	我已经	总结	到	说	一个	我	蒙	让	它	aat	;

因为我有些话要说，但我还是让它过去吧；

[fɔːr; fər] [aɪ] [muːn] [hɛv] ['saɪləns] [wət'evər] [bɪ'taɪd] ,

For	I	mun	hev	silence	whatever	betide	,
为了	我	蒙	赫夫	沉默	任何	贝特迪	,

因为我必须保持沉默，无论发生什么，

[ɔːr] [aɪl] [kʌm] [ɑːt] - - [luːm] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɑːn] [jə] [haɪd] .

Or	I'll	cum	aat	o'th	'	loom	and	sum	on	ya	hide	.
或者	患病的	精液	aat	-	-	织布机	和	和	在	是的	隐藏	.

否则我就爬上织布机，在你身上吐口水。

[θriː] ['jɪrz] [hiz] [ɪ'læpst] [æn; ən] - [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [tiː 'eɪtʃ] - [fɔːrθ] ,

Three	years	hes	elapsed	an	'	we're	going	on	th	'	fourth	,
三	年	他是	过去	一个	-	是	去	在	th	-	第四	,

三年过去了，我们即将进入第四年。

[sɪn][wiː; wi][fɜːrst]['stɑːrtɪd][tiː 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] [frɑː] ['kiːθliː] [tuː; tə] ['hɔːwəθ] ;

Sin	we	first	started	th	'	railway	fra	Keighley	to	Haworth	;
罪	我们	第一的	开始	th	-	铁路	fra	基斯利	到	霍沃思	;

自从我们开始修建从基斯利到霍沃斯的铁路以来；

[wɑːt][ˌdʌbljuː 'aɪ] ['driːmɪn] - [baɪ] [niːt] [æn; ən] - ['wəːkin] - [baɪ] [deɪ] ,

Wat	wi	dreamin	'	by	neet	an	'	workin	'	by	day	,
沃特	wi	梦境	-	经过	尼特族	一个	-	工作	-	经过	天	,

我们晚上做梦，白天工作，

[its] [bɪn] [tuː; tə] [pʊr] ['hɔːwəθ] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ,

It's	been	to	poor	Haworth	a	dearish	railway	,
它是	到过	到	贫穷的	霍沃思	一个	亲爱的	铁路	,

对于可怜的霍沃斯来说，这是一条相当昂贵的铁路。

[æn; ən] - ['mʌni] [ə; eɪ][taɪm] [aɪv] [bɪn] [ɑːt][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)ns] ,

An	'	monny	a	time	I've	been	aat	a	patience	,
一个	-	金钱	一个	时间	我已经	到过	aat	一个	耐心	,

而且我有很多时间都很有耐心，

[ˌdʌbljuː 'aɪ][tiː 'eɪtʃ] - [hoʊst][oʊ]

Wi	th	'	host	o
威	th	-	主持人	o

与主持人

- [mis'fɔːtʃənz] [ænd; ənd][mɪ'skælkjə'leɪʃənz] .

'	misfortunes	and	miscalculations	.
-	不幸	和	误算	.

不幸和误判。

[tiː 'eɪtʃ] - [fɜːrst][duː][æt; ət][wiː; wi][hɛd] [wʊr][tiː 'eɪtʃ] - ['kɑː] ['swɔləuiŋ] [tiː 'eɪtʃ] - [plæn] ,

Th	'	first	do	at	we	hed	wur	th	'	kaa	swallowing	th	'	plan	,
钍	-	第一的	做	在	我们	头	沃	th	-	卡阿	吞咽	th	-	计划	,

Th' first do at we hed wur th' kaa swallowing th' plan,

- [ðen] [wʊr][bæd] [lʌk] [æn; ən] - [mis'fɔːtʃənz] [bɪ'gæn] ;

An'd	then	wur	bad	luck	an	'	misfortunes	began	;
-	然后	沃	坏的	运气	一个	-	不幸	开始	;

然后，我们的厄运和不幸就开始了；

[fɔːr; fər] [bɪ'fɔːr] ['dʒɪndʒər][dʒebəs] [kʌd] [drɔː] [ˌjuː 'es] [ənʌðɚ] ,

For	before	Ginger	Jabus	cud	draw	us	anuther	,
为了	前	姜	贾布斯	盘根错节	画	我们	另一个	,

在姜·贾布斯再次吸引我们之前，

[ɔːl] [went] [ɑːn] [rɔːŋ] [æn; ən] - [wiːd] [ə; eɪ]['gɚːt] [diːl] [oʊ] - ['bɑːðər] ;

All	went	on	wrong	an	'	we'd	a	gert	deal	o	'	bother	;
全部	去	在	错误的	一个	-	我们会	一个	格特	交易	o	-	打扰	;

一切都出了差错，我们惹了不少麻烦；

[hiː; hi][mʌst; məst][hɑː] - [bɪn] ['driːmɪn] , [ə; eɪ] ['sɪli] [uːd] - ,

He	must	ha	'	been	dreamin	,	a	silly	oud	claan	,
他	必须	哈	-	到过	梦境	,	一个	愚蠢的	乌德木	-	,

他一定是在做梦，一个愚蠢的乌德家族。

[fɔːr; fər] [θriː] [fiːldz] [oʊ] - [-] [hiː; hi]['nevər] [pʊt] [dɑːn] .

For	three	fields	o	'	Doodle's	he	never	put	daan	.
为了	三	字段	o	-	涂鸦的	他	绝不	放	丹	.

在三块涂鸦田里，他从未放过 daan。

[bʌt; bət][dʒæk] - [pʊt] [ʌp] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðæt] [fɔːr; fər][hiː; hi][ˌɛsˌiˈdiː]['hiːd]['ælə,'ɑːləˌɑː'lɑː]

But	Jack	Metcauf	put	up	wi	'	that	for	he	sed	he'd	allah
但	杰克	-	放	向上	wi	-	那	为了	他	sed	他会	真主

但杰克·梅特考夫忍受了这一切，因为他说他会真主保佑他。

- [æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [wʊr] [kɔːzd] [ˌdʌbljuː 'aɪ][tiː 'eɪtʃ] - ['griːdi] [uːd] ['kɑː] ;

'	At	th	'	misfortune	wur	caused	wi	th	'	greedy	oud	kaa	;
-	在	th	-	不幸	沃	导致	wi	th	-	贪婪的	乌德木	卡阿	;

贪婪的乌德卡造成了不幸;

[piː] . -

p	.	16
p	.	-

第16页

[soʊ][biː; bi][set][ɔːl][hɪz; ɪz] ['næviz] ['ægət] [ɪn][ə; eɪ][hɪg] ,

So	be	set	all	his	navvies	agate	in	a	hig	,
所以	是	放	全部	他的	土方工	玛瑙	在	一个	高	,

所以把他的所有工兵都安置在高处,

[æn; ən] - [θeɪ] [ˌʌp'set][ə; eɪ]['tʃæp(ə)l][æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - ['peɪpər] [mɪl] [brɪg] ;

An	'	thay	upset	a	chapel	at	th	'	Paper	Mill	Brig	;
一个	-	泰	沮丧的	一个	教堂	在	th	-	纸	磨	布里格	;

他们扰乱了造纸厂桥上的一座小教堂;

[nɑː][tiː 'eɪtʃ] - [foʊk] [θeɪr] [lʌg] [æn; ən][wʊr] [dɑːn] - - ['reɪlweɪ] ,

Na	th	'	folk	dropp'd	thair	lugs	an	wur	daan	o'th	'	Railway	,
娜	th	-	民间	掉落	毛发	凸耳	一个	沃	丹	-	-	铁路	,

人民拖着乌尔达安奥特铁路,

[bʌt; bət][wiː; wi][gæt]['aʊər] [ðæt] [bɪt][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hɛvɪn] - [tuː; tə][peɪ] .

But	we	gat	ower	that	bit	wi	'	hevin	'	to	pay	.
但	我们	门	所有者	那	少量	wi	-	赫文	-	到	支付	.

但我们还得付那点钱。

[næ] [aik] ['fɪnɪʃt] [ɔːf][ɪn][hɪz; ɪz] - - [uːd] [wei] ,

Nah	Ike	finished	off	in	his	dashin	'	oud	way	,
不	艾克	完成的	离开	在	他的	-	-	乌德木	方式	,

Nah Ike 以他潇洒的乌德琴声结束了演出。

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [foʊk][wʊr][ɔːl] - - , [hɪr] , [hɪr] !

An	'	th	'	folk	wur	all	shaatin	'	,	hear	,	hear	!
一个	-	th	-	民间	沃	全部	-	-	,	听到	,	听到	!

人们都在嘘,听,听!

[ænd; ənd][hʊ'rɑː] ,

and	hurra	,
和	好啊	,

好耶!

[fɔːr; fər] [haɪɝ] [ænd; ənd] [haɪɝ] [ðə; ði][bænd][ˌaɪ 'tiː][wʊr] ['pleɪɪn] - ,

For	heigher	and	heigher	the	band	it	wur	playin	'	,
为了	更高	和	更高	这	乐队	它	沃	玩耍	-	,

乐队演奏的音量越来越高,

[æn; ən] - ['noʊbɑːdi] [kʌd] [hɪr] [ə; eɪ][wɜːrd] [θeɪ] [wʊr] ['seɪɪn] - ,

An	'	nobody	cud	hear	a	word	thay	wur	sayin	'	,
一个	-	无人	盘根错节	听到	一个	单词	泰	沃	说	-	,

没人能听到你们在说什么。

[fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - ['klæpɪn] - [æn; ən] - - - [ˌaɪ 'tiː]['læstɪd] [ə'waɪl] ,

For	th	'	clappin	'	an	'	shaatin	'	it	lasted	awhile	,
为了	th	-	拍手	-	一个	-	-	-	它	持续	一会儿	,

掌声和嘲讽持续了一段时间,

[fɔːr; fər][aɪ] [klæpt] ['wɔl][miː][hændz][wʊr][æz; əz] [sɔːr] [æz; əz][ə; eɪ][baɪl] .

For	I	clapped	wal	mi	hands	wur	as	sore	as	a	bile	.
为了	我	鼓掌	沃尔	米	双手	沃	作为	疮	作为	一个	胆汁	.

因为我拍手时,我的手痛得像胆汁一样。

[næ] , [aɪl] [tel] [joʊ][wɑːt] , [foʊk] , [joʊ] [tɔːk] ['stɔrmz] ,
Nah , I'll tell yo wat , folk , yo tawk abaat storms ,
不 , 患病的 告诉 哟 什么 , 民间 , 哟 谈话 阿巴特 暴风雨 ,

不，我会告诉你们，伙计们，你们tawk abaat风暴，

[æn; ən] - - [æn; ən] - - , [æn; ən] - ['dredf(ə)l] [ə'lɑːmz] ,
An ' thunner an ' leetning , an ' dreadful alarms ,
一个 - - 一个 - - , 一个 - 可怕 警报 ,

雷鸣声和低语声，以及可怕的警报声，

[bʌt; bət][tiː 'eɪtʃ] - [ə'plɔːz] [θeər] [wʊr] [wen] ['hiːd] [dʌn] ,
But th ' applause thare wur wen he'd dun ,
但 th - 掌声 那里 沃 温 他会 逼债 ,

但他表演结束后，掌声雷动。

[θeər] [wʊr] ['naɪvɝ] [naʊt] [hɜːrd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [tiː 'eɪtʃ] - [sʌn] ,
Thare wur niver nowt heard like it under th ' sun ,
塔雷 沃 尼弗 现在 听到 喜欢 它 在下面 th - 太阳 ,

世上再也听不到像它这样的事了。

[fɔːr; fər][wɑːt][ˌdʌbljuː 'aɪ] [lɑːd] ['mjuːzɪk] , - [æn; ən] - [tʃɪrz] ,
For wat wi laad music , huraaing an ' cheers ,
为了 什么 wi 拉德 音乐 , - 一个 - 干杯 ,

为了 wat wi laad 音乐，huraaing 和欢呼，

[tiː 'eɪtʃ] - [foʊk] [wʊr] [soʊ] ['suːtɪd] [θeɪ] - [æt; ət][bəuθ] [ɪrz] .
Th ' folk wur so suited thay gaaped at both ears .
钍 - 民间 沃 所以 适合 泰 - 在 两个都 耳朵 .

人们都看得目瞪口呆。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðiː] , ['dʒɑːni] [brɔːθ] , [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] [nɔː]
As for thee , Jonny Broth , it's a pity I knaw
作为 为了 你 , 乔尼 肉汤 , 它是 一个 遗憾 我 啃咬

至于你，乔尼·布罗斯，很遗憾我认识你。

[fɔːr; fər] [θɑːrt] [wʌn] - - [best] ['draɪvər][æt; ət]['aɪvɝ][aɪ] [sɔː] ,
For thart one o'th ' best drivers at iver I saw ,
为了 心 一 - - 最好的 司机 在 河 我 锯 ,

那是我在河边见过的最优秀的司机之一，

[æn; ən] - ['noʊbɑːdi][kæn; kən]['grʌmb(ə)l][æt; ət][wɑːt][θɑː] [hiz] [dʌn] ,
An ' nobody can grumble at wat tha hes dun ,
一个 - 无人 能 叽 在 什么 tha 他是 逼债 ,

没人能抱怨他所做的事，

[ɪf] [ðɪs] [bʌs] ['drɪvn] ['wɪrisəm] [reɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rʌn] ;
If this bus driven wearisome race it is run ;
如果 这 公共汽车 驱动 令人厌倦的 种族 它 是 跑步 ;

如果这场由公交车驾驶的令人疲惫的比赛结束了；

[fɔːr; fər] [huː] [kʌd] ['grʌmb(ə)l][hɑː] [faɪn] [wʊr] ['ðɝː] [klɔːθ] ,
For who cud grumble ha fine wur thur cloth ,
为了 WHO 盘根错节 叽 哈 美好的 沃 周四 布 ,

谁能抱怨说他那块漂亮的布料呢?

[tuː; tə][raɪd] [ʌp] [tuː; tə] ['hɔːwəθ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [uːd] ['dʒɑːni] [brɔːθ] .
To ride up to Haworth wi ' oud Jonny Broth .
到 骑 向上 到 霍沃思 wi - 乌德木 乔尼 肉汤 .

和 Jonny Broth 一起骑马去霍沃思。

[soʊ]['dʒɑːni] , [miː] [læd] , [dəunt] [ðiː] ['mæk] ['ɒni] [fʌs] ,
So Jonny , mi lad , don't thee mak onny fuss ,
所以 乔尼 , 米 小伙子 , 不 你 制作 奥尼 大惊小怪 ,

所以，乔尼，我的孩子，别大惊小怪的。

[aɪ] - ['ʃʌtɪŋ] [ˌti etʃ 'aɪ] ['hɔːrsɪz] , [ɔːr] ['sɛlɪn] - [ˌti etʃ 'aɪ] [bʌs] ;
I ' shutting thi horses , or sellin ' thi Bus ;
我 - 关闭 这 马匹 , 或者 销售 - 这 公共汽车 ;

我要关掉这匹马，或者卖掉这辆巴士；

[fɔːr; fər] [ɪf] [tiː 'eɪtʃ] - ['reɪlweɪ] [hiz] [dʌn] [ðiː] , - [wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [nɔː]
For if th ' railway hes dun thee , thare's one thing I knaw
为了 如果 th - 铁路 他是 逼债 你 , - 一 事物 我 啃咬

如果铁路把你干掉了，有一件事我知道

[θɑː] [mʌd] ['mæk] - - [uːd] [bʌs] [ə; eɪ] [stʌnɪn] - [piːp] [ʃoʊ] ,
Tha mud mak o'th ' oud Bus a stunnin ' peep show ,
tha 泥 制作 - - 乌德木公共汽车 一个 惊艳 - 窥视 展示 ,

Tha mud mak o'th' oud Bus a stunnin' peep show,

[æn; ən] - [ɪf] [aɪ] [miːt] [ðiː] [æt; ət] ['lʌndən] , [ðoʊ] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] ,
An ' if I meet thee at Lunden , tho two hundred miles ,
一个 - 如果 我 见面 你 在 伦登 , 虽然 二 百 英里 ,

即使相隔两百英里，如果我在伦敦与你相遇，

[aɪ] ['sɔl] ['peɪtrənaɪz] [ðiː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪn][ˌes 'tiː] . [dʒaɪlz] .
I sall patronise thee if it be in St . Giles .
我 萨尔 惠顾 你 如果 它 是 在 英石 . 吉尔斯 .

如果是在圣吉尔斯教堂，我一定会光顾。

[æn; ən] - [ɪf] ['eni] [wʌn] [els] [hiz] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [tuː; tə]['mæk] ,
An ' if any one else hes a complaint to mak ,
一个 - 如果 任何 一 别的 他是 一个 抱怨 到 制作 ,

如果还有其他人有投诉的权利，

- [let] [ɪm] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'hɪnt] [jɔːr] [bæk] ,
Doant let em say it behint yor back ,
- 让 呃 说 它 背后 你的 后退 ,

别让他们在背后说你坏话。

[bʌt; bət] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - [frʌnt] [æn; ən] - [biː; bi] ,
But cum up to th ' front an ' dunnot be flaid ,
但 精液 向上 到 th - 正面 一个 - 邓诺特 是 褶皱 ,

但射到前面，不要放松，

[ɪf] ['hiːz] [aʊt] [ɑːt] [oʊ] - ['pɑːkəts] [aɪl] [siː] [æt; ət] ['hiːz] [peɪd] ;
If he's owt aat o ' pockets I'll see at he's paid ;
如果 他是 owt aat o - 口袋 患病的 看 在 他是 有薪酬的 ;

如果他没钱，我就看看他有没有拿到报酬；

[fɔːr; fər] [ɔːl] [θɪr] [smɔːl] - [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ,
For all theas small trubbles I want to decide ,
为了 全部 西阿斯 小的 - 我 想 到 决定 ,

对于所有这些小麻烦，我想做出决定，

[æn; ən] - [ðem; ðəm][æts] [bɪn] [rɔŋd] [tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd] .
An ' them at's been wrong'd to be satisfied .
一个 - 他们 的 到过 错误 到 是 使满意 .

而他们却被冤枉了，所以他们感到不满。

[fɔːr; fər][ɔːl] ['neɪtɪv] ['eksailz][ɑːr; ər] [wɛlkəm] [wʌns] [mɔːr]
For all native exiles are welcum once more
为了 全部 本国的 流亡者 是 欢迎 一次 更多的

所有流亡的土著居民再次受到欢迎。

[tuː; tə] [kʌm] [bæk] [eɪdʒiːən][tuː; tə] [θeɪr] [ɔːn] ['neɪtɪv] [ʃɔːr] ;
To cum back agean to thair awn native shore ;
到 精液 后退 爱琴海 到 毛发 芒 本国的 支撑 ;

回到爱琴海的故乡海岸；

['i:v(ə)n] [θɪr] [æt; ət][hɛd] [hʊkt] [ˌaɪ 'ti:][æn; ən] - [left][ˌaɪ 'ti:] - - [lɜ:rk] ,
Even **theas** **at** **hed** **hookt** **it** **an** **'** **left** **it** **i'th** **'** **lurk** **,**
甚至 西阿斯 在 头 胡克特 它 一个 - 左边 它 - - 潜伏 ,

即使他把它钩住并留在潜伏处，

[æn; ən] - [wʊr] [æt; ət] [ðeid] - [ɪf] [θeɪ] ['hæpənd] [tu:; tə][wɜ:rk] ,
An **'** **wur** **flaid** **at** **they'd** **awet** **if** **thay** **happened** **to** **work** **,**
一个 - 沃 褶皱 在 他们会 - 如果 泰 发生 到 工作 ,

如果他们碰巧能工作，我们会很失望的。

[kæn; kən] [kʌm] [bæk] [eɪdʒi:ən][tu:; tə] [θeɪr] [ɔ:n] ['neɪtɪv] [pleɪs] ,
Can **cum** **back** **agean** **to** **thair** **awn** **native** **place** **,**
能 精液 后退 爱琴海 到 毛发 芒 本国的 地方 ,

可以回到他们的故乡，

[ɪf] [θeɪ] [θɪŋk] [θeɪ] [kæn; kən] ['fæʃ(ə)n] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ʌp] [θeɪr] [feɪs] .
If **thay** **think** **thay** **can** **fashion** **to** **show** **up** **thair** **face** **.**
如果 泰 思考 泰 能 时尚 到 展示 向上 毛发 脸 .

如果他们认为自己可以通过时尚来展现自己的脸庞。

[soʊ] [straɪk] [ʌp] [jɔ:r]['mju:zɪk][æn; ən] - [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][sʌm; səm] [mɑ:θ] ,
So **strike** **up** **yor** **music** **an** **'** **give** **it** **sum** **maath** **,**
所以 罢工 向上 你的 音乐 一个 - 给 它 和 数学 ,

所以，奏响你的音乐，尽情发挥你的数学才能吧！

[æn; ən] - [wɛlkəm] [ɔ:l] - [frɑ:] [nɔ:rθ] [tu:; tə][ti: 'eɪtʃ] - [sɑ:θ] ;
An **'** **welcum** **all** **nashuns** **fra** **north** **to** **th** **'** **saath** **;**
一个 - 欢迎 全部 - fra 北 到 th - 萨斯 ;

欢迎所有北方的纳顺到萨斯；

[ti: 'eɪtʃ] - [blæk] [frɑ:][ti: 'eɪtʃ] - [i:st] , [æn; ən] - [ti: 'eɪtʃ] - [red] [frɑ:][ti: 'eɪtʃ] - [west] ,
Th **'** **black** **fra** **th** **'** **east** **,** **an** **'** **th** **'** **red** **fra** **th** **'** **west** **,**
钍 - 黑色的 fra th - 东方 , 一个 - th - 红色的 fra th - 西方 ,

黑色来自东方，红色来自西方。

[fɔ:r; fər] [θeɪ] ['sʌd][bi:; bi] [wɛlkəm] [æz; əz] [wil] [æz; əz][ti: 'eɪtʃ] - [rest] ,
For **thay** **sud** **be** **welcum** **as** **weel** **as** **th** **'** **rest** **,**
为了 泰 苏德 是 欢迎 作为 威尔 作为 th - 休息 ,

他们理应和其他人一样受到欢迎。

[æn; ən] - [ɔ:l] [bɪ'jɑ:nd] [ti: 'eɪtʃ] - ['taibə] , [ti: 'eɪtʃ] - ['bɔ:ltɪk] , [ɔ:r] [raɪn] ,
An **'** **all** **beyond** **th** **'** **Tiber** **,** **th** **'** **Baltic** **,** **or** **Rhine** **,**
一个 - 全部 超过 th - 台伯河 , th - 波罗的海 , 或者 莱茵河 ,

以及台伯河、波罗的海或莱茵河以西的所有地方，

[ʃæl; ʃəl] [nɔ:] [æt; ət] [wi:v] - [ti: 'eɪtʃ] - [wɜ:rθ] ['væli] [laɪn] .
Shall **knaw** **at** **we've** **oppen'd** **th** **'** **Worth** **Valley** **Line** **.**
将 啃咬 在 我们已经 - th - 值得 谷 线 .

我们将知道我们已经开通了沃斯谷线。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神